Sitzungsberichte der
Bayerischen Akademie der Wissenschaften
Philosophisch-historische Klasse
Jahrgang 1950, Heft 11

Bibliographie der Schriften Karl Vosslers 1897–1951

Von

Theodor Ostermann

Mit einem Nachruf auf Karl Vossler

vorgelegt von

Hans Rheinfelder

am 10. März 1950

München 1951
Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften
In Kommission bei der C. H. Beck'schen Verlagsbuchhandlung München

Druck der C. H. Beck'schen Buchdruckerei Nördlingen

INHALT

Abkürzungen 4

Nachruf auf Karl Vossler von Hans Rheinfelder 5

Bibliographie der Schriften Karl Vosslers 1897–1951 von Theodor Ostermann 13

Zur Einführung 13

I. 1897–1932 15

Deutsche Literatur 1897–1932 15

Italien 1898–1930 17

Frankreich 1901–1932 30

Spanien 1902–1932 35

Philosophie, Sprache, Kultur, Ästhetik, Politik 1900–1932 38

II. 1933–1951 49

Deutsche Literatur 1933–1949 49

Italien 1933–1948 49

Frankreich 1934–1950 52

Spanien. Ibero-Amerika 1933–1951 54

Philosophie, Sprache, Kultur, Ästhetik, Politik 1933–1951 62

Nachträge 71

Titel-, Namen- und Sachregister zu I. 1897–1932 73

Titel-, Namen- und Sachregister zu II. 1933–1951 83

ABKÜRZUNGEN

Arch. Stud. N. Sprach. ..	Archiv f. d. Studium d. Neueren Sprachen, Braunschweig, Westermann, 8^0
Dt. Literaturztg.	Deutsche Literaturzeitung, Berlin, W. de Gruyter, 4^0
Festschr.	Festschrift
Hrsg.	Herausgeber
Literar. Zentrbl.	Literarisches Zentralblatt, Leipzig, Börsenver. d. dt. Buchhändler, 4^0
Litbl. germ. rom. Phil. ...	Literaturblatt für germanische und romanische Philologie, Leipzig, O. Reisland, 4^0
Logos	Logos. Internationale Zeitschrift für Philosophie, Tübingen, Mohr, 8^0
Münch. N. Nachr.	Münchner Neueste Nachrichten, München, 2^0
N. Sprach.	Die Neueren Sprachen, Marburg, Elwert, 8^0
Rez.	Rezension
Schr.	Schriften
Sitzber. B. Akad. Wiss. ..	Sitzungsberichte der Bayer. Akademie der Wissenschaften
Stud. vgl. Litgesch.	Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte, Berlin, A. Duncker, 8^0
Übers.	Übersetzer
Zs. franz. Sprache u. Lit. .	Zeitschrift für französische Sprache und Literatur, Chemnitz, Gronau, 8^0
Zs. rom. Phil.	Zeitschrift für romanische Philologie, Halle, Niemeyer, 8^0

NACHRUF AUF KARL VOSSLER

von

HANS RHEINFELDER

Karl Vossler wurde am 6. September 1872 in Hohenheim (bei Stuttgart) geboren, wo sein Vater Direktor der Landwirtschaftlichen Hochschule war. Seine Schulausbildung empfing er in Stuttgart und in Ulm. Dann studierte er an den Universitäten Heidelberg, Straßburg und Genf deutsche und romanische Philologie. Entscheidend wurden für ihn mehrere Aufenthalte in Rom, zum erstenmal 1895/96, wo er dem Kreis um den Grafen Domenico Gnoli nahetrat und mit Benedetto Croce eine herzliche, lebenslange Freundschaft schloß. Hier vollzog sich auch die endgültige Hinwendung zu den romanischen Sprachen und Literaturen, zumal zum italienischen Kulturkreis. 1897 promovierte Vossler an der Universität Heidelberg mit einer Arbeit „Geschichte der Aufnahme des Madrigals in Deutschland bis auf Caspar Ziegler". Daraufhin war er in Heidelberg als Lektor für Italienisch tätig. Dort erfolgte auch bald die Habilitation für romanische Philologie (1900) und die Ernennung zum a. o. Professor (1902). Das unmittelbare Erlebnis Italiens und seiner Kultur wirkte sich schon sehr fruchtbar in den Vorlesungen und Übungen der ersten Lehrsemester aus. Namentlich war es Dante, den er damals in wachsender Begeisterung seinen Studenten nahebrachte. Aus diesen Vorlesungen ist das Dantewerk entstanden, das 1907–1910 in vier Teilen erschien.

Inzwischen war Vossler, der sich längst auch durch andere romanistische Arbeiten, vor allem aber durch die aufregenden theoretischen Schriften der Jahre 1904 und 1905 bekannt gemacht hatte, als Ordinarius an die Universität Würzburg berufen worden (1909). Hier mußte er, entsprechend den Anforderungen, die das Lehramtsexamen an die Studenten stellte, sich in seinem Lehrplan in erster Linie dem Französischen zuwenden. Da wird ihm nun die Geschichte der französischen Sprache zum lebendigen Beispiel für die Gedanken seiner theoretischen Untersuchungen, und diese Studien finden ihren Niederschlag in dem

kühnen Buch „Frankreichs Kultur im Spiegel seiner Sprachentwicklung" (1913).

So war der Bereich abgesteckt, in dem sich Vosslers Arbeit nun fast zwei Jahrzehnte bewegen sollte: die Bibliographie zeigt eine Fülle von größeren und kleineren Veröffentlichungen aus den Gebieten der italienischen und französischen Sprach- und Literaturgeschichte sowie aus der Sprachphilosophie. Dazu war seit dem Jahre 1904 auch in wachsendem Umfang die Beschäftigung mit dem Altprovenzalischen getreten, welche in die feinsinnigen Troubadour-Monographien der Jahre 1913, 1916 und 1918 mündete, die sämtlich in den Sitzungsberichten der Bayerischen Akademie der Wissenschaften erschienen sind, der Karl Vossler seit dem Jahre 1916 als ordentliches Mitglied angehörte.

Diese Studien wurden dadurch ermöglicht oder erleichtert, daß Vossler im Jahre 1911 an die Universität München berufen worden war. Sehr schnell und immer mehr fühlte er sich unter den reichen romanistischen Schätzen der Bayerischen Staatsbibliothek zu Hause. Auf Reisen ins Ausland wurde ein reger Gedankenaustausch angebahnt, dessen Spuren der aufmerksame Leser auf so mancher Seite in Vosslers Büchern und Aufsätzen wahrnehmen kann. Mit Liebe hing er an seiner Wahlheimat München. Lockende Rufe an die Universitäten Frankfurt und Berlin konnten ihn nicht irre machen, so gerne er auch immer Einladungen zu Vorträgen im In- und Ausland annahm. An Ehrungen hat es im Laufe der nächsten Jahre nicht gefehlt. Die Akademien der Wissenschaften von Berlin und von Wien und die Accademia della Crusca nahmen ihn als Mitglied auf. Später folgten noch die Akademien von Buenos Aires und von Madrid sowie die Hispanic Society of America.

Der erste Weltkrieg hatte für die romanistischen Studien zwar eine längere Unterbrechung bedeutet, indem Vossler als Artillerie-Leutnant seine Dienstpflicht erfüllte, aber auch diese Jahre hatten dem stillen Denker so manchen Gewinn gebracht, wie seine damaligen Tagebücher bekunden. In den unruhigen Jahren nach dem Kriege war es für einen Mann von Vosslers Gereiftheit nun freilich auch nicht möglich, sich nur den Studien hinzugeben. Mehr als einmal hatte er im Kreise seiner Kollegen, vor Studenten, auf Tagungen offenes Bekenntnis abzulegen gegen

einen wachsenden Nationalismus, der in den zwanziger Jahren an den deutschen Universitäten umging und einen bedenklichen Verfall des politischen Urteils ankündigte, den Vossler voraussah und gegen den er mit prophetischem Freimut kämpfte. Es ehrt die Universität München, daß sie schließlich doch gerade diesem Manne für ihr Jubiläumsjahr 1926/27 das Rektorat anvertraute, wenn sie ihn dann auch freilich in entscheidenden Stunden mehr als einmal im Stich gelassen hat: der Ungeist, der 1933 zum Durchbruch kommen sollte, hatte bereits 1927 unter Professoren und Studenten seine unbewußten, blinden Wegbereiter.

Unterdessen war in den wissenschaftlichen Neigungen Vosslers eine Verschiebung eingetreten, die sich öffentlich zum erstenmal auf dem Neuphilologentag von Nürnberg im Jahre 1922 ankündigte: Vossler forderte dort, daß im Schulunterricht an die Stelle des Französischen künftig das – Spanische treten sollte. Es ist kein Zweifel, daß Vossler, der immer ebenso Künstler wie Gelehrter war und der viele Fragen mit dem Kopf und mit dem Herzen zugleich entschied, zu dieser überraschenden Anregung auch durch Zeitereignisse und durch persönliche Erlebnisse gedrängt wurde. So zornig er die deutschen Kriegsziele, wie sie 1917 bekannt wurden, verurteilte und ablehnte, so entschieden nahm er Stellung gegen die verhängnisvolle Politik der Franzosen in den zwanziger Jahren. Seine Enttäuschung über Frankreich wie auch über Italien mag mehr oder weniger bewußt Vosslers Haltung beeinflußt haben. Dazu kam, daß 1922 seine erste Gattin, die italienische Gräfin Esterina, geb. Gnoli, verstorben war und daß Vossler schmerzlichen Erinnerungen an Italien ausweichen wollte. Jedenfalls bleibt dieses erstaunlich: Vossler hatte bis dahin nichts aus dem spanischen Bereich der romanischen Philologie veröffentlicht, wenn man von einer Buchbesprechung absieht, bei der es sich aber um ein Werk handelte, das den Italianisten ebensosehr wie den Hispanisten anzog, weil es Dantes Einfluß auf spanische Dichter des 15. Jahrhunderts behandelte (1901). Jetzt, seit dem Jahre 1924, tritt das Spanische in Vosslers Schaffen mehr und mehr in den Vordergrund. Dabei ist es sicher kein Zufall, daß die Buchbesprechung, mit der er sich im Jahre 1924 dem spanischen Kulturkreis zuwendet, ein Werk seines

italienischen Freundes Cesare de Lollis über Cervantes zum Gegenstand hat. Statistiken können täuschen; auch eine Statistik über Vosslers Veröffentlichungen kann kein zuverlässiges Bild geben, da sich darin auch Neuauflagen oder aus zufälligen Anregungen entstandene Aufsätze und Rezensionen befinden. Aber es ist gewiß eindrucksvoll, wenn man bemerkt, daß die Vossler-Bibliographie für die 25 Jahre von 1898 bis 1923 nicht weniger als 195 italienische und 62 französische (und provenzalische) Nummern gegenüber der einzelnen spanischen Nummer aufweist, während für die 25 Jahre von 1924 bis 1949 nur 57 italienische und 40 französische, hingegen 126 spanische und portugiesische Bibliographie-Vermerke vorliegen!

Vosslers Freunde wissen, daß er auch der italienischen und der französischen Literatur immer seine Liebe bewahrte und für diese Bereiche seiner Wissenschaft noch bestimmte Pläne im Herzen trug. Aber seine tiefste Neigung gehörte in den letzten 25 Jahren ganz entschieden den ibero-romanischen Ländern und besonders Spanien. Von Jahr zu Jahr wächst seine Liebe zur spanischen Literatur, ja zur ganzen Welt der ibero-romanischen Kultur und zu ihren Völkern. Auf Reisen in Spanien, Portugal, Mittel- und Südamerika wird diese Liebe in persönlichen Begegnungen mit Land und Leuten vertieft.

Zuerst ist es die zentrale Gestalt Lopes, durch die sich Vossler angezogen fühlt. Wenn aber dann die Einsamen und die Verfolgten ihn fesseln, so ist es wiederum das ganz persönliche Erlebnis, das in Vosslers Gemüt den Ausschlag gibt. Das lange Vorausgeschaute, oft und offen mit warnender Stimme leidenschaftlich Bekämpfte war unter dem Jubel der Bösen, der Dummen und der Blinden 1933 hereingebrochen. Seitdem war mit lauten Worten nicht mehr zu helfen. „Darum muß der Kluge zur selbigen Zeit schweigen; denn es ist eine böse Zeit" – dieses Wort aus dem Propheten Amos (5, 13) hat sich Vossler damals in seiner Bibel angestrichen. Und es tröstete ihn, daß er wenige Zeilen später den Vers fand: „Ich bin euren Feiertagen gram und verachte sie und mag nicht riechen in eure Versammlung" (5, 21). Vossler zog sich auf den Kreis seiner Familie und seiner Freunde zurück. Seit dem Jahr 1923 hatte ihm Emma Thiersch, verw. Zeller, von neuem das Glück der Familie geschenkt und war ihm

nun in allem politischen Leid wie in seiner literarischen Forschung und künstlerischen Gestaltung die treueste und unentbehrlichste Gefährtin. Noch fünf Jahre konnte er unter der nationalsozialistischen Herrschaft sein Lehramt ausüben, und er ist dabei vielen seiner Studenten zum politischen Halt geworden. Dann aber, 1938, hat man ihn an der Universität München mit unwürdigen Mitteln zum Schweigen gebracht. Ihm Auslandsreisen unmöglich zu machen, wie man es gemeinhin den Unliebsamen anzutun pflegte, wagte man bei dem berühmten Vossler nicht. Ja, man hat es sogar versucht, aus seinem Ruhm Kapital für den Nazistaat zu schlagen; Vossler hat es gemerkt und vereitelt.

Als dann das schreckliche Ende kam und aus Schutt und Asche die lange geknechtete Freiheit sich emporarbeiten mußte, da hat der 74jährige seine Hilfe nicht versagt und in schwerster Zeit noch einmal die Bürde des Rektorats auf sich genommen. Auch das Amt des Unterrichtsministers hat man ihm angeboten (obwohl er keiner Partei angehörte!), und man kann nur ahnen, welchen Aufstieg das kulturelle Leben Bayerns unter einem solchen Minister genommen hätte. Aber Vossler konnte sich dieser Aufgabe nicht mehr gewachsen fühlen und lehnte ab. Bald nachdem seine Rektoratszeit verstrichen war, hat ihn die Krankheit ans Bett gefesselt. Er hat auch dann noch regen Anteil an den Geschicken der Universität und der Akademie sowie an den Nöten der Politik genommen, vor allem aber die Neuerscheinungen in seiner geliebten Wissenschaft, besonders auf dem Gebiet der Hispanistik, mit Liebe verfolgt. Am 18. Mai 1949 ist Karl Vossler gestorben. Die Stadt München hat ihm auf ihrem Waldfriedhof ein Ehrengrab bereitet. Da er sich eine Bestattung ohne Reden gewünscht hatte, veranstaltete die Universität am 17. Juni zu seinem Gedächtnis eine Feier in ihrer Aula.

Karl Vossler hat fast auf allen Gebieten der romanischen Philologie gearbeitet, hat in gleicher Weise die Sprachwissenschaft wie die Literaturgeschichte bereichert. Was er über französische, provenzalische, italienische, besonders über spanische und portugiesische Dichter geschrieben hat, ist schnell in seiner überragenden Bedeutung erkannt worden und hat fast uneingeschränkten Beifall in der ganzen gelehrten Welt gefunden.

Um seine sprachwissenschaftlichen Forschungen und um seine sprachphilosophischen Aufsätze dagegen ist sogleich ein wilder Streit entbrannt, der auch heute noch nicht ganz zur Ruhe gekommen ist, dem man aber schon längst und mit Bestimmtheit einen Ausgang zugunsten Vosslers voraussagen kann. Sieht man von einer nicht unbeträchtlichen Schar von Neidern ab, die sich glücklich priesen, wenn sie in Vosslers Büchern und Aufsätzen diesen oder jenen wirklichen Fehler entdecken konnten, so blieben doch noch viele Einwände gegen seine Auffassung übrig, die sehr ernst genommen werden mußten und deren Diskussion wesentlich zur Klärung der Fragen beigetragen hat. Vielleicht ist Vossler an manchen Mißverständnissen nicht schuldlos gewesen. Es war keine glückliche Wortwahl, als er 1904 die von ihm geforderte Sprachwissenschaft als „idealistisch", jene des 19. Jahrhunderts als „positivistisch" bezeichnete, wobei er freilich sehr genau sagte, was er unter diesen Bezeichnungen verstanden wissen wollte. Es lag ihm fern, die „positivistische" Sprachwissenschaft durch die „idealistische" ersetzen zu wollen: diese sollte vielmehr ergänzend und vollendend sich auf jene gründen. Aber welcher Philologe alten Stils wollte sich 1904 noch „Positivist" schelten lassen! Kurz, um Vossler tobte bald ein erbitterter Kampf. Und doch hatte er nur daran erinnern wollen, daß man die bisherigen Ergebnisse der „positivistischen" Philologie nicht als Endziel, sondern als neuen Ausgangspunkt für tiefere Erkenntnisse betrachten solle. Heute sind die Forderungen der beiden theoretischen Bücher von 1904 und 1905 längst zum Gemeingut der Romanisten, ja darüber hinaus der Philologen überhaupt geworden. Freilich ist zuzugeben, daß Anfänger und enge Geister durch Vosslers Werk sich voreilig haben verführen lassen, indem sie zu fliegen versuchten, ehe ihnen unter mühevoller Arbeit die Flügel gewachsen waren. Sie hatten übersehen, daß Vossler selbst nicht müde wurde, für eine „idealistische" Sprachbetrachtung eine lange vorbereitende Tätigkeit in stiller philologischer Kleinarbeit zu verlangen. Als er dann, gleichsam als Illustration zu seinem philologischen Programm, im Jahre 1913 sein Buch „Frankreichs Kultur im Spiegel seiner Sprachentwicklung" herausgab, da glaubte so mancher „Positivist" triumphieren zu dürfen, wenn er in dem Buch Vosslers

da und dort Behauptungen oder Hypothesen fand, die sich tatsächlich philologisch nicht halten ließen. Das hat der überragenden Bedeutung des Werkes nicht den mindesten Eintrag tun können. Es war eine so neue, kühne und bahnbrechende Tat, die Entwicklung einer Sprache fortlaufend in Beziehung zur Kulturgeschichte zu setzen, daß einzelne Versehen, die sich in folgenden Auflagen und in Übersetzungen berichtigen ließen, neben dem säkularen Durchbruch, der hier gelungen war, ohne jede Bedeutung waren. Sehr schnell mußten sich denn auch im Kampfe die Geister scheiden. Längst haben alle ernsthaften Philologen, auch jene, die gerne noch nörgelnd abseits stünden, bewußt oder unbewußt sich Vosslers Ideale zu eigen gemacht. Hand in Hand damit ist freilich die Erkenntnis gegangen, daß es nicht jedem Philologen gegeben ist, diese Bahn zu beschreiten, sondern nur demjenigen, den „des Genius Blick, als er geboren ward, mit einweihendem Lächeln sah" und der sich trotzdem oder gerade deswegen nicht gescheut hat, durch den Hirseberg „positivistischer" Studien sich hindurchzuarbeiten. Längst ist aus dem Kampf auch jener bittere Beigeschmack verschwunden, wie wenn diejenigen Philologen (und das werden und sollen immer die meisten sein), die sich „nur" der „positivistischen" stillen Kleinarbeit widmen, ohne in die schwindlichten Höhen idealistischer Schau aufsteigen zu können, etwa rückständig wären und ein zweckloses Spiel mit Wörtern trieben – eine Auffassung, die Vossler selbst niemals vertreten oder bewußt gefördert hat, die den „idealistischen" Philologen jedoch im Geschrei des Kampfes vielfach unterstellt worden ist. Nur das eine wird man seit Vosslers großer Anregung von jedem Philologen verlangen müssen, daß er kein philologisches Ergebnis als Endziel, sondern jedes als Ausgangspunkt für eine weiterblickende Forschung auf höhere Ebene zu betrachten lerne.

Weil Vossler nicht nur Gelehrter, sondern zugleich eine Künstlernatur war, mußte ihm dieser Blick aus dem Studierzimmer in die bunte Welt, in Natur und Kultur, ein Herzensbedürfnis sein. Wie sehr diese seelische Haltung nicht nur seinen sprachgeschichtlichen, sondern auch seinen literarischen Forschungen zugute kommen konnte, liegt auf der Hand. Daraus erklärt es sich, daß er so gerne nachgedichtet und übersetzt hat, um die

geliebten Gedichte der romanischen Literaturen ins eigene Volk hineinzusprechen. Das Bekenntnis zum eigenen Volk und zu seiner Sprache hat den Romanisten Vossler durchs ganze Leben begleitet. Nicht wenige seiner Aufsätze sind einzelnen Gestalten und Problemen der deutschen Literatur gewidmet, meist freilich in ihren Beziehungen zu Dichtern der romanischen Länder. Durch seine Übersetzungen reiht sich Vossler würdig neben die großen Männer und Frauen, die seit Herders Zeiten dem deutschen Leser die Fenster zur Welt der Romanen geöffnet haben. Auch hier wäre es für den Kritiker ein Leichtes, Ungenauigkeiten oder Verluste in Vosslers Übersetzungen nachzuweisen. Den Ausschlag gibt die Tatsache, daß Vossler die seltene Fähigkeit besaß, aus der seelischen Haltung der Dichter zu übersetzen und die innere Sprache ihrer Gedichte zu treffen und hörbar zu machen. Dadurch sind Vosslers Übersetzungen eben doch im tiefsten Sinne wörtlich geblieben und vermögen demjenigen, dem der Grundtext verschlossen ist, in hohem Maße das Wesentliche jeder Dichtung nahezubringen.

Auf dem weiten Gebiet der romanischen Philologie hat es einige geniale Begründer, viele hervorragende Gelehrte, aber nur wenige große Anreger gegeben. Zu ihnen gehört Karl Vossler. Kein anderer hat so bewußt und so klar gezeigt, daß der Philologe nicht nur sich bei seinen Studien stets als Sprachrohr des Geistes zu betätigen hat, sondern daß es darüber hinaus seine Aufgabe ist, auch von seinen engsten philologischen Ergebnissen her den Blick in eine höhere geistige Welt zu erschließen. Dieser Dienst der Wegweisung zum Geiste ist das Bleibendste, was die Philologie dem großen Meister zu danken hat.

BIBLIOGRAPHIE DER SCHRIFTEN KARL VOSSLERS 1897–1951

von

THEODOR OSTERMANN

Zur Einführung

Die Bibliographie der Schriften Vosslers hat zunächst – wie jede bibliographische Arbeit – ihren natürlichen Hauptzweck zu erfüllen, nämlich rasch und zuverlässig seine Veröffentlichungen nachzuweisen, vom selbständigen Buch bis zur kurzen Rezension. Über dieses praktische Ziel hinaus versucht sie aber auch, einer höheren Aufgabe zu dienen. In der Anlage ihrer sachlich-chronologischen Gliederung sollen die Titel und Zahlen lebendig werden und ein Bild vermitteln von der großen und vielseitigen Gelehrtenpersönlichkeit Vosslers. Von diesem Gedanken aus kann man diese seine Bibliographie auch als eine Art statistischer Biographie seines Schaffens betrachten.

Schema der Bibliographie

I

1897–1932

Deutsche Literatur. 1897–1932 . . . . . Nr. 1–19b
Italien. 1898–1930 . . . . . Nr. 20–233
Frankreich. 1901–1932 . . . . . Nr. 234–311a
Spanien. 1902–1932 . . . . . Nr. 312–337a
Philosophie, Sprache, Kultur, Ästhetik, Politik. 1900–1932 . Nr. 338–481

II

1933–1951

Deutsche Literatur. 1933–1949 . . . . . Nr. 481a–488a
Italien. 1933–1948 . . . . . Nr. 489–529
Frankreich. 1934–1950 . . . . . Nr. 530–554a

Spanien. Ibero-Amerika. 1933–1950 . . . . . Nr. 555–655b
Philosophie, Sprache, Kultur, Ästhetik, Politik. 1933–1951 . . Nr. 656–747
Titel-, Namen- und Sachregister zu I. 1897–1932. Nr. 1–481 . . . . S. 73
Titel-, Namen- und Sachregister zu II. 1933–1951. Nr. 481a–747 . . S. 83

Die Teilung der Bibliographie in zwei Abschnitte ergab sich aus chronologischen und arbeitstechnischen Gründen. Der I. Teil ist ein revidierter und ergänzter Wiederabdruck aus der „Festgabe zum 60. Geburtstag Karl Vosslers (am 6. September 1932)" = Münchner romanistische Arbeiten, H. 1, 1932. Dem II. Teil liegt ein handschriftliches Verzeichnis seiner Schriften von 1933 bis 1949 zugrunde, das Vossler zu seinem eigenen Gebrauch von 1933 an geführt hat. Ohne diese Manuskriptgrundlage, die Frau Emma Vossler, die Lebensgefährtin und Mitarbeiterin des Gelehrten, zu freier Verfügung stellte und deren Auswertung sie unermüdlich ihre unentbehrliche sachkundige Hilfe angedeihen ließ, wäre die Bearbeitung der Bibliographie dieses Lebensabschnittes, bei den heutigen unzulänglichen Bibliotheksverhältnissen und dem Mangel an Dokumentationsmitteln, kaum zu ermöglichen gewesen. Aus dem spanischen und ibero-amerikanischen Verlagsbereich hat Herr Professor Dr. Gerh. Moldenhauer in Buenos Aires dankenswerte Berichtigungen vermittelt und sich um Ergänzungen bemüht, die sonst hier bibliographisch nicht hätten ausfindig gemacht werden können.

Die technisch gebotene Zweiteilung der Bibliographie läßt ein charakteristisches Bild der zweiten Schaffensperiode Vosslers in Erscheinung treten:

Früher verstreut erschienene Arbeiten sind in Buchausgaben gesammelt: die Ernte aus vielverzweigten Studien nach Neigung und Forscherpflicht, vereint unter persönlich-beziehungsvoll zusammenfassenden Themen. Das weite Arbeitsfeld der spanischen und ibero-amerikanischen Welt – mit ausgedehnten Reisen und Gastvorlesungen und reicher Publizität – wird sichtbar gemacht.

Und dann die Krönung der immer wieder um die Divina Commedia kreisenden Lebensarbeit: der gelehrte Dantist, für den Rudolf Borchardt den Ehrenspruch geprägt hat: „Karl Vossler schuf durch Darstellung, Forschung und Deutung die monumentale Enzyklopädie", fügt zur Enzyklopädie das dichterisch-mu-

sische Geschenk: „Die Göttliche Komödie. Deutsch von Karl Vossler."

Fassen wir die Vielheit der Themen und Probleme zusammen, die dieses ein Halbjahrhundert überspannende Schaffen Vosslers umschließt: Deutsche Literatur, Italien, Frankreich, Spanien, Philosophie, Sprache, Kultur, Ästhetik, Politik: eine Mannigfaltigkeit von fachlicher und universeller Leistung, ein ewiges Vermächtnis wissenschaftlich-künstlerischen Geistes.

I

1897–1932

DEUTSCHE LITERATUR

1. Geschichte der Aufnahme des Madrigals in Deutschland bis auf Caspar Ziegler. Inaugural-Dissertation der Philosophischen Fakultät der Großherzoglich Badischen Karl-Ruprechts-Universität Heidelberg zur Erlangung der Doktorwürde, vorgelegt von Karl Vossler aus Hohenheim. Weimar, E. Felber, *1897*, 8°, 1 Bl., 50 S., 2 Bll. (Vollständig erschienen 1898; siehe Nr. **2**.)

2. Das deutsche Madrigal. Geschichte seiner Entwicklung bis in die Mitte des XVIII. Jahrhunderts. = Literarhistorische Forschungen. Hrsg. von J. Schick .... H. 6. Weimar, E. Felber, *1898*, 8°, XI, 163 S.

3. Rassegna tedesca. Fondazione d'un teatro alsaziano a Strasburgo: „Illustrierte elsässische Rundschau"; Hans Trog: Jacob Burckhardt, eine biographische Skizze; Max Stirner, sein Leben und sein Werk von Henry Mackay; Bismarcks ausgewählte Reden (v. Horst-Kohl). In: Rivista d'Italia, *1898*, Anno I, Vol. 2, p. 768–774. Roma, Società Editr. Dante Alighieri, 8°.

4. Rassegna della letteratura tedesca. Due rappresentazioni del Wallenstein; Im weißen Rössel di Blumenthal e Kadelburg; Das Erbe di Fel. Philippi; Herostrat di L. Fulda; Der Eroberer di Max Halbe; Fuhrmann Henschel di Gherardo Hauptmann; Teodoro Fontane (1819–98). In: Rivista d'Italia, *1898*, Anno I, Vol. 3, p. 788–794. Roma, Società Editr. Dante Alighieri, 8°.

5. Rassegna della letteratura tedesca. Corrado Fernando Meyer†; La ultima novella di Paolo Heyse (Der Sohn seines Vaters); Hastenbeck di Guglielmo Raabe; Le tre penne dell' airone di Ermanno Sudermann (Die drei Reiherfedern); Erlösungen di Francesco Dehmel. In: Rivista d'Italia, *1899*, Anno II, Vol. 2, p. 155–162. Roma, Società Editr. Dante Alighieri, 8°.

6. Goethes Cellini-Übersetzung. In: Allgemeine Zeitung, *1900*, 5. Nov., Beil. Nr. 253. Augsburg, 2°.

7. Zu Goethes „Generalbeichte". In: Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte. Hrsg. von M. Koch. *1901*, Bd. 1, S. 132/133. Berlin, Duncker, 8°.

8. Hügli, E.: Die romanischen Strophen in der Dichtung deutscher Romantiker, Abhandlungen hrsg. von der Gesellschaft für deutsche Sprache in Zürich, H. 6, 1900. In: Zs. rom. Phil., *1902*, Bd. 26, S. 624/25.

9. Blei, Frz.: Prinz Hypolit, Leipzig, 1903. Ernst, P.: Prinzessinnen des Ostens, Leipzig, 1903. In: Dt. Literaturztg., *1903*, Jg. 24, Sp. 115.

10. Goethe und Neapel. In: Frankfurter Zeitung, *1903*, 23. Mai, Nr. 142. Frankfurt a. M., 2°.

11. Rassegna della letteratura tedesca. Pietro Rosegger (P. Rosegger. Ein Beitrag zur Kenntnis seines Schaffens von Hermine Möbius und Hugo Möbius, Leipzig, 1903; Rosegger: Mein Himmelreich, Bekenntnisse, Geständnisse und Erfahrungen aus dem religiösen Leben, 1901). Guglielmo Heinse, La Casa Editrice Insel (W. Heinse: Sämtliche Werke, hrsg. von C. Schüddekopf, 10 Bde., Leipzig, 1903). Rose Bernd di Gherardo Hauptmann; Der Sturmgeselle Sokrates di Ermanno Sudermann (Berlin, 1903); Zapfenstreich di Francesco Beyerlein, autore di Jena o Sedan? (Berlin, 1904); Das Tal des Lebens di Massimo Dreyer (Leipzig, 1903); Briefe, die ihn nicht erreichten di Elisabetta baronessa di Heyking (Berlin, 1902). In: Rivista d'Italia, *1904*, Anno VII, Vol. 1, p. 334–341, Roma, Società Editr. Dante Alighieri, 8°.

12. Goethes Werke. Unter Mitwirkung mehrerer Fachgelehrter hrsg. von Karl Heinemann. Bd. 27, 28. Bearb. von Karl Vossler. = Meyers Klassiker-Ausgaben, hrsg. von Ernst Elster. Leipzig, Bibliographisches Institut, *1905*, *1906*, 8°, 442 S., 418 S.
(Bd. 27: Benvenuto Cellini. Einleitung des Herausgebers, S. 7–14.
Bd. 28: Anhang zur Lebensbeschreibung des Benv. Cellini . . . Rameaus Neffe. Diderots Versuch über die Malerei. Einleitung des Herausgebers, S. 75–79. Reden. Einleitung des Herausgebers, S. 299–302. Anmerkungen des Herausgebers zu Bd. 27 u. 28, S. 361–417.)

12a. Goethes Faust und Dantes göttliche Komödie, *1907*. Siehe Nr. **133**, Bd. I, Tl. 1, S. 1–20.

13. Sulger-Gebing, E.: Goethe und Dante, Forschungen zur neueren Literaturgeschichte, Bd. 32, Berlin, 1907. In: Zeitschrift für deutsche Philologie, *1909*, Bd. 41, S. 88/90, Stuttgart, W. Kohlhammer, 8°.

14. Hölderlin e Leopardi. In: Rivista di Cultura, *1920*, Vol. 2, p. 103–110. Roma, Maglione e Stini, 8°.

15. Hölderlin und Leopardi. In: Genius. Zeitschrift für werdende und alte Kunst, *1921*, 3. Jahr, 2. Buch, S. 314–321. München, K. Wolff, 2°. (Wiederabgedruckt in Nr. **210**.)

16. Goethe und das romanische Formgefühl. Festvortrag geh. am 2. Juni 1928. In: Jahrbuch der Goethe-Gesellschaft, *1928*, Bd. 14, S. 263–281. Weimar, Goethe-Gesellschaft, 8°. (Wiederabgedr. in **739a**. Ital. Übers. siehe Nr. 19.)

16a. (Über Thomas Mann: Mario und der Zauberer, *1930*.) Siehe Nr. 464.

17. Soll das Goethe-Jahr 1932 gefeiert werden? Mit Beiträgen von ... Karl Vossler. In: Die literarische Welt, *1931*, Jg. 7, Nr. 38, S. 8. B., Rohwolt, 2°.

18. Goethe 1932. Exposição commemorativa do centenario da Morte de Goethe. (Goethe-Gedächtnis-Ausstellung.) Prefacio pelo Professor Dr. Karl Vossler, Munich. Trad. de Ignez Teltscher e Jorge Bartoli. (Vorwort von Karl Vossler.) S. 4–9. Rio de Janeiro, Pro Arte, *1932*, 8°.

19. Goethe e il mondo romanzo. (Traduzione di V. Santoli.) In: La Cultura, *1932*, N. Ser. 11, Fasc. gennaio-marzo, p. 1–14. Milano, Roma, «La Cultura», 4°.

19a. La personalidad lírica de Goethe. In: Verbum. Revista del Centro de Estudiantes de Filosofía y Letras de Buenos Aires, *1932*, Año XXV, No 82. Goethe (1832–1932), p. 149/58. Buenos Aires, 8°.

19b. Salutación. (Para Verbum, Munich. Maximilianeum. 22 de marzo de 1932. Traducido del alemán por Angel J. Battistessa.) In: Verbum. Revista del Centro de Estudiantes de Filosofía y Letras, *1932*, Año XXV, No 82. Goethe (1832–1932), p. 11/13. Buenos Aires, 8°.

ITALIEN

20. Giuseppe Gioacchino Belli und die römische Dialektdichtung. In: Neue Heidelberger Jahrbücher, *1898*, Jg. 8, S. 160/80. Heidelberg, G. Köster, 8°.

21. Kürschner, Fed.: L'italiano parlato, Leipzig, 1898. In: Litbl. germ. rom. Phil. *1898*, Jg. 19, Sp. 342/43.

22. Bacigalupo, N.: Or. Flacco, Odi ed Epodi trad. in zeneize, Zena, 1899. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1899*, Jg. 20, Sp. 413/14.

23. Benvenuto Cellinis Stil in seiner Vita. Versuch einer psychologischen Stilbetrachtung. In: Beiträge zur romanischen Philologie. Festgabe für Gust. Gröber, S. 414–451. Halle, Niemeyer, *1899*, 8°.

24. Bovet, E.: Le peuple de Rome vers 1840 d'après les sonnets en dial. transtévérin de G. G. Belli, Rome, 1898. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1899*, Jg. 19, Sp. 278/80.

25. Croce, B.: Pulcinella e il personaggio del Napoletano in commedia, Archiv. stor. p. le provincie napolet., Vol. 23, 1898. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1899*, Jg. 19, Sp. 174/75.

26. Die Lyrik des Angelo Poliziano. In: Neue Heidelberger Jahrbücher, *1899*, Jg. 9, S. 121–139. Heidelberg, G. Köster, 8°. (Öffentl. Probevorlesung, Heidelberg, 10. Nov. 1899.)

27. Ebner, J.: Beitrag zu einer Geschichte der dramatischen Einheiten in Italien, Beiträge zur rom. und engl. Phil., H. 15, München, 1898. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1899*, Jg. 19, Sp. 246/47.

28. Giuseppe Parini als Satiriker. In: Allgemeine Zeitung, *1899*, 22. Aug., Beil. Nr. 190, Augsburg, 2°.

29. Noto, M. de: Appunti di fonetica sul dialetto di Taranto, Trani, 1897. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1899*, Jg. 19, Sp. 91/92.

30. Subak, J.: Die Konjugation im Neapolitanischen, 26. Jahresbericht über die I. Staatsrealschule in dem 2. Bez. von Wien, 1897. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1899*, Jg. 19, Sp. 278.

31. Croce, B.: I predicatori ital. del seicento e il gusto spagnuolo, Nap., 1899; I trattatisti ital. del «Concettismo» e B. Gracián, Atti d. Accad. Pont. 1899, Vol. 29. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1900*, Jg. 21, Sp. 143/44.

32. Italienische Literaturgeschichte. = Sammlung Göschen. Bd. 125. Leipzig, Göschen, *1900*, 8°, 160 S. (2. Aufl., 3. Aufl., 4. Aufl. siehe Nr. **139**, **179**, **227**, **529**. Span. Übers. siehe Nr. **221**, **233**.)

33. Landau, M.: Geschichte der ital. Literatur im 18. Jahrhundert, Berlin, 1899. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1900*, Jg. 21, Sp. 380/83.

34. Pietro Aretinos künstlerisches Bekenntnis. In: Neue Heidelberger Jahrbücher, *1900*, Jg. 9, S. 38–65. Heidelberg, G. Köster, 8°.

35. Poetische Theorien in der italienischen Frührenaissance. Berlin, Emil Felber, *1900*, 8°, 4 Bll., 87 S. (Heidelberg, Philos. Habilit.-Schrift v. 1899.)

36. Poetische Theorien in der italienischen Frührenaissance. = Literarhistorische Forschungen. Hrsg. von J. Schick . . . H. 12. Berlin, E. Felber, *1900*, 8°. 4 Bll., 87 S.

37. Spingarn, J. E.: A history of liter. criticism i. the Renaiss., New York, 1899. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1900*, Jg. 21, Sp. 341/43.

38. Taylor, R. L.: Alliteration in Italian, New Haven, 1900. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1900*, Jg. 21, Sp. 301/03.

39. Wiese, B. und Pèrcopo: Geschichte der ital. Literatur, Leipzig, 1899. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1900*, Jg. 21, Sp. 214/16.

40. Ferrari, V.: Letteratura ital. moderna e contemp., 1748–1901, Manuali Hoepli, 310/11, Milano, 1901. In: Dt. Literaturztg., *1901*, Jg. 22, Sp. 1503/05.

41. Hecker, O.: Neues deutsch-italienisches Wörterbuch. Teil 1. Itl.-Dt., Braunschweig, 1900. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1901*, Jg. 22, Sp. 172/73.

42. Meyer-Lübke, W.: Grammatica storico-comparata d. lingua ital. e dei dial. toscani . . . Traduz. p. cura di M. Bartoli . . . Tor., 1900. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1901*, Jg. 22, Sp. 293/97.

43. Monnier, Ph.: Le Quattrocento, essai sur l'histoire litt. du XV^e^ siècle ital. Paris, 1901. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1901*, Jg. 22, Sp. 125/28.

44. Rigutini G. und Bulle, O.: Neues ital.-dt. Wörterbuch, Leipzig, 1896/1900. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1901*, Jg. 22, Sp. 172.

45. Sabersky, H.: Betonungswörterbuch der ital. Sprache, Berlin, 1900. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1901*, Jg. 22, Sp. 173/74.

46. Vita di Benven. Cellini, testo crit. p. cura di Orazio Bacci, Fir., 1901. In: Giornale storico della letteratura italiana, *1901*, Vol. 37, p. 378/81. Roma, E. Loescher, 8°.

47. Wiese, B. und Pèrcopo: Geschichte der ital. Literatur, Leipzig, 1899. In: Stud. vgl. Litgesch., *1901*, Bd. 1, S. 259/68.

48. Altital. Novellen. Ausgew. von Paul Ernst. Leipzig, 1902: In: Dt. Literaturztg. *1902*, Jg. 23, Sp. 2592/93.

49. Bonola, G.: Carteggio fra Al. Manzoni e A. Rosmini, Mil., 1900. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1902*, Jg. 23, Sp. 342.

50. Canevari, E.: Lo stile del Marino nell'Adone . . . Scuola catt. e Scienza ital., Pavia, 1901. In: Zs. rom. Phil., *1902*, Bd. 26, S. 118/22.

51. Carducci, G.: Poesie. 1858–1900, Bol., 1901. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1902*, Jg. 23, Sp. 181/82.

52. Dante und die Renaissance. In: Neue Heidelberger Jahrbücher, *1902*, Bd. 11, S. 85–107, Heidelberg, G. Köster, 8°. (Wiederabgedruckt in Nr. **190**.)

53. Die Triumphe Fr. Petrarcas in krit. Text hrsg. von Carl Appel, Halle, 1901. In: Zs. rom. Phil., *1902*, Bd. 26, S. 349/56.

54. Flamini, Fr.: Compend. d. storia d. lett. ital., Liv., 1901. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1902*, Jg. 23, Sp. 146/47.

55. Hecker, O.: Boccaccio-Funde, Braunschweig, 1902. In: Dt. Literaturztg., *1902*, Jg. 23, Sp. 220/23.

56. Mari, G.: Riassunto e dizionarietto di ritmica ital. con saggi dell'uso dantesco e petrarchesco, Tor., 1901. In: Zs. rom. Phil., *1902*, Bd. 26, S. 742–44.

57. Salvioni, C.: La Divina Comm., l'Orlando Fur. e la Gerusal. Liber. nelle versioni dialett., Nozze Maggini-Salvioni, 1902. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1902*, Jg. 23, Sp. 341.

58. Chistoni, P.: La seconda fase del pensiero dant., Liv., 1903. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1903*, Jg. 24, Sp. 381/83.

59. Crescini, V.: Di due rec. saggi sulle liriche del Boccaccio, Atti e Memor. d. Accad. d. scienze ... i. Pad., 1902, Vol. 18. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1903*, Jg. 24, Sp. 215/16.

60. Dante und Petrarca. (Antwort auf Pochhammers Äußerungen i. N. Hamb. Börsenhalle, 1903, Nr. 104 über Vosslers Vortrag über Petrarca.) In: Neue Hamburgische Börsenhalle, *1903*, 7. März, Nr. 112, Nachmittags-Ausgabe, Hamburg, 2°.

61. Hauvette, H.: De Laurentio de Primofato ... Par., 1903. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1903*, Jg. 25, Sp. 298/301.

62. Holbrook, R. Th.: Dante and the animal kingdom, New York, 1902. In: Literar. Zentrbl., *1903*, Jg. 54, Sp. 456.

63. Ital. Volksromanzen. Ausgew. von J. Ulrich, Leipzig, 1902. In: Dt. Literaturztg., *1903*, Jg. 23, Sp. 2401/02.

64. Lisio, G.: L'arte del periodo n. op. vulg. di Dante, Bol., 1902. In: Zs. rom. Phil., *1903*, Bd. 27, S. 352/63.

65. Mari, G.: Storia e leggenda di Pietro Aretino, Roma, 1903. In: Stud. vgl. Litgesch., *1903*, Bd. 3, S. 510/11.

66. Persico, G.: Cino da Pist. e il primo sonn. della Vita Nuova, Rass. naz., Fir., 1902. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1903*, Jg. 24, Sp. 214/15.

67. Porena, M.: Delle manifestazioni plastiche del sentimento nei personaggi della Div. Comm., Mil., 1902. In: Literar. Zentrbl., *1903*, Jg. 54, Sp. 144/45.

68. Raccolta di studi crit. ded. a Al. D'Ancona, Fir., 1901. In: Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte. Hrsg. von M. Koch. *1903*, Bd. 3, S. 104–116. Berlin, Duncker, 8°.

69. Restori, A.: Per le donne ital. nella poesia provenzale, Giorn. dant., 1901. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1903*, Jg. 24, Sp. 166.

70. Salvioni, C.: Carlo Porta, Laurent del Marchionn di gamb avert. Mil., 1903. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1903*, Jg. 24, Sp. 301/02.

71. Smith, I. R.: The earliest lives of Dante, Yale Studies i. Engl., 1901, X. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1903*, Jg. 24, Sp. 67.

72. Stil, Rhythmus und Reim in ihrer Wechselwirkung bei Petrarca und Leopardi. In: Miscellanea di studi critici edita in onore di Arturo Graf, p. 453–481. Bergamo, Istituto d'Arti Grafiche. *1903*, 8°.

73. Weltgeschichte und Politik in der italienischen Dichtung vor Dante. In: Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte. Hrsg. von M. Koch, *1903*, Bd. 3, S. 129–155. Berlin, Duncker, 8°.

74. Commedie scelte di G. Giraud. Preced. da un. st. crit. di P. Costa, R., 1903. In: Dt. Literaturztg., *1904*, Jg. 25, Sp. 159/60.

75. Dante, Al.: La Div. Comm. illustr. dall' Ing. Attil. Razzolini, Mil., 1902. In: Literar. Zentrbl., *1904*, Jg. 55, Sp. 822/23.

76. Dante, Tutte le opere ... riv. dal E. Moore. 3rd ed., Oxf., 1904. In: Dt. Literaturztg., *1904*, Jg. 25, Sp. 3155.

77. Die philosophischen Grundlagen zum süßen „neuen Stil" des Guido Guinizelli, Guido Cavalcanti und Dante Alighieri. Eine Studie. Heidelberg, C. Winter, *1904*, 8°, VII, 110 S.

78. Einstein, L.: L. Pulci and the Morgante Maggiore, Literarhist. Forschungen. H. 22, Berlin, 1902. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1904*, Jg. 25, Sp. 124/25.

79. Francia, Letterio di: Franco Sacchetti, novelliere, Annali d. Scuola Normale Super. di Pisa, Vol. 16, P., 1902. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1904*, Jg. 25, Sp. 375/78.

80. Franciscus: I Fioretti ... a cura di Passerini, Fir., 1903. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1904*, Jg. 25, Sp. 278/88.

81. Franz Petrarcas poetische Briefe, in Versen übers. und hrsg. von Franz Friedersdorff, Halle, 1903. In: Stud. vgl. Litgesch., *1904*, Bd. 4, S. 379/84.

82. Fusco, A.: La poetica di Lodov. Castelvetro, Nap., 1904. In: Dt. Literaturztg. *1904*. Jg. 25, Sp. 2481/82.

83. Giovanni di Boccaccio: „Das Dekameron", neue ... Taschenausgabe aus dem Ital. übers. von Schaum, durchges. ... von Karl Mehring, Leipzig, 1904. In: Stud. vgl. Litgesch., *1904*, Bd. 4, S. 379/84.

84. Gnoli, T.: Le Satire di Giov. Giraud, Roma, 1904. In: Arch. Stud. N. Sprach., *1904*, Bd. 112, S. 470/75.

85. Grauert, Herm.: Dante und Houston Stewart Chamberlain. 2. Aufl., Freiburg, 1904. In: Dt. Literaturztg., *1904*, Jg. 25, Sp. 1157.

86. Hauvette, H.: Luigi Alamanni, sa vie et son oeuvre, Paris, 1903. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1904*, Jg. 25, Sp. 408/10.

87. La Canzone delle Virtù e delle Scienze di Bartolomeo di Bartolo da Bol. Testo inedito ... a cura di Leone Dorez, Collezione Novati, T. 2, Berg., 1904. In: Dt. Literaturztg., *1904*, Jg. 25, Sp. 505/06.

88. Petrarca und Madonna Laura. Ein Gedenkblatt zum 600.Geburtstag des Dichters. In: Allgemeine Zeitung, *1904*, 20. Juli, 21. Juli, Beil. Nr.164, 165, S. 129/32, 141/42. Augsburg, 2°.

89. Petrocchi, P.: La lingua e la storia lett. d'Italia dalle origini fino a Dante. R., 1903. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1904*, Jg. 25, Sp. 121–24.

90. Porena, M.: Alfieri e la tragedia, Mil., 1904. In: Literar. Zentrbl., *1904*, Jg. 58, Sp. 202/03.

91. Savj-Lopez, P. und Bartoli, M.: Altital. Chrestomathie, Straßburg, 1903. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1904*, Jg. 25, Sp. 407/08.

92. Volkslieder aus der Toscana. Ins Deutsche übertr. von Edgar Kurz, Tübingen, 1904. In: Dt. Literaturztg., *1904*, Jg. 25, Sp. 1990.

93. Wie erklärt sich der späte Beginn der Vulgärliteratur in Italien? In: Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte, *1904*, N. F. Bd. 15, S. 21–32. Berlin, E. Felber, 8°.

94. Anzalone, E.: Dante e Pier Damiani, Arcir., 1903. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1905*, Jg. 26, Sp. 115/16.

95. Borgese, G. A.: Storia di critica romant. i. Ital., Studi di lett., storia e filos. da Croce, Vol. 2, Nap., 1905. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1905*, Jg. 26, Sp. 370/72.

96. Cian, V.: (Kleinere Petrarca-Schriften) in: Padova a Fr. Petrarca, Pad., 1904. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1905*, Jg. 26, Sp. 116/24.

97. Cochin, H.: Le frère de Pétrarque et le livre du repos des religieux, Par., 1903. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1905*, Jg. 26, Sp. 116/24.

98. Gentile, G.: I Dialoghi di Platone possed. dal Petrarca, Rassegna crit. d. lett. it. IX, 27 p. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1905*, Jg. 26, Sp. 116/24.

99. Masuccio von Salerno: Novellen. Übertr. von Paul Sakolowski. Bd. 1. Altenb., 1905. In: Dt. Literaturztg., *1905*, Jg. 26, Sp. 1371.

100. Le Rime di Fr. Petrarca . . . a cura di G. S. Cozzo, Fir., 1904; L'Autobiografia, il Segreto e Dell'ignoranza sua e d'altrui di Messer Fr. Petrarca ... a cura di A. Solerti, Fir., 1904; Franz Petrarcas poetische Briefe. Übers. von F. Friedersdorff, Halle, 1903; Petrarca, Fr.: Sonette und Kanzonen. Übers. von Bett. Jacobson, Leipzig, 1904; Fr. Petrarca nel VI° anniversario dalla sua nascita, Arezzo, 1904. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1905*, Jg. 26, Sp. 116/24.

101. Passerini, G. L. und Mazzi, C.: Un decennio di bibliografia dantesca, Mil., 1905. In: Literar. Zentrbl., *1905*, Jg. 56, Sp. 897.

102. Rivista d'Italia, 1905, Juli-Heft. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1905*, Jg.26, Sp. 116/24.

103. Rolla, A.: Storia delle idee estetiche i. Ital., Tor., 1905. In: Dt. Literaturzeitung, *1905*, Jg. 26, Sp. 3114/15.

104. Solerti, A.: Le Vite di Dante, Petr. ..., Storia lett. d'Italia scritta da una soc. di prof., Vol. 5, Mil., 1905. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1905*, Jg. 26, Sp. 115/18.

105. Torraca, Fr.: Sulla più antica poesia toscana, Rivista d'Ital. 1901; Sul «Ritmo cassinese», Miscellanea p. Nozze Pèrcopo, Nap., 1903. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1905*, Jg. 26, Sp. 73/74.

106. Vitagliano, Ad.: Storia della poesia estemporanea nella lett. ital., Roma, 1905. In: Literar. Zentrbl., *1905*, Jg. 56, Sp. 281/82.

107. Wiese, B.: Altital. Elementarbuch, Sammlg. rom. Elementarbücher, Bd. I, 4, Heidelberg, 1904. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1905*, Jg. 26, Sp. 406–407.

108. Wiese, B.: Altital. Elementarbuch, Sammlg. rom. Elementar- und Handb., Bd. 1, 4, Heidelberg, 1904. In: Literar. Zentrbl., *1905*, Jg. 56, Sp. 249.

109. Ariostos Satiren übers. von Otto Gildemeister, hrsg. von Paul Heyse, Berlin, 1904. In: Stud. vgl. Litgesch., *1906*, Bd. 6, S. 283/86.

110. Bertani, C.: Il maggiore poeta sardo Carlo Buragna e il Petrarchismo del seicento, Mil., 1905. In: Literar. Zentrbl., *1906*, Jg. 57, Sp. 57/58.

111. Bibliotheca Romanica, H. 11–12, Straßb., 1906. In: Allgemeine Zeitung, *1906*, Beil. Nr. 138, S. 502. Augsburg, 2°.

112. Gentile, G.: Il figlio di G. B. Vico, Archivio stor. p. le provincie Nap., 1905, A. 29, 30. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1906*, Jg. 27, Sp. 25/26.

113. Kelsen, H.: Die Staatslehre des Dante Al., Wiener staatswiss. Stud., Bd.6, Wien, 1905. In: Dt. Literaturztg., *1906*, Jg. 27, Sp. 1273/75.

114. Lectura Dantis. Le op. min., lett. fatta n. Sala di D. i. Orsanmichele, Fir., 1905. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1906*, Jg. 27, Sp. 409/14.

115. Sheldon, E. S.: (Dante) Concordanza delle op. it. in prosa e del canz., pubbl. p. la Soc. dant. di Cambridge, Mass., Oxf., 1905. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1906*, Jg. 27, Sp. 373.

116. Spingarn, J. E.: La critica letter. nel rinascimento, Bari, 1905. In: Zs. franz. Sprache und Lit., *1906*, Bd. 29, Referate und Rezensionen, S. 142.

117. Storie Tebane i. Italia, testi ined. ill. da P. Savj-Lopez, Biblioteca stor. d. lett. ital., Fasc. 8. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1906*, Jg. 27, Sp. 332/33.

118. Tassos Aminta und die Hirtendichtung. In: Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte. Hrsg. von M. Koch. *1906*, Bd. 6, S. 26/40. Berlin, Duncker, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **700**.)

119. Zappia, V.: Studi sulla Vita Nuova di Dante: Della quest. di Beatrice, R., 1904. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1906*, Jg. 27, Sp. 60/64.

120. Dante e la morale cristiana. (Ital. Übers. aus Nr. **133** Bd. I, Tl. II von S. Jacini.) In: Il Rinnovamento. Rivista crit. di idee e di fatti. *1907*, Vol. 2, p. 237/60. Milano, 8°. (Vgl. Nr. **121**.)

121. Dante e la morale cristiana. Lodi, Marinoni, *1907*. 8°, 24 p. (Übers. von S. Jacini.)

122. D'Ovidio, Fr.: Nuovi studi danteschi, Mil., 1907. In: La Cultura, *1907*, Anno 26, p. 334. Roma, 4°.

123. Hauvette, H.: Littérature ital., Paris, 1906. In: Literar. Zentrbl., *1907*, Jg. 58, Sp. 272/73.

124. I Rimatori Lucchesi del sec. XIII. Testo crit. da A. Parducci. Biblioteca stor. d. lett. ital., Vol. 7, Berg., 1905. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1907*, Jg. 28, Sp. 290/94.

125. La Divina Comm. . . . comm. da Fr. Torraca, R. 1905. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1907*, Jg. 28, Sp. 69/70.

126. Manacorda, G.: Petrus Angelius Bargaeus, Annali d. R. Scuola Norm. Sup. di Pisa, Vol. 18, 1902. In: Stud. vgl. Litgesch., *1907*, Bd. 7, S. 371–72.

127. Martuscelli, Fr.: Dante spieg. nella voce del suo lett., Nap., 1906. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1907*, Jg. 28, Sp. 373/74.

128. Novati, Fr.: Attraverso il medio evo, Bari, 1905. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1907*, Jg. 28, Sp. 119/23.

129. Sacerdote, A.: Land und Leute i. Ital., Berlin, 1906; Italienisch. (Der kleine Toussaint-Langenscheidt.) Berlin. 1906. In: Dt. Literaturztg., *1907*, Jg. 28, Sp. 418/19.

130. Santi, A.: Il Canzoniere di Dante Al., Vol. 2, Roma 1907. In: Literar. Zentrbl., *1907*, Jg. 58, Sp. 1218.

131. Varnhagen, Herm.: La Historia di Maria per Ravenna, Erlangen, 1903. In: Stud. vgl. Litgesch., *1907*, Bd. 7, S. 370/71.

132. Vitagliano, Adele: Storia della poesia contemp. nella lett. ital. ... R., 1905. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1907*, Jg. 28, Sp. 70/72.

133. Die göttliche Komödie. Entwicklungsgeschichte und Erklärung.

I. Bd., I. Tl.: Religiöse und philosophische Entwicklungsgeschichte. 1907, 8°, XI, 265 S.

I. Bd., II. Tl.: Ethisch-politische Entwicklungsgeschichte. 1907, 8°, 1 Bl., S. 269–574. (308 S.)

II. Bd., I. Tl.: Die literarische Entwicklungsgeschichte. 1908, 8°, 1 Bl., S. 577–905. (331 S.)

II. Bd., II. Tl.: Erklärung des Gedichtes. 1910, 8°, 1 Bl., 909–1241, 2 Bll. (335 S.)

Heidelberg, Carl Winter, *1907–10*, 8°. (Auch Ausgabe in 2 Bänden erschienen: I. *1907*, 8°, XI, 574 S.; II. *1908–10*, 8°, 1 Bl., 1241 S., 2 Bll.), (2. Aufl. siehe Nr. **219**; Engl. Übers. siehe Nr. **232**; Ital. Übers. siehe Nr. **158**, **228**.)

134. Ariost: Der Rasende Roland. Übers. von Alf. Kißner, München, 1908. In: Literar. Zentrbl., *1908*, Jg. 59, Sp. 753/54.

135. Der kleine Toussaint-Langenscheidt. Italienisch von A. Sacerdote, Berlin, 1906; Langenscheidts Taschenwörterbücher f. d. Reise. Italienisch ... zusammengest. von A. Sacerdote, Berlin, 1906; Langenscheidts Sachwörterbücher. Ital. von A. Sacerdote, Berlin, 1906. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1908*, Jg. 29, Sp. 293/94.

136. Federzoni, G.: Una ballata di Dante in lode d. Retorica, 2ª ed., Bol., 1905. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1908*, Jg. 29, Sp. 374/75.

137. Imbriani, V.: Studi lett. e. bizz. satir., Bari, 1907. In: Studien z. vergleichenden Literaturgeschichte. Hrsg. von M. Koch, *1908*, Bd. 8, S. 384. Berlin, Duncker, 8°.

138. Intorno a un libro su Dante. (Antwortbrief an Gentile vom 25. Jan. 1908 auf dessen Besprech.: Vossler, K.: D. göttl. Kom., Bd. I, 1, Heidelberg, 1907, La Critica, 1908, Vol. 6, p. 52.) In: La Critica, *1908*, Vol. 6, p. 157/58. Bari, Laterza & Figli, 8°.

139. Italienische Literaturgeschichte. 2. durchgesehene und verb. Aufl. = Sammlung Göschen. Bd. 125. Leipzig, Göschen, *1908*, 8°, 147 S.

140. La Historia di Florinda e Chiarastella, Faksimile eines Druckes aus der Universitäts-Bibliothek Erlangen, Erlangen, 1907. In: Stud. vgl. Lit.-gesch., *1908*, Bd. 8, S. 504.

141. Ortiz, R.: Le imitazioni dant. e la quest. cronol. n. op. di Fr. da Barberina, Atti d. r. Accad. di arch., lett. e belle arti, Vol. 23, Nap. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1908*, Jg. 29, Sp. 406/07.

142. Proto, E.: L'Apocalissi n. Div. Comm., Nap., 1905. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1908*, Jg. 29, Sp. 160/61.

143. Salvatore di Giacomo, ein neapolitanischer Volksdichter in Wort, Bild und Musik. Festgabe für Fritz Neumann. Heidelberg, Carl Winter, *1908*, 8°, 90 S. mit 1 Abb. und 6 Vollbildern.

144. Santi, A.: Il. Canz. di Dante, Vol. 2, R., 1908. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1908*, Jg. 29, Sp. 23/25.

145. Scoti-Bertinelli, U.: G. Vasari scrittore, Annali d. R. Scuola Norm. Sup. d. Pisa, 1905, Vol. 19. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1908*, Jg. 29, Sp. 196/98.

146. Bertoni, G.: Rambertino Buvalelli trovatore bolognese e le sue rime provenzali, ed. crit., Gesellschaft für romanische Literatur, Dresden, Bd. 17. In: La Cultura, *1909*, Anno 28, Nr. 13, p. 399–401, Roma, 4°.

147. Dantes Fegeberg, der göttlichen Komödie 2. Tl. Übers. von Alfr. Bassermann, München, 1909. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1909*, Jg. 30, Sp. 326.

148. Inferno. Ett kapitel ur ett arbete om Dante af Karl Vossler. Öfversättning från förf: s manuskript af Olaf Homén. In: Finsk Tidskrift för vitterhet..., *1909*, 67, s. 361–72. Helsingfors, 8°.

149. Kampers, Frz.: Dantes Kaisertraum, Jahresbericht d. schles. Ges. f. vaterländische Kultur, 1908, Abt. 3, S. 1ff. In: Dt. Literaturztg., *1909*, Jg. 30, Sp. 1891/93.

150. La Divina Comm. ed. and annot. by C. H. Grandgent, Vol. 1, Inf., Boston, 1909. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1909*, Jg. 30, Sp. 21/23.

151. L'amore mistico di Dante e il suo traviamento morale. (Traduz. di S. Jacini.) In: Il Rinnovamento. Rivista crit. di idee e di fatti, *1909*, Vol. 6, p. 27–36, Milano, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **158**, Vol. I, 2.)

152. Levi-Malvamo, E.: L'elegia amorosa nel settecento, Tor., 1908. In: Dt. Literaturztg., *1909*, Jg. 30, Sp. 230/31.

153. Lo Parco, Fr.: Petrarca e Barlaam, Reggio-Cal., 1905. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1909*, Jg. 30, Sp. 292/93.

154. Murari, R.: Dante e Boezio, Bol., 1905. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1909*, Jg. 30, Sp. 21/23.

155. Petrarca, Fr.: Le traité de sui ipsius et multorum ignorantia. Biblioth. litt. d. la Renaiss., Vol. 6, Par., 1906. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1909*, Jg. 30, Sp. 202/03.

156. Sannia, E.: Il comico, l'umorismo e la sat. nella Div. Comm., Vol. 1. 2. Mil., 1909. In: Zs. rom. Phil., *1909*, Bd. 33, S. 612.

157. Sannia, E.: Il comico, l'umorismo e la sat. nella Div. Comm., Vol. 1. 2. Mil., 1909. In: Literar. Zentrbl., *1909*, Jg. 60, Sp. 846.

158. La Divina Commedia studiata nella sua genesi e interpretata. Traduzione di S. Jacini. Vol. I, 1. 2; Vol. II, 1. Bari, Laterza & Figli, *1909–13*, 16°, VII. 555 p. (2. Aufl. Nr. **228**.)

159. Hasse, Else: Dantes Göttliche Komödie, Kempten, 1909. In: Dt. Literaturztg., *1910*, Jg. 31, Sp. 615/16.

160. Marasca, Al.: Le origini del romanticismo ital., R., 1909. In: Dt. Literaturztg., *1910*, Jg. 31, Sp. 357/58.

161. Maugain, G.: Documenti bibliografici et crit. p. la storia della fortuna del Fénelon in Italia, Biblioth. de l'Instit. Franç. de Flor., 1re Sér., Vol. 1, Par., 1910. In: Dt. Literaturztg., *1910*, Jg. 31, Sp. 3171.

162. Trabalza, C.: Storia della grammat. ital., Mil., 1908. In: Zs. rom. Phil., *1910*, Bd. 34, Sp. 237/38. (Ital. Übers. in Nr. **376**, S. 49.)

163. Willert, M.: Dante Al. und seine Zeit, Leipzig, 1909. In: Dt. Literaturztg., *1910*, Jg. 31, Sp. 2146.

164. Butler, A. J.: The forerunners of Dante, Oxf., 1910. In: Dt. Literaturztg., *1911*, Jg. 32, Sp. 615.

165. Dante, Göttl. Kom. Übertr. von Stef. George, Berlin, 1912. In: Dt. Literaturztg., *1912*, Jg. 33, Sp. 2288/90.

166. Gentile, G.: Telesio con app. bibliogr., Bari, 1911. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1912*, Jg. 33, Sp. 212/13.

167. Hauvette, H.: Dante, Par., 1911. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1912*, Jg. 33, Sp. 278/88.

168. Marletta, Fed.: Il «Troilo e Griseida» di Angelo Leonico . . . Cat., 1911. In: Zs. rom. Phil., *1912*, Bd. 36, S. 630/31.

169. Stern, Dan.: Dante und Goethe, Heidelberg, 1911. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1912*, Jg. 33, Sp. 404/05.

170. Zu D'Annunzios «Morte del Cervo». (Zur Übers. von Osc. Hecker.) In: Internationale Monatsschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik, *1912*, Bd. 6, S. 1214–18, Berlin, Scherl, 8°.

171. Boccaccio und sein Dekameron. In: Berliner Tageblatt, *1913*, 22. Sept., Nr. 482. Berlin, 2°.

172. Antwort. (Entgegnung auf: Kern, Dt. Literaturztg., 1914, Sp. 1646). In: Dt. Literaturztg., *1914*, Jg. 35, Sp. 1648/49.

173. Italienische Literatur der Gegenwart von der Romantik zum Futurismus. Heidelberg, Carl Winter, *1914*, 8°, 144 S. (Ital. Übers. siehe Nr. **180**, **204**.)

174. Kern, Fr.: Dante. Vier Vortr. ... Tübingen, 1914. In: Dt. Literaturztg., *1914*, Jg. 35, Sp. 1262/64.

175. Lettera di Carlo Vossler sull'Italia e la Germania. In: Giornale d'Italia, *1914*, lunedì, 19 ott., p. 3. 2°.

176. Über neuere italienische Literatur. I. II. III. IV. V. In: Jahrbuch des Freien Deutschen Hochstifts in Frankfurt. *1914/15*, S. 3–20. Frankfurt a. M., Freies Deutsches Hochstift, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **173**.)

177. Wie die Kriegslust in Italien entstanden ist. In: Internationale Monatsschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik, *1915*, Bd. 9, S. 1255–72. Leipzig, Berlin, Teubner, 8°.

178. Hasse, K. P.: Die italien. Renaissance, Leipzig, 1915. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1916*, Jg. 37, Sp. 373/74.

179. Italienische Literaturgeschichte. 3. durchges. und verb. Aufl. = Sammlung Göschen. Bd. 125. Leipzig, Berlin, Vereinigung Wissenschaftl. Verleger, *1916*, 8°, 157 S.

180. Letteratura italiana contemporanea dal romanticismo al futurismo. Traduzione di Tom. Gnoli, Napoli, Ricciardi, 1916, 16°, VIII, 160 p. (2. Aufl. Nr. **204**.)

181. Imperialismus und Ästhetentum in Italien. (Hartmann, L. M.: Hundert Jahre ital. Geschichte. München, 1916.) In: Europäische Staats- und Wirtschaftszeitung. Hrsg. von H. v. Frauendorfer und Edg. Jaffé. *1917*, Jg. 2, Nr. 24, S. 618–20. Berlin, Europ. Staats- und Wirtschaftsztg., 4°.

182. Dantis Al. De Vulg. Eloquentia libri II. Rec. L. Bertalot, Friedrichsdorf, 1917. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1918*, Jg. 39, Sp. 260/61.

183. Mazzucchetti, Lav.: Schlegel und die ital. Literatur, Zürich, 1917. In: Arch. Stud. N. Sprach., *1918*, Bd. 137, S. 98/99.

184. Croce, B.: Storia e leggende napoletane. Una famiglia di patrioti ed altri saggi stor. e crit., Bari, 1909. In: Historische Zeitschrift, *1919*, Bd. 122, H. 1, S. 148/51. München, Oldenbourg, 8°.

185. Dante. La Div. Comm. Hrsg. von Leon. Olschki. Heidelberg, 1918. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1919*, Jg. 40, Sp. 392/94.

186. Benedetto Croces Dante. (Dantes Dichtung. Übertr. von J. Schlosser, Zürich, 1921.) In: Dt. Literaturztg., *1921*, Jg. 42, Sp. 1/7. (Wiederabgedr. in Nr. **190**.)

187. Croce, B.: La letteratura della nuova Italia, Vol. 1–4, Bari, 1915. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1921*, Jg. 42, Sp. 189/90.

188. Dante. In: Westermanns Monatshefte, *1921*, Bd. 131, I, S. 157/62. Braunschweig, Westermann, 8°.

189. Dante als religiöser Dichter. In: Schweizerland, *1921*, Jg. 7, April, S. 155. Chur, Bern, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **190**, **696**, **739a**.)

190. Dante als religiöser Dichter. I. Dante als religiöser Dichter. Anmerkungen. Nachwort. II. Dante und die Renaissance. III. Zur Beurteilung von Dantes Paradiso. IV. Croces Dante. Bern, Verlag Seldwyla, *1921*, 8°, 3 Bll., 58 S.

191. Dante und die Politik. In: Münchn. N. Nachr., *1921*, Nr. 387, 14. Sept.

192. Dante und die Sprache. In: Die Pyramide. Wochenschrift zum Karlsruher Tagblatt. *1921*, 14. Sept., S. 291/92. Karlsruhe, 2°. (Wiederabgedr. in Nr. **696**, **739a**.)

193. Dantes Paradies. Übers. von Alfr. Bassermann, München, 1921. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1921*, Jg. 42, Sp. 255/56.

194. Gallarati Scotti, T.: La Vita di Ant. Fogazzaro, Mil., 1920. In: Dt. Literaturztg., *1921*, Jg. 42, Sp. 142/43.

195. H. Hefeles Dante. (Dante, Stuttgart, 1921.) In: Dt. Literaturztg., *1921*, Jg. 42, Sp. 481/87.

196. Meisterwerke italienischer Erzählungskunst, übers. von Otto von Taube, ausgewählt und eingeleitet von Karl Vossler. In: Süddeutsche Monatshefte, *1921*, Jg. 19, Bd. 1, S. 49. München, Südd. Monatsh., 8°.

197. Rivista di Cultura, 1920/21, Roma. In: Zs. rom. Phil., *1921*, Bd. 41, S. 629/30.

198. Zur Ästhetik der Göttlichen Komödie. (Aus: Die Göttliche Kom., Bd. II, Tl. 2, S. 1042 ff., Heidelberg, 1910.) In: Der Lesezirkel, *1921*, Jg. 8, H. 8, S. 105–109. Zürich, Lesezirkel Hottingen, 8° (Vgl. Nr. **133**).

199. Zur Beurteilung von Dantes Paradiso. In: Collectanea variae doctrinae Leoni S. Olschki Bibliopolae Florentino sexagenario obtulerunt... p.269 –281. Monachii, J. Rosenthal, *1921*, 4°. (Wiederabgedr. in Nr. **190**.)

200. Croce, Ben.: Storia della storiografia italiana nel secolo decimonono. Scritti di storia lett. e polit., Vol. 15/16, Bari, 1921. In: Dt. Literaturztg., *1922*, Jg. 43, Sp. 18/21.

201. Dante-Veröffentlichungen aus dem Jubiläumsjahr. (Codice Trivulz., ed. Hoepli, Mil. 1921; Codice Land., ed. Olschki, Fir., 1921. Dante, La Div. Comm. Hrsg. von Berth. Wiese, München, 1921; Sonetti, ball., sest., Bibliotheca manu scripta, Reihe I, 6, München, 1921; Dantis Al. opera omnia, Vol. 1. 2. Leipzig, Insel-Verl., 1921.) In: Dt. Literaturztg., *1922*, Jg. 43, Sp. 169/72.

202. Die italienische Rückkehr zum Idyll. (Flora, Fr.: Dal Romanticismo al Futurismo, Piacenza, 1921. Crivelli, B.: Boccaccino, Bari, 1921; Gozzano G.: I Colloqui, Mil., 1920; Pastonchi, Fr.: Il Randagio, R., 1921.) In: Preußische Jahrbücher, *1922*, Bd. 188, S. 17–21. Berlin, Stilke, 8°.

203. Falke, K.: Dante, München, 1922. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1922*, Jg. 43, Sp. 251/54.

204. Letteratura italiana contemporanea dal Romanticismo al Futurismo. Traduz. dal tedesco di Tomaso Gnoli. 2ª edizione con numerose aggiunte e correzioni dell' autore, Napoli, Ricciardi, *1922*, 8°, 175 p.

205. Russo, L.: Metastasio, Bari, 1921. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1922*, Jg. 43, Sp. 199/200.

206. Stati d'anima leopardiani. (Aus: Leopardi, Kap. 4, München, 1923, Ital. Übers.) In: La Stampa, 29 ott., *1922*, No 257, Torino, 2°. (Vgl. Nr. **210**).

207. Wagner, M. L.: Das ländliche Leben Sardiniens im Spiegel der Sprache, „Wörter und Sachen", Bd. 4, Heidelberg, 1921. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1922*, Jg. 43, Sp. 192/94.

208. Rud. Borchardt, Dante. Comedia, deutsch, 10. Druck der Bremer Presse, München, 1922. In: Berliner Tageblatt, *1923*, 16. Aug., Nr. 382.

209. Das heutige Italien. Öffentl. Vortrag geh. am 31. Jan. 1923 in der Universität München, München, Max Hueber, *1923*, 8°. 15 S.

210. Leopardi. München, Musarion-Verlag, *1923*, 8°, XV, 423 S. (Ital. Übers. siehe Nr. **222**.)

211. Manzoni. In: Der Zwiebelfisch, *1923*, Jg. 26, H. 1/2, S. 8–10. München, H. v. Weber, 8°.

212. Manzoni e Heinrich von Kleist. In: L'Esame, *1923*, II, 6, giugno p. 455–60, Milano.

213. Spoerri, Th.: Renaissance und Barock b. Ariost und Tasso, Bern, 1922. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1923*, Jg. 44, Sp. 117/19.

214. Über Borchardts Deutschen Dante. In: Neue deutsche Beiträge .... hrsg. von Hugo v. Hofmannsthal. *1923*, 1. Folge, H. 2, S. 143/52. München, Bremer Presse, 8°.

215. Die neuesten Richtungen der italienischen Literatur. (Aus Vorträgen geh. in den Wiener Internationalen Hochschulkursen.) In: Neue Freie Presse, *1924*, 21. Sept., Nr. 21562, Beil., S. 27–29. Wien, 2°. (Vgl. **220**.)

216. Frutti del Mondo. Autobiografia di Filippo Balatri da Pisa (1676–1756), edita per la prima volta ed illustrata da Karl Vossler. = Collezione settecentesca a cura di Salvatore di Giacomo. Palermo, Remo Sandron, *1924*, 8°, 292 p.

217. Prezzolini, G.: La Coltura italiana, La Voce, 1923. In: Dt. Literaturztg., *1924*, Jg. 45, Sp. 523/26.

218. Schubring, P.: Dantes Göttl. Kom. in Zeichnungen deutscher Romantiker, Leipzig, 1921. In: Hannoverscher Kurier, *1924*, 1. Juli, Nr. 303. Hannover, 2°.

219. Die Göttliche Komödie. 2., umgearbeitete Auflage.
Bd. 1: Die religiöse, philosophische und ethisch-politische Entwicklungsgeschichte der Göttlichen Komödie, IX, 392 S.
Bd. 2: Die literarische Entwicklungsgeschichte. Die Poesie der Göttlichen Komödie, VI, 393–835 S.
Heidelberg, Carl Winter, *1925*, 8°.

220. Die neuesten Richtungen der italienischen Literatur. = Die Neueren Sprachen, 2. Beiheft. Marburg, Elwert, *1925*, 8°, 35 S.

221. Historia de la Literatura italiana. Traducción del alemán por Manuel de Montoliu. = Colección Labor, No 30, Sección II, Madrid, Editorial Labor, S.A., *1925*, 8°, 160 p. (2. Aufl. siehe Nr. **233**.)

222. Leopardi. Traduzione dal tedesco di Tom. Gnoli, Napoli, R. Ricciardi, *1925*, 8°, XVI, 364 p.

223. Russische Zustände am Ende des 17. Jahrhunderts nach dem Zeugnis eines italienischen Sängers. (Fil. Balatri.) In: Archiv für slavische Philologie, *1925*, Bd. 39, S. 145–53, Berlin, Weidmann, 8°.

224. Dante Alighieri. In: Die Religion in Geschichte und Gegenwart. Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft. 2., völlig neubearb. Aufl. Bd. 1, Sp. 1784/86. Tübingen, Mohr, *1926*, 4°.

225. Dante Al.: Die Blume. (Il Fiore.) Übers. von Alfr. Bassermann, Heidelberg, 1926. In: Dt. Literaturztg., *1926*, Jg. 47, Sp. 1399/1401.

225a. Italienisch–Französisch–Spanisch, ihre literarischen und sprachlichen Physiognomien. *1926*. Siehe Nr. 433.

226. Eppelsheimer, H. W.: Petrarca, Bonn, 1926. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1927*, Jg. 48, Sp. 49/50.

227. Italienische Literaturgeschichte. 4., durchgesehene und verbess. Aufl. = Sammlung Göschen, Bd. 125. Berlin, W. de Gruyter, *1927*, 8°, 148 S.

228. La Divina Commedia studiata nella sua genesi e interpretata.
Vol. I, Pt. 1: La genesi religiosa e filosofica. 269 p.
Vol. I, Pt. 2: La genesi etico-politica. 295 p.
Vol. II, Pt. 1: La genesi letteraria. 327 p. Traduzione di Stefano Jacini.
Vol. II, Pt. 2: La poesia della Divina Commedia. Traduzione di Leonello Vincenti. 300 p. 2ª ediz. rived. = Biblioteca di cultura moderna, No 34. Bari, Laterza & Figli, *1927*, 8°.

229. Alla memoria di Cesare de Lollis. In: La Cultura, *1928*, Vol. 7, p. 300, Firenze, Olschki, 4°.

230. Auerbach, Er.: Dante als Dichter der irdischen Welt, Berlin, 1929. In: Dt. Literaturztg., *1929*, Jg. 50, Sp. 69/72.

231. Croce, B.: Storia dell'età barocca i. Italia, Scritti di stor. lett. e polit., 23. Bari, 1929. In: Dt. Literaturztg., *1929*, Jg. 50, Sp. 1000–1002.

232. Mediaeval culture: an introduction to Dante and his times. (Published in Germany as „Die Göttliche Komödie".) Translat. by Will. Cranston Lawton. Vol. 1. X, 354 p.; Vol. 2. IX, 454 p., New York, Harcourt, Brace & Comp., *1929*, 8°.

233. Historia de la Literatura italiana. Traducción de Man. Montoliu. Prólogo. Karl Vossler. p. 5–6. Segunda edición. = Colección Labor, Sección II. Ciencias literarias No 30. Barcelona, Editorial Labor, S. A., *1930*, 8°, 180 p.

FRANKREICH

234. Suchier, Herm. und Birch-Hirschfeld, Ad.: Geschichte d. französ. Lit... Leipzig, 1900. In: Studien z. vergleichenden Literaturgeschichte. Hrsg. von M. Koch. *1901*, Bd. 1, S. 265/66. Berlin, Duncker, 8°.

235. Voretzsch, C.: Einführung i. d. Stud. der altfranz. Sprache, Halle, 1901. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1901*, Jg. 42, Sp. 284/86.

236. Schneegans, H.: Molière, „Geisteshelden", Bd. 42, Berlin, 1902. In: Arch. Stud. N. Sprachen, *1902*, Bd. 108, S. 462/64.

237. Zu den Anfängen der französischen Novelle. In: Studien z. vergleichenden Literaturgeschichte. Hrsg. von M. Koch. *1902*, Bd. 2, S. 3–36. Berlin, Duncker, 8°.

238. Kastner, N. E.: A history of French versification, Oxf., 1903. In: Arch. Stud. N. Sprach., *1904*, Bd. 112, S. 230/34.

239. Grein, H.: Studien über d. Reim b. Th. de Banville, Kieler Studien z. französ. Verslehre, H. 2, Kiel, 1903. In: Arch. Stud. N. Sprach., *1905*, Bd. 14, S. 468/70.

240. Höpffner, E.: Eustache Deschamps, Straßb., 1904. In: Zeitschrift f. französische Sprache und Literatur, *1905*, Bd. 28, Referate und Rezensionen, S. 40. Chemnitz und Leipzig, Gronau, 8°.

241. Stiefel, A. L.: Die Nachahmung ital. Dramen bei einigen Vorläufern Molières, Zeitschrift für französ. Sprache und Literatur, Bd. 27, 1904, S. 189 ff. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1905*, Jg. 26, Sp. 22/23.

242. Antoine de la Salle: Die fünfzehn Freuden der Ehe. Ins Deutsche übertr. von Franz Blei, Leipzig, 1906. In: Zeitschrift für französ. Sprache und Literatur, *1906*, Bd. 30, Referate und Rezensionen, S. 9. Chemnitz und Leipzig, 8°.

243. Hetzer, Kurt: Die Reichenauer Glossen, Beih. z. Zs. f. rom. Philol., 7, Halle, 1906. In: Literar. Zentralbl., *1906*, Jg. 57, Sp. 1799/1800.

244. Lüderitz, A.: Die Liebestheorie der Provençalen bei den Minnesingern der Stauferzeit, Literarhist. Forschungen. Hrsg. v. J. Schick . . . H. 29, Berlin, 1904. In: Arch. Stud. N. Sprach., *1906*, Bd. 17, S. 450/51.

245. Rudmose-Brown, T. B.: Étude comparée de la versification française et de la versification anglaise. L'alexandrin et le blankverse, Gren., 1905. In: La Critica, *1906*, Vol. 4, p. 52–56. Bari, Laterza & Figli, 8°.

246. Counson, Alb.: Dante en France, Erlangen, 1906. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1907*, Jg. 28, Sp. 24.

247. Bergmann, K.: Die Ellipse im Neufranzös., Freiburg, 1908. In: La Cultura, *1908*, Anno 27, p. 351/52, Roma, 4°.

248. Jaberg, Karl: Die assoziativen Erscheinungen in der Verbalflexion einer südostfranzös. Dialektgruppe, Aarau, 1906. In: La Cultura, *1908*, Anno 27, p. 445/47. Roma, 4°.

249. Küchler, W.: Die Cent Nouvelles nouvelles, Zeitschrift f. franz. Spr. und Lit., 1906, Bd. 30. In Litbl. germ. rom. Phil., *1908*, Jg. 29, Sp. 289/91.

250. Steinweg, C.: Corneille, Halle, 1905. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1908*, Jg. 29, Sp. 235/37.

251. Anglade, J.: Les Troubadours, Paris, 1908. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1909*, Jg. 30, Sp. 63/65.

252. Farinelli, A.: Dante e la Francia, Vol. 1. 2. Mil., 1908. In: Literarisches Zentralbl. Hrsg. von Zarncke. *1909*, Jg. 60, Sp. 678. Leipzig, 4°.

253. Il pensiero dell'abate Galiani. Antologia dei suoi scritti . . . Biblioteca di cultura mod., Vol. 29, Bari, 1909. In: Dt. Literaturztg., *1909*, Jg. 30, Sp. 812/13.

254. Schrötter, Willib.: Ovid u. d. Troubadours, Halle, 1908. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1909*, Jg. 30, Sp. 63/65.

255. Die Kunst des ältesten Trobadors. (Wilh. IX. v. Poitiers.) In: Miscellanea di studi in onore di Attilio Hortis. Vol. 1, S. 419–40. Trieste, Caprin, *1910*, 4°.

256. Langlois, E.: Nouvelles françaises inédites du XV^e siècle, Paris, 1908. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1910*, Jg. 31, Sp. 202–04.

257. Mariassy, F. W.: Aperçus de philologie française, Paris, 1909. In: La Cultura, *1910*, Anno 29, p. 342. Roma, 4°.

258. Reynier, G.: Le roman sentiment. avant l'Astrée, Paris, 1908. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1910*, Jg. 31, Sp. 399/402.

259. Villey, P.: Les sources ital. de la «Deffense et illustration de la langue française» de J. Du Bellay, Biblioth. litt. de la Renaiss., Vol. 9, 1908. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1910*, Jg. 31, Sp. 323/24.

260. Landry, E.: La théorie du rythme du français déclamé . . ., Paris, 1911. In: La Cultura, *1911*, Anno 30, p. 824/25, Roma, 4°.

261. Söderhjelm, W.: La nouvelle française au XV^e siècle, Paris, 1910. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1911*, Jg. 32, Sp. 403–06.

262. Vianey, J.: Le Pétrarquisme en France au XVI^e siècle, Travaux et Mémoires de Montpellier, Sér. litt. III. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1911*, Jg. 32, Sp. 288/91.

263. Wechssler, Ed.: Das Kulturproblem des Minnesangs, Bd. 1, Halle, 1909. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1911*, Jg. 32, Sp. 81–87.

264. Zur Entstehungsgeschichte der französischen Schriftsprache. I., II., III., IV., V. In: Germanisch-romanische Monatsschrift, *1911*, Jg. 3, S. 45–60, 157–71, 230–46, 348–63, 476–94. Heidelberg, C. Winter, 8°. (Vgl. Nr. **269**.)

265. Charakterzüge und Wandlungen des Mittelfranzösischen. I., II. In: Germanisch-romanische Monatsschrift, *1912*, Jg. 4, S. 29–55, 150–72. Heidelberg, C. Winter, 8°.

266. Oulmont, Ch.: Les Débats du Clerc et du Chevalier dans la litt. poétique du moyen âge, Paris, 1911. In: Zeitschrift für französ. Sprache und Literatur, *1912*, Bd. 39, Referate und Rezensionen, S. 16/20. Chemnitz und Leipzig, Gronau, 8°.

267. Der Trobador Marcabru und die Anfänge des gekünstelten Stiles. In: Sitzber. B. Akad. Wiss. München, *1913*, Phil.-hist. Kl., 11. Abh., 65 S.

268. Die Überwindung der mundartlichen Aussprache in Frankreich. In: Internationale Monatsschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik, *1913*, Bd. 7, S. 582–98. Berlin, Scherl, 8°.

269. Frankreichs Kultur im Spiegel seiner Sprachentwicklung. Geschichte der französischen Schriftsprache von den Anfängen bis zur klassischen Neuzeit. = Sammlung romanischer Elementar- und Handbücher. Reihe IV,

Bd. 1. Heidelberg, C. Winter, *1913*, 8°, XI, 370 S. (3. Taus. und 2. Aufl. siehe Nr. **285**, **308**; ital. Übers. Nr. **551**.)

270. Herzog, E.: Histor. Sprachlehre des Neufranzös., Indogerman. Bibliothek, Bd. 9, Heidelberg, 1913. In: Indogermanische Forschungen, *1913*, Bd. 32, Anzeiger für indogermanische Sprache und Altertumskunde, S. 31–35. Straßburg, Trübner, 8°.

271. Heyl, K.: Die Theorie der Minne in den ältesten Minneromanen Frankreichs, Marburg. Beiträge zur roman. Phil., H. 4, Marburg 1911. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1913*, Jg. 34, Sp. 126.

272. Laigle, M.: Le Livre de trois Vertus de Christine de Pisan . . ., Paris, 1912. In: Zeitschrift für französ. Sprache und Literatur, *1913*, Bd. 41, Referate und Rezensionen, S. 186. Chemnitz und Leipzig, 8°.

273. Peire Cardinal, ein Satiriker aus der Zeit der Albigenserkriege. In: Sitzber. B. Akad. Wiss. München, *1916*, Phil.-hist. Kl., 6. Abh., 195 S.

274. Wendelin Förster. (Nekrolog.) In: Jahrbuch der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, *1916*, S. 113–15. München, B. Akad. d. Wiss. In Komm. d. Franz'schen Verl., 8°.

275. Adler, Fr.: Racine als Mensch und Künstler, Leipzig, Diss., 1915. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1917*, Jg. 38, Sp. 28/30.

276. Appel, C.: Bernart von Ventadorn, seine Lieder mit Einl. und Glossar, Halle, 1915. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1917*, Jg. 38, Sp. 183/89.

277. Wacker, Gertr.: Über das Verhältnis von Dialekt und Schriftsprache im Altfranzös., Berlin, Diss. 1916, Beiträge zur Gesch. der roman. Spr. und Lit., H. 11, Halle. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1917*, Jg. 38, Sp. 109/11.

278. Der Minnesang des Bernhard von Ventadorn. In: Sitzber. B. Akad. Wiss. München, *1918*, Phil.-hist. Kl., 2. Abh., 146 S.

279. Provenzalisches Liederbuch, Lieder der Troubadours . . . zusammengest. von Erh. Lommatzsch, Berlin, 1917. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1918*, Jg. 39, Sp. 319/21.

280. Französische Philologie, bearb. von Karl Vossler. Wissenschaftliche Forschungsberichte. Hrsg. von Karl Hönn. I. Gotha, Perthes, *1919*, 8°, VII, 64 S.

281. Homén, Ol.: Studier i fransk classicism (1630–1605), Helsingfors, 1914. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1919*, Jg. 40, Sp. 387/88.

282. La Fontaine und sein Fabelwerk. Mit 10 Holzschnitten. Heidelberg, C. Winter, *1919*, 8°, VI, 190 S. (Span. Übers. siehe Nr. **550**.)

283. Lerch, E.: Die Bedeutung der Modi im Französischen, Leipzig, 1919. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1919*, Jg. 40, Sp. 246/51.

284. Abwehr gegen Schultz-Gora (Arch. Stud. N. Sprach., 1920, Bd. 140, S. 294). In: N. Sprach., *1921*, Bd. 28, S. 459/60.

285. Frankreichs Kultur im Spiegel seiner Sprachentwicklung. Geschichte der französischen Schriftsprache von den Anfängen bis zur klassischen Neu-

zeit. 3. Taus., vermehrt durch Nachwort, Nachträge, Berichtigungen und Index. = Sammlung romanischer Elementar- und Handbücher. Reihe IV, Bd. 1. Heidelberg, C. Winter, *1921*, 8°, XI, 431 S.

286. Gottschalk, W.: Lateinisch „audire" im Französischen, Gießen, 1912. In: N. Sprach., *1921*, Bd. 29, S. 148/52.

287. Lerch, E.: Einführung in das Altfranzös. Leipzig, 1921. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1921*, Jg. 42, Sp. 252/53.

288. Sneyders De Vogel, K.: Syntaxe histor. du français, Groningue, 1919. In: N. Sprach., *1921*, Bd. 28, S. 469/71.

289. Küchler, W.: Ernest Renan, der Dichter und der Künstler, Brücken, Bd. 5. Gotha, 1921. In: Deutscher Pfeiler, N. F. d. „Unsichtbaren Tempels". Monatsschrift ... Hrsg. ... von P. Eberhardt. *1922/23*, Jg. 2, Nr. 3, S. 164/65, Gotha, Perthes, 8°.

290. Blaise Pascal. Zu seinem 300. Geburtstag am 19. Juni. In: Hannoverscher Kurier, *1923*, 17. Juni, Nr. 277/78. Die Unterhaltung. Literar. Beil. Hannover, 2°.

291. Die Weise von Kaiser Karls Fahrt gen Morgenland. Nachdichtung aus dem Altfranzösischen von Werner und Maja Schwartzkopff. Mit einer Einführung von Karl Vossler. Mit Holzschnitten von Hans Pape. (Zum Geleit. S. 9–11.) München, Georg Müller, *1923*, 8°.

292. Anatole France. † 12. Oktober 1924. In: Hannoverscher Kurier, *1924*, 13. Oktober, Nr. 482, Abendausgabe. Hannover, 2°.

293. Bertram, E.: Rheingenius und Génie du Rhin, Bern, 1922. In: Dt. Literaturztg., *1924*, Jg. 45, Sp. 51/52.

294. Brandes, Gg.: Voltaire, 2 Bde., Berlin, 1923. In: Dt. Literaturztg., *1924*, Jg. 45, Sp. 1111.

295. Curtius, E. R.: Balzac, Bonn, 1923. In: Dt. Literaturztg., *1924*, Jg. 45, Sp. 125/27.

296. Klemperer, V.: Die mod. französ. Prosa (1870–1920), Teubners Studienbücher, Leipzig, 1923. In: Dt. Literaturztg., *1924*, Jg. 45, Sp. 49/51.

297. Spitzer, L.: Der Unanimismus Jules Romain's im Spiegel seiner Sprache, Archivum Roman., Bd. 8, 1924, S. 59/123. In: Dt. Literaturztg., *1924*, Jg. 45, S. 1961/66.

298. Voltaire: Erzählungen. Übertr. v. Ernst Hardt, Leipzig, 1924. In: Dt. Literaturztg., *1924*, Jg. 45, Sp. 1111.

299. Voltaire: Ma philosophie. Hrsg. v. P. Sakmann, Roman. Bücherei, Bd. 3, München, 1924. In: Dt. Literaturztg., *1924*, Jg. 45, Sp. 1112.

300. Bibel und Weltgeschichte auf Racines Bühne. In: Ethos. Vierteljahrsschrift f. Soziologie, Geschichts- und Kulturphilosophie, *1925/26*, Jg. 1, S. 378–90. Karlsruhe, G. Braun, 8°.

301. Bettelheim, A.: Balzac, München, 1926. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1926*, Jg. 47, Sp. 230/31.

302. Hofmannsthal über Victor Hugo. (Hofmannsthal H. v.: Versuch über V. Hugo, München, 1925.) In: Frankfurter Zeitung, *1926*, 10. Januar, Litbl. Nr. 2, Frankfurt, 2°.

303. Jean Racine. = Epochen der Französischen Literatur. III, 2. München), Max Hueber, *1926*, 8°. 189 S. (Ital., span. Übers. siehe Nr. **547**, **548**.)

303 a. Italienisch–Französisch–Spanisch, ihre literarischen und sprachlichen Physiognomien. *1926*. (Siehe Nr. 433.)

304. Kohler, Pierre: Autour de Molière, Paris, 1925. In: Dt. Literaturztg., *1926*, Jg. 47, Sp. 11/12.

305. Tresch, Mathias: Évolution de la chanson française savante et populaire, Bruxelles et Paris, 1927. In: Frankfurter Zeitung, *1927*, 4. Dezember, Literaturbl. Nr. 49. Frankfurt, 2°.

306. Beck, J.: Corpus Cantilenarum Medii Aevi, I^re Sér.: Les Chansonniers des Troubadours et des Trouvères. T. 1, 2: Chansonnier Cangé, Paris, 1921. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1928*, Jg. 29, Sp. 354/56.

307. Pariser Theater 1928. In: Münch. N. Nachr., *1928*, 23. November, Nr. 320.

308. Frankreichs Kultur und Sprache. Geschichte der französischen Schriftsprache von den Anfängen bis zur Gegenwart. 2., neubearb. Aufl. = Sammlung romanischer Elementar- und Handbücher. Reihe IV, Bd. 1. Heidelberg, C. Winter, *1929*, 8°, VIII, 410 S.
(Ital. Übers. siehe Nr. **551**.)

309. Zur Unterschrift der Königinmutter Anna. In: Archiv f. slavische Philologie, *1929*, Bd. 42, S. 258–61. Berlin, Weidmann, 8°.

310. Aus: „Frankreichs Kultur und Sprache", Heidelberg, 1929. In: Der Lesezirkel, *1930*, Jg. 17, H. 6, Karl-Vossler-Heft, S. 67–68, Zürich, Lesezirkel Hottingen, 8°. (Vgl. Nr. **308**.)

311. Bardon, Maurice: «Don Quichote» en France au XVII^e et XVIII^e siècle, 1605–1815. I. II., Par., 1931. In: Dt. Literaturztg., *1932*, 3. Folge, Jg. 3, H. 11, Sp. 494/96.

311a. Theodor Engwer: Vom Passiv und seinem Gebrauch im heutigen Französischen, Berl. Beiträge z. roman. Philologie. Hrsg. v. E. Gamillscheg, Bd. 2, 1, Jena, 1931. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1932*, Jg. 53, Sp. 251/52.

SPANIEN

312. Savj-Lopez, P.: Dantes Einfluß auf span. Dichter des 15. Jahrh., Neapel, 1901. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1902*, Jg. 23, Sp. 261.

313. De Lollis, Cesare: Cervantes reazionario, R., 1924. In: Dt. Literaturztg., *1924*, Jg. 45, Sp. 2149/53.

314. Spanischer Brief. In: Eranos. Hugo von Hofmannsthal zum 1. Februar 1924. S. 123–53. München, Bremer Presse, *1924*, 4°. (Span. Übers. siehe Nr. 318, **322** und **622**.)

315. Calderón und das „Wesen des katholischen Dramas". (Weisser, Herm.: Calderón und das Wesen des katholischen Dramas, Freiburg, 1926.) In: Münch. N. Nachr., *1926*, 14. Juli, Nr. 193.

315a. Italienisch–Französisch–Spanisch, ihre literarischen und sprachlichen Physiognomien. *1926*. Siehe Nr. 433.

316. Realismus in der spanischen Dichtung der Blütezeit. Festrede geh. in der öffentl. Sitzung der Bayerischen Akademie der Wissenschaften zur Feier des 167. Stiftungstages am 14. Juli 1926. München, Akademie der Wissenschaften, R. Oldenbourg in Komm., *1926*, 2°, 22 S. (Wiederabgedr. in Nr. **696**, **739a**; span. Übers. siehe Nr. 320, **322** und **622**.)

317. St. Johannes vom Kreuz: Geistlicher Gesang aus dem Span. übers. von P. Aloysius, München, 1926. In: Frankfurter Zeitung, *1926*, 18. April, Literaturbl. Nr. 16, Frankfurt, 2°.

318. Carta hispánica. (Nota y traducción de M. García-Blanco.) In: La Gaceta Literaria, *1927*, Año I, No 19. 20. 21., Madrid, 2°. (Wiederabgedr. in Nr. **322**, **622**.)

319. Depta, M. V.: Lope de Vega, Breslau, 1927. In: Dt. Literaturztg., *1928*, Jg. 49, Sp. 32/33.

320. El realismo en la literatura española del Siglo de Oro. Traducción del alemán de M. García-Blanco. In: La Gaceta Literaria, *1928*, II, sept., Madrid, (Wiederabgedr. in Nr. **322**, **622**.)

320a. Der unzeitgemäße Calderón. In: Das Prisma. Blätter d. Ver. Stadttheater Bochum-Duisburg, *1929*, Jg. 8, H. 5, S. 45/47, Bochum, 8°.

321. Der „unzeitgemäße" Calderón. (Calderón. Übers. von Eugen Gürster, München, 1929.) In: Münch. N. Nachr., *1929*, 26. Mai, Nr. 141.

321a. La poesía y el arte de España en Europa. (Trad. de H. R.) In: Alemania ilustrada, *1929*, Año 9, No 12, p. 8–10. Munich, Editora Internacional, 2°.

322. Tres motivos de literatura románica. (I. Carta hispánica. II. El realismo en la literatura española del Siglo de Oro. III. La novela en los pueblos latinos.) Traducción de l'alemán. Prólogo y notas de Manuel García-Blanco. Salamanca, Imprenta de la Gaceta Regional, *1929*, 8°.

322a. Carayon, M.: Lope de Vega, Maîtres des Littératures. 3. Paris, 1929. In: Dt. Literaturztg., *1930*, Jg. 51, Sp. 686/88.

323. Die Bedeutung der spanischen Kultur für Europa. In: Deutsche Vierteljahresschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte, *1930*, Bd. 8, S. 33–60, 402–17. Halle, M. Niemeyer, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **696**, **739a**; span. Teilübers. siehe Nr. 321a, **559**, **622**.)

324. Jacinto Benavente. In: Corona. Zweimonatsschrift. Hrsg. von M. Bodmer und Herb. Steiner. *1930*, 1. Jahr, H. 1, S. 108–20, München, Zürich, Bremer Presse, 4°. (Span. Übers. Nr. **641**.)

325. L'Espagne, l'Homme et le Peuple. In: Bulletin. Dotation Carnegie pour la Paix Internationale. *1930*, No 6, Paris, La Flèche, 8°. (Vgl. Nr. 327; span. Bearbeitung siehe Nr. **559**.)

326. Menéndez Pidal, Ramón: La España del Cid, T. 12. Madrid, 1929. In: Dt. Literaturztg., *1930*, Jg. 51, Sp. 1263/67.

327. Spanisches Menschen- und Volkstum. Vortrag auf dem Carnegie-Lehrstuhl der Deutschen Hochschule für Politik. In: Europäische Revue, *1930*, Jg. 6, S. 265–74. Berlin, Europ. Revue, 8°. (Vgl. Nr. 325.)

328. Spanischer Realismus. (Aus: Realismus in der spanischen Dichtung der Blütezeit, München, 1926.) In: Der Lesezirkel, *1930*, Jg. 17, H. 6, Karl-Vossler-Heft, S. 64–67. Zürich, Lesezirkel Hottingen, 8°. (Vgl. Nr. **316**.)

329. Calderón. In: Corona, Zweimonatsschrift, *1931*, 2. Jahr, H. 1, S. 43–54. München, Berlin, Zürich, Oldenbourg, 4°. (Wiederabgedr. in Nr. **696**; span. Übers. siehe Nr. 335 u. **641**.)

330. Góngora: Soledades ed. por Dámaso Alonso, Madrid, Revista de Occidente, 1927, 8°. In: Dt. Literaturztg., *1931*, Jg. 52, Sp. 16/18.

331. Pabst, W.: Góngoras Schöpfung in seinen Gedichten Polifemo und Soledades, Revue hispan., 1930, T. 80, New York, Paris. In: Dt. Literaturztg., *1931*, Jg. 52, Sp. 16–18.

332. Spitzer, Leo: Zu Góngoras Soledades, Volkstum und Kultur der Romanen, Jg. 2, 1930, S. 244/58, Hamburg. In: Dt. Literaturztg., *1931*, Jg. 52, Sp. 16–18.

333. Zu „Baltasars Nachtmahl". In: Staatstheater Berlin, Schiller-Theater, Charlottenburg. (Calderón-Feier, 14. Juni 1931.) Berlin, *1931*, 8°.

334. Lope de Vega. Ein spanisches Dichterleben. Erzählt von Karl Vossler. In: Corona, Zweimonatsschrift, *1931/32*, 2. Jahr, H. 3, S. 268–99, H. 4, S. 396–423. München, Berlin, Zürich, Oldenbourg, 4°.

334a. Arce Blanco, Marg.: Garcilaso de la Vega. Contribución al estudio de la lírica española del siglo XVI, Revista de Filología Española. Anejo XIII, Madrid, 1930. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1932*, Jg. 53, Sp. 267.

335. Calderón (En el 250° aniversario de su muerte, 1681). (Ins Spanische übers. von José Gavira.) In: Investigación y Progreso, *1932*, Año VI, No 1, p. 7–10. Madrid, 4°. (Wiederabgedr. in Nr. **641**.)

336. Castro, Américo: Cervantes, Maîtres des Littératures. 11, Paris, 1931. In: Dt. Literaturztg., *1932*, Jg. 53, Sp. 263/64.

337. Lope de Vega und sein Zeitalter. München, C. H. Beck, 1932, 8°, X, 373 S. (2. Aufl. Nr. **652**; span. Übers. Nr. **567**, **617**.)

337a. Zwei Typen von literarischem Virtuosentum: Lope de Vega und Góngora. In: Deutsche Vierteljahrsschrift f. Literaturwissenschaft u. Geistesgeschichte, *1932*, Jg. 10, H. 3, S. 436–56. Halle, M. Niemeyer, 8°. (Span. Übers. Nr. **641**.)

PHILOSOPHIE, SPRACHE, KULTUR, ÄSTHETIK, POLITIK

338. Croce, B.: Die alcuni principii di sintassi . . . del Gröber, Atti d. Accad. Ponton., 1899, Vol. 29, Nap. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1900*, Jg. 21, Sp. 25/29.

339. Benedetto Croces Ästhetik als Wissenschaft des Ausdrucks. (Croce:Estetica come scienza dell'espressione e linguistica generale, Mil. 1902.) In: Allgem. Ztg., *1902*, 10. Sept., Beil. Nr. 207, S. 481/84. Augsburg, 2^0.

340. Gayley, Ch. M. und Scott, Fred. N.: An introduction to the methods and materials of literary criticism . . ., Boston, 1899. In: Zs. rom. Phil., *1902*, Bd. 26, S. 623/24.

341. Trabalza, Ciro: La stilistica e l'insegnamento di essa nell'università, R., *1903*. In: Zs. rom. Phil., *1903*, Bd. 27, S. 363/64.

342. Croce, B.: Per la storia della critica e storiografia lett., Atti d. Accad. Ponton., 1903, Vol. 33, Nap. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1904*, Jg. 25, Sp. 72/73.

343. Driesen, O.: Der Ursprung des Harlekins, ein kulturgeschichtliches Problem, Berlin, 1904. In: Zs. rom. Phil., *1904*, Bd. 28, S. 613/15.

344. Morf, Heinr.: Aus Dichtung und Sprache der Romanen, Straßburg, 1903. In: Literar. Zentralbl., *1904*, Jg. 55, Sp. 137/38.

345. Positivismus und Idealismus in der Sprachwissenschaft. Eine sprachphilosophische Untersuchung. Heidelberg, C. Winter, *1904*, 8^0, VI, 1 Bl., 98 S. (Ital. Übers. siehe Nr. **362**, **406**; katalan. Übers. siehe Nr. 381; span. Übers. siehe Nr. **458**; japan. Übers. Nr. **703**.)

346. Bibliotheca romanica. Hrsg. von G. Gröber, Nr. 1–10, Straßburg. In: Allgemeine Zeitung, *1905*, 3. Nov., Beil. Nr. 254, S. 221/22. Augsburg, 2^0.

347. Croce, B.: Ästhetik als Wissenschaft des Ausdrucks . . . Nach der 2. Aufl. übers. von Karl Federn, Leipzig, 1905. In: Allgemeine Zeitung, *1905*, 23. Mai, Beil. Nr. 119. Augsburg, 2^0.

348. Hugo Schuchardt an Adolf Mussafia, Graz, 1905. In: Literar. Zentralbl., *1905*, Jg. 56, Sp. 864/65.

349. Risop, A.: Begriffsverwandtschaft und Sprachentwicklung, Berlin, 1903. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1905*, Jg. 26, Sp. 18/20.

350. Samson-Himmelstjerna, H. v.: Rhythmik-Studien, Riga, 1904. In: Arch. Stud. N. Sprach., *1905*, Bd. 14, S. 234/39.

351. Sprache als Schöpfung und Entwicklung. Eine theoretische Untersuchung mit praktischen Beispielen. Heidelberg, C. Winter, *1905*, 8^0, VII S., 1 Bl., 154 S. (Japan. Übers. siehe Nr. **703**.)

352. Finck, Frz. Nik.: Die Aufgabe und Gliederung der Sprachwissenschaft, Halle, 1905. In: Dt. Literaturztg., *1906*, Jg. 27, S. 1566/70.

353. Herzog, E.: Streitfragen der roman. Philologie, Bd. 1, Halle, 1904. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1906*, Jg. 27, Sp. 12/16.

354. Prezzolini, G.: L'arte di persuadere, Fir., 1907. In: Dt. Literaturztg., *1906*, Jg. 27, Sp. 3008/10.

355. Schuchardt, Hugo: Baskisch und Romanisch, Beiheft z. Zs. f. rom. Philol., 6, Halle, 1906. In: Literar. Zentralbl., *1906*, Jg. 57, Sp. 1601/03.

356. Colagrosso, F.: Stile, ritmo e rima, Mem. lett. a. R. Accad. d. arch. . . . di Nap., 1907. In: La Critica, *1907*, Vol. 5, p. 472–76, Bari, Laterza & Figli, 8°.

357. Gentile, G.: La filosofia in: Storia dei generi letterar. ital., 1, Mil. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1907*, Jg. 28, Sp. 159/60.

358. Porena, M.: Dello stile, Tor., 1907, Biblioteca lett., No 2. In: La Cultura, *1907*. Anno 26, p. 94/95. Roma, 4°.

359. Rossi, M.: Contro la stilistica, Fir., 1906. In: Arch. Stud. N. Sprach., *1907*, Bd. 18, S. 253/57.

360. Antwort (auf die Entgegnung E. Herzogs auf Vossler, Dt. Literaturztg., 1908, Sp. 2778). In: Dt. Literaturztg., *1908*, Jg. 29, Sp. 3169/70.

361. Herzog, E.: Neuere Literatur über allgemeine sprachwissenschaftl. Probleme, Zs. franz. Sprache und Lit., Bd. 33, 1908, Chemnitz. In: Dt. Literaturztg., *1908*, Jg. 29, Sp. 2778/80.

362. Positivismo e idealismo nella scienza del linguaggio (Vermehrte und verbesserte Aufl.). Traduz. di Tom. Gnoli. Bari, Laterza & Figli, *1908*, 8°, 314 p.

363. Sechehaye, Ch. A.: Programme et méthode de la linguistique théorique, Paris, *1908*. In: Dt. Literaturztg., *1908*, Jg. 29, Sp. 1240/46.

364. Marty, Ant.: Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie, Halle, 1908, Bd. 1. In: Zeitschrift für Psychologie und Physiologie der Sinnesorgane, I. Abt. Zeitschrift für Psychologie, *1909*, Bd. 52, S. 305–07. Stuttgart, J. A. Barth, 8°.

365. Rossi, M.: Intorno al concetto di intellettualità della forma, Tor., 1908. Dt. Literaturztg., *1909*, Jg. 30, Sp. 1684.

366. Rotta, P.: La filosofia del Linguaggio nella Patristica e nella Scolastica, Tor., 1909. In: La Critica, *1909*, Vol. 7, p. 73–75, Bari, Laterza & Figli, 8°.

367. Scheinert, Mor.: Wilhelm von Humboldts Sprachphilosophie, Archiv für die ges. Psychologie, 1908, Bd. 13. In: Zeitschrift f. Psychologie und Physiologie der Sinnesorgane, I. Abt., Zeitschrift für Psychologie, *1909*, Bd. 53, S. 453/54. Leipzig, J. A. Barth, 8°.

368. Das System der Philosophie des Geistes. (Croce, B.: Filosofia dello Spirito, Vol. 1. 2. 3. Bari, 1909.) In: Dt. Literaturztg., *1910*, Jg. 31, Sp. 1541/50. (Ital. Übers. siehe Nr. 374.)

369. Dauzat, Al.: La vie du langage, Par., 1910. In: La Cultura, *1910*, Anno 29, p. 427/28. Roma, 4°.

370. De la Grasserie, R.: Etudes de psychologie et de sociologie linguistique, Par., 1909, In: Dt. Literaturztg., *1910*, Jg. 31, Sp. 1883/86.

371. Erklärung. (Zur Polemik von A. Marty, Zs. für Psychologie, Bd. 55, S. 257 ff. gegen Vossler, Zs. für Psychologie, Bd. 52, S. 305 ff siehe Nr.

364.) In: Zeitschr. für Psychologie und Physiologie der Sinnesorgane. 1. Abt. Zeitschr. für Psychologie, *1910*, Bd. 56, S. 238/39. Leipzig, J. A, Barth, 8°.

372. Ginnecken, J. v.: Principes de linguistique psychologique, Par., 1907. Bibliothèque expérimentale, Vol. 4. In: Zeitschrift für deutsche Philologie, *1910*, Bd. 42, S. 122–24, Stuttgart, W. Kohlhammer, 8°.

373. Grammatik und Sprachgeschichte oder das Verhältnis von „richtig" und „wahr" in der Sprachwissenschaft. In: Logos, *1910*, Bd. 1, S. 83/94. (Russische Ausgabe: «Грамматика и история языка». In: Логос, *1910*, I, 1, S. 157–70.) (Wiederabgedr. in Nr. **402**; span. Übers. Nr. **702**.)

374. Il sistema della filosofia dello spirito. (Pubblicato nella: Dt. Literaturztg., 1910, Sp. 1541 per noi tradotto dall'autore.) In: La Voce, *1910*, Firenze, Stab. tip. Aldino, 2°.

375. Das Verhältnis von Sprachgeschichte und Literaturgeschichte. In: Logos, *1911*, Bd. 2, S. 167/78. (Russische Ausgabe: «Отношение истории языка и истории литературы. In: Логос, *1912/13*, III, S. 247–58.) (Wiederabgedr. in Nr. **402**; span. Übers. Nr. **702**.)

376. Grammatica e storia della lingua o il concetto della «correttezza» e della «verità» nella scienza del linguaggio, p. 1–20; Appendici allo scritto precedente: Vossler: Risposta (auf einen Brief v. Ciro Trabalza), p. 29–31; Trabalza, C.: Storia della grammatica italiana, Mil., 1908. (Ital. Übers. von M. Stenta aus: Zs. rom. Philol., 1910, Bd. 34, S. 237 ff.) p. 49–53. In: Vossler – Vidossich – Trabalza – Rossi – Gentile: Il Concetto della grammatica a proposito di una recente Storia della grammatica. Discussioni. Con prefazione di Benedetto Croce. Città di Castello, Lapi, *1912*, 8°.

377. Kulturgeschichte und Geschichte. In: Logos, *1912*, Bd. 3, S. 192–205. (Wiederabgedr. in Nr. **402**; span. Übers. Nr. **702**.)

378. Das System der Grammatik. In: Logos, *1913*, Bd. 4, S. 203–23. (Il sistema della grammatica [Ital. Ausg.], Logos, August *1914*.) (Wiederabgedr. in Nr. **402**; span. Übersetz. Nr. **702**.)

379. Il rinnovamento dell'Estetica e della Critica. Benedetto Croce. (Aus: Ital. Literatur der Gegenwart von der Romantik zum Futurismus, Heidelb., 1914. Ins Ital. übers. von Enr. Ruta.) In: Giornale d'Italia, *1914*, sabato, 4 luglio, p. 3. 2°.

380. Das Leben und die Sprache. (Bally, L.: Le langage et la vie, Genève, 1913.) In: Germanisch-romanische Monatsschrift, *1915*, Jg. 7, S. 85–88. Heidelberg, C. Winter, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **402**; span. Übers. Nr. **702**.)

381. Positivisme i idealisme en la ciència del llenguatge. Trad. de M. de Montoliu. In: Quaderns d'Éstudi, Any I, Vol. 1, *1915/16*, No 1, p. 25; No 2, p. 13–16; No 3, p. 38–43; No 4, p. 33–38, Any I, Vol. 2, *1916*, No 1, p. 19–23; No 2, p. 109–12; No 4, p. 264–66; No 5, p. 333–35. Any II, Vol. 1, *1916/17*, No 1, p. 12–15; No 2, p. 126–32; No 4, p. 275

–79. Any II, Vol. 2, *1917*, No 2, p. 148–54; No 3, p. 243–54; No 4, p. 319–26; No 5, p. 444–58. Barcelona, Consell de Pedagogía, Diputació de Barcelona, 8°.

382. Form und Bedeutung. Die Grundfrage der Sprachwissenschaft. In: Berliner Tageblatt, *1916*, 10. Dezember, Nr. 632, 2. Beiblatt.

383. Über das Verhältnis von Sprache und Nationalgefühl. In: N. Sprach., *1918*, Bd. 26, S. 1–14. (Wiederabgedr. in Nr. **423**.)

384. Burdach, Konr.: Deutsche Renaissance, Deutsche Abende im Zentralinstitut für Erziehung und Unterricht, 4. Berlin, 1916. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1919*, Jg. 40, Sp. 3.

385. Der Einzelne und die Sprache. In: Logos, *1919*, Bd. 8, S. 266–302. (Wiederabgedr. in Nr. **402**; span. Übers. Nr. **702**.)

386. Die mittellateinische Philologie. In: Internationale Monatsschr. f. Wissenschaft, Kunst und Technik, *1919*, Bd. 13, S. 783/90. Leipzig, Berlin, Teubner, 8°.

387. Spitzer, L.: Aufsätze zur romanischen Syntax und Stilistik, Halle, 1918. In: Litbl. germ. vom Phil., *1919*, Jg. 40, Sp. 242/46.

388. Spitzer, L.: Die Sprache als Kampfmittel, Internationale Rundschau, 1918, 20. Januar, 25. März, Zürich; Anti-Chamberlain; Betrachtungen eines Linguisten über H. St. Chamberlains „Kriegsaufsätze" und die Sprachbewertung im allgemeinen, Leipzig, 1918; Über einige Wörter der Liebessprache, Leipzig, 1918; Fremdwörterhatz und Fremdvölkerhaß ... Wien, 1918. In: N. Sprach., *1919*, Bd. 26, S. 272/78.

389. Über grammatische und psychologische Sprachformen. In: Logos, *1919*, Bd. 8, S. 1–29. (Wiederabgedr. in Nr. **402**; russische Übers. siehe Nr. **451**; span. Übers. siehe Nr. **477**, **478**, **702**; polnische Übers. Nr. **678**.)

390. Ettmayer, K. v.: Vademecum für Studierende der romanischen Philologie, Heidelberg, 1919. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1920*, Jg. 41, Sp. 183.

391. Lerch, E.: Die Verwendung des romanischen Futurums als Ausdruck eines sittlichen Sollens, Leipzig, 1919. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1920*, Jg. 41, Sp. 101–07.

392. Sistemi chiusi e sistemi aperti. In: Rivista di Cultura, *1920*, Anno I, Vol. 1, p. 193–200. Roma, Maglione e Stini. 8°.

393. Über das Verhältnis von Sprache und Religion. In: N. Sprach., *1921*, Bd. 28, S. 97–112. (Wiederabgedr. in Nr. **423**.)

394. Neue Denkformen im Vulgärlatein. In: Hauptfragen der Romanistik. Festschrift für Phil. Aug. Becker z. 1. Juni 1922. S. 170–91. = Sammlung roman. Elementar- und Handbücher, V, 4. Heidelberg, C. Winter, *1922*, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **423**.)

395. Spanisch–Italienisch–Französisch. (Aus: Vom Bildungswert der romanischen Sprachen, N. Sprach., 1922, Bd. 30, S. 226 ff.) In: Münch. N. Nachr., *1922*, 24. August, Nr. 353. München, 2°. (Vgl. Nr. 398.)

396. Sprachwissenschaft und Zeitgeist. (Schürr, Friedr.: Sprachwissenschaft und Zeitgeist, N. Sprach., 1922, Bd 30, Beih. 1.) In: Dt. Literaturztg., *1922*, Jg. 43, Sp. 1041/45.

397. Un nuovo metodo di stilistica. (Strich, Fritz: Deutsche Klassik und Romantik oder Vollendung und Unendlichkeit, München, 1922.) In: La Cultura, *1922*, Vol. 1, p. 433/38, Firenze, Olschki, 4°.

398. Vom Bildungswert der romanischen Sprachen. In: N. Sprach., *1922*, Bd. 30, S. 226–34.

399. Bertoni, G.: Programma di filologia come scienza idealistica, Biblioteca dell'Archivum Roman., Ser. I[a], Vol. 2, Genève, 1923. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1923*, Jg. 44, Sp. 224/28.

400. Die Grenzen der Sprachsoziologie. In: Hauptprobleme der Soziologie. Erinnerungsgabe für Max Weber. Bd. 1, S. 361–89. München, Duncker & Humblot, *1923*, 4°. (Wiederabgedr. in Nr. **402**; span. Übers. Nr. **702**.)

401. Die Universität als Bildungsstätte. Vortrag geh. im „Deutschen Studentenbund" in München am 15. Dezember 1922. München, Max Hueber, *1923*, 8°, 16 S. (Ital. Übers. siehe Nr. 405.)

402. Gesammelte Aufsätze zur Sprachphilosophie. München, Max Hueber, *1923*, 8°, VIII, 272 S. (Inhalt: An Julius Schlosser; Grammatik und Sprachgeschichte oder das Verhältnis von „richtig" und „wahr" in der Sprachwissenschaft; Das Verhältnis von Sprachgeschichte und Literaturgeschichte; Kulturgeschichte und Geschichte; Das System der Grammatik; Das Leben und die Sprache; Über grammatische und psychologische Sprachformen; Der Einzelne und die Sprache; Die Grenzen der Sprachsoziologie. Vorwort. Poesie und Prosa. Beredsamkeit und Umgangssprache.) (Span. Übers. Nr. **702**.)

403. La linguistica e lo spirito moderno. (Schürr: Sprachwissenschaft und Zeitgeist, Marburg, 1922.) In: La Cultura, *1923*, Vol. 2, p. 193/97. Firenze, Olschki, 4°.

404. La poesia della correttezza. (Olschki, L.: Geschichte der neusprachlichen wissenschaftlichen Literatur, Bd. 1, Heidelberg, 1918.) In: La Cultura, *1923*, Vol. 2, p. 312/14. Firenze, Olschki, 4°.

405. L'Università e la Cultura universale. Traduz. di S. Frascino. In: La Cultura, *1923*, Vol. 2, p. 458–65. Firenze, Olschki, 4°.

406. Positivismo e idealismo nella scienza del linguaggio. Traduz. di T. Gnoli = Biblioteca di Cultura moderna. Vol. 27. Bari, Laterza & Figli, *1923*, 8°, 316 p.

407. Sprechen, Gespräch und Sprache. In: Deutsche Vierteljahrsschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte, *1923*, Bd. 1, S. 665–78. Halle, Niemeyer, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **423**.)

408. Una filosofia della grammatica. (Cassirer, E.: Philosophie der symbolischen Formen, T. 1: Die Sprache, Berlin, 1923.) In: La Cultura, *1923*, Vol. 2, p. 529/33. Firenze, Olschki, 4°.

409. Eine neue Sprachphilosophie. (Cassirer, E.: Philosophie der symbol. Formen, T. 1, Berlin, 1923.) In: Vossische Zeitung, *1924*, 6. Januar, Literar. Umschau, 5. Beil. Berlin, 2°.

410. Ende und Neubeginn. Eine Neujahrsumfrage. Unser Schicksal. Antwort von Karl Vossler. In: Deutsche Allgemeine Zeitung, *1924*, 1. Januar, Beil. Berlin, 2°.

411. Gauchat, L., Jeanjaquet, J., Tappolet, E., Muret, E.: Glossaire des patois de la Suisse romande, Fasc. 1, Neuchâtel & Par., 1924. In: Dt. Literaturztg., *1924*, Jg. 45, Sp. 2318/21.

412. Le Lingue delle Nazioni come stili. Traduz. di Ces. de Lollis. In: La Cultura, *1924*, Vol. 3, p. 337–47, Firenze, Olschki, 4°. (Wiederabgedr. in deutscher Fassung in Nr. 420 u. **423**.)

413. Metaphysische und empirische Sprachgemeinschaft. In: Die Neue Rundschau, *1924*, Jg. 35, S. 504–11. Berlin, S. Fischer, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **423**.)

414. Sprache und Natur. In: Festschrift Heinrich Wölfflin. Beiträge zur Kunst- und Geistesgeschichte zum 21. Juni 1924 überreicht von Schülern und Freunden, S. 27–40. München, H. Schmidt Verlag, *1924*, 4°. (Wiederabgedr. in Nr. **423**.)

415. Sprachgemeinschaft und Interessengemeinschaft. In: Sitzber. B. Akad. Wiss. München, Phil.-hist. Kl., Jg. *1924*, 1. Abt., 8°, 18 S. (Wiederabgedr. in Nr. **423**.)

416. Un hobereau filosofo. (Briefwechsel zwischen Wilh. Dilthey und dem Grafen Yorck von Wartenburg, 1877/97, Halle, 1923). In: La Cultura, *1924*, Vol. 3, p. 313/16. Firenze, Olschki, 4°.

417. Sprachgemeinschaft als Gesinnungsgemeinschaft. In: Logos, *1924/25*, Bd. 13, S. 141–61. (Wiederabgedr. in Nr. **423**.)

418. Das Passivum, eine Form des Leidens oder des Zustandes? In: N. Sprach., *1925*, Bd. 33, S. 401–07.

419. Die akademische Lehrfreiheit. In: Republikanische Hochschul-Zeitung, *1925*, Nr. 6, S. 1. München, Kartell Republikanischer Studenten Deutschlands, 4°.

420. Die Nationalsprachen als Stile. In: Jahrbuch für Philologie. *1925*, Bd. 1, S. 1–23. München, Max Hueber, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **423**.)

421. Die romanischen Kulturen und der deutsche Geist. In: Zeitwende. Monatsschrift . . . *1925*, Jg. I, 1, S. 501–27. München, C. H. Beck, 8°. (Selbständig erschienen 1926; siehe Nr. **431**.)

422. Funke, O.: Innere Sprachform, Prager deutsche Studien, H. 32, Reichenberg, 1924. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1925*, Jg. 46, Sp. 4/5.

423. Geist und Kultur in der Sprache. Heidelberg, C. Winter, *1925*, 8°, VI S. 1 Bl., 267 S. (Inhalt: I. Voraussetzungen u. Erfahrungen. II. Sprechen, Gespräch u. Sprache. III. Sprache u. Religion. IV. Ein Beispiel. Neue

Denkformen i. Vulgärlatein. V. Sprache u. Natur. VI. Sprache u. Leben. VII. Die sprachlichen Gemeinschaften: a) Metaphysische u. empirische Sprachgemeinschaft. b) Die Nationalsprache als erlebte Sprache. c) Sprache u. Nationalgefühl. d) Die Nationalsprachen als Stile. e) Sprachgemeinschaft als Interessengemeinschaft. f) Sprachgemeinschaft als Gesinnungsgemeinschaft. VIII. Sprache u. Wissenschaft. IX. Sprache u. Dichtung.) (Engl. Übers. siehe Nr. **480**.)

424. Parodi, E. G.: Questioni teoriche: le leggi fonetiche, Nuovi studi medievali, Vol. 1, Fasc. 2, Aquila, 1924. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1925*, Jg. 46, Sp. 1/4.

425. Reine Sprache – reine Rasse. (Wundt, M.: „Was heißt völkisch?" Langensalza, 1924.) In: Der Morgen. Zweimonatsschrift. *1925*, Jg. 1, Nr. 5, S. 574–77. Berlin, Philo-Verlag, 8°.

426. Vom Opfer zur Oper. In: Die Literarische Welt, *1925*, Jg. 1, Nr. 12/13, S. 5. Berlin, E. Rowohlt, 2°. (Wiederabgedr. in Nr. **700**.)

427. Sprache als Ausdruck der Volkspsyche. In: Faust. Eine Monatsschrift für Kunst, Literatur und Musik. *1925/26*, Jg. 4, S. 13–18. Berlin, E. Reiß, 8°.

428. Borchardt als Literarhistoriker. In: Die literarische Welt, *1926*, Jg. 2, 9. April, Nr. 15, S. 3/4. Berlin, E. Rowohlt, 2°.

429. Croce, Ben.: Richtlinien der modernen Philosophie. Offener Brief an den 6. Internationalen Philosophenkongreß in Cambridge, Mass. im Sept. 1926. (Übers. von Karl Vossler.) In: Logos, *1926*, Bd. 15, S. 302–08. Tübingen, Mohr, 4°.

430. Die Bedeutung der Universität im heutigen Geistesleben. In: Münch. N. Nachr., *1926*, 26. November, Nr. 327, Sonderbeilage, 100 Jahre Universität München. München, 2°.

431. Die Romanischen Kulturen und der Deutsche Geist. (Vorträge geh. in Bremen im März 1925. Als Sonderveröffentlichung der Neuen Deutschen Beiträge in der Werkstatt des Verlags gesetzt und von Meisenbach Riffarth & Co. in München gedruckt. Den Titel und die Initialen hat Anna Simons gezeichnet.) München, Bremer Presse, *1926*, 8°, 69 S. Wiederabgedr. Nr. **724a**; Portug. Übers. Nr. 708.)

432. Dreierlei Begriffe vom Drama. (Flemming, Willi: Epik und Dramatik, Karlsruhe, 1925.) In: Logos, *1926*, Bd. 15, H. 2, S. 137/39. (Wiederabgedr. in Nr. **700**.)

433. Italienisch–Französisch–Spanisch, ihre literarischen und sprachlichen Physiognomien. In: Zeitwende. Monatsschrift . . . *1926*, Jg. 2, H. 8, S. 136 bis 163. München, C. H. Beck, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **716, 739a**; „Spanisch" in span. Übers. siehe Nr. **622**.)

434. Jüdische Herkunft und Literaturwissenschaft. (Bartels, Ad.: Jüdische Herkunft und Literaturwissenschaft, Leipzig, 1925.) In: Der Morgen, *1926*, Jg. 2, H. 5, S. 427/30. Berlin, Philo-Verlag, 8°.

435. Romania. Die gegenwärtige Arbeitsweise in der romanischen Literaturwissenschaft. In: Frankfurter Zeitung, *1926*, 18. Februar, Nr. 131, S. 4. Frankfurt a. M., 2°.

436. Universität und Bildung. (Schlußwort aus einem Vortrag: Die Universität als Bildungsstätte, 1922.) In: Bayerland, *1926*, Jg. 37, S. 650–52. München, Bayerland-Verl. 4°. (Vergl. Nr. **401**.)

437. Vom sprachlichen und sonstigen Wert des Ruhms. (Gundolf, Frdr.: Cäsar, Geschichte seines Ruhms, Berlin, 1924.) In: Deutsche Vierteljahrsschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte, *1926*, Bd. 4, S. 226–39. Halle, Niemeyer, 8°.

438. Worte des Rector magnificus zur Immatrikulation November 1926. In: Bayerische Hochschulzeitung, *1926*, 16. Sem., 4. November, Folge 1, S. 1. München, 2°. (Wiederabgedr. in Nr. **446**.)

439. Deutsche Zukunft. Eine Rundfrage bei 51 führenden Deutschen. Antwort Vosslers. In: Süddeutsche Monatshefte, *1926/27*, Jg. 24, S. 215. München, Süddeutsche Monatshefte, 8°.

440. Die Universität als Bildungsstätte. In: Münchener Hochschulführer, Winter *1926/27*, S. 245–51. Hrsg. vom Verein Studentenhaus, München, im Eigenverlag, 8°. (Kurzer Auszug aus Nr. **401**.)

441. Ansprache von Geh. Rat Dr. Karl Vossler, Rektor magnificus der Universität, bei der Immatrikulation im Wintersemester 1926. In: Münchener Hochschulführer, Sommer *1927*, S. 13–16. Hrsg. vom Verein Studentenhaus, München, im Eigenverlag, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **446**.)

442. Der Roman bei den Romanen. Rektoratsrede geh. am 18. Juni 1927. In: Zeitwende. Monatsschrift ... *1927*, Jg. 3, H. 10, S. 289–99. München, C. H. Beck, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **700**; span. Übers. siehe Nr. 457 u. **709**, **725**.)

443. Glückwünsche für Graz. (Ansprache am 15. Mai bei der Jahrhundertfeier der Universität Graz 1927.) In: Münch. N. Nachr., *1927*, 17.Mai, Nr.134.

444. Glückwünsche für Graz. In: Bayerische Hochschulzeitung, *1927*, 19.Mai, 17.Sem., Folge 4. München, 2°.

445. Politik und Geistesleben. Rede zur Reichsgründungsfeier, Januar 1927. In: Vossische Zeitung, *1927*, 19. Jan., Nr. 16, 5. Beil., Berlin, 2°. (Wiederabgedr. in Nr. **446**.)

446. Politik und Geistesleben. Rede zur Reichsgründungsfeier im Januar 1927 und drei weitere Ansprachen. (Ansprache bei der Immatrikulation im November 1926; Ansprache beim Festakt der Jahrhundertfeier am 27.November 1926; Ansprache an die Vertreter der im Korporationsausschuß vereinigten Verbindungen im Dezember 1926.) Münchener Universitätsreden. H. 8. München, Max Hueber, *1927*, 8°, 22 S.

447. Über Vergleichung und Unvergleichlichkeit der Künste. In: Festschrift für Julius Schlosser zum 60. Geburtstage, S. 25–30. Wien, Amalthea-Verlag, *1927*, 8°.

448. Reichstrauertag 13. März 1927. „Unseren Toten". In: RKTV. Zeitschrift des Reichsverbandes Akademischer Kriegsteilnehmer, *1927*, 13. März, 3. Folge, Jg. 1, S. 1. München, 8°.

449. Die Antike und die Bühnendichtung der Romanen. I. Katholische Voraussetzungen. II. Die Wirkung der Antike. In: Vorträge der Bibliothek Warburg. *1927/28*. Zur Geschichte des Dramas. Hrsg. von Fritz Saxl. S. 219–56. Leipzig, Teubner, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **700**; span. Übers. in Nr. **709**, **725**.)

450. Der Kampf gegen den Abstraktismus in der heutigen Sprachwissenschaft. Vortrag geh. auf d. Neuphilologentag in Hamburg 1928. In: N. Sprach., *1928*, Bd. 36, S. 322–33.

451. Грамматические и психологические формы в языке. Перевод Б. А. Ильиша. (Über grammatische und psychologische Sprachformen aus „Gesammelte Aufsätze zur Sprachphilosophie", Münch., 1923. (Nr. **402**.) (Übers. von Б. А. Ильиш.) In: Проблемы литературной формы. Сборник статей О· Вальцеля, В. Дибелиуса К. Фосслера, Л. Шпитцера. Перевод под редакцей и с предисловнем В. Жирмунского, S. 148–90. «Academia» Ленинград, *1928*, 8°. (Probleme der literarischen Form. Sammlung von Abhandlungen von O.Walzel, W. Dibelius, K.Vossler, L. Spitzer. Übersetzung und Vorwort unter der Redaktion von B. Жирмунски. «Academia», Leningrad.)

452. Kultur und Betrieb. In: Nürnberger Zeitung, *1928*, 11. April. Nürnberg, 2°.

453. Nationalliteratur und Weltliteratur. In: Zeitwende. Monatsschrift ... *1928*, Jg. 4, H. 3, S. 193–204. München, C. H. Beck, 8°. (Span., katalan. Übers. siehe Nr. 469a, 691, 456.)

454. Rohlfs, G.: Sprache und Kultur. Vortrag auf der 56. Vers. deutsch. Philologen und Schulm. zu Göttingen, Braunschweig, 1928. In: Dt. Literaturztg., *1928*, Jg. 49, Sp. 421/24.

455. La idea de la nación en la vida de los idiomas. Conferencia dada en la Universidad de Zaragoza el 6 de abril de 1929. In: Universidad. Revista de Cultura y Vida Universitaria, *1929*, Año VI, mayo-junio, No 3, p. 317–33, Zaragoza, 8°.

456. La literatura universal i les literatures nacionals. Conferéncia llegida a l'«Ateneu Barcelonés» el 8 d'abril de 1929. In: La Revista. Quaderns de Mil Noucents Vint-I-Nou. *1929*, Any 15, p. 82–88, Barcelona, Impremta Altés, 4°. (Selbständige Buchausgabe = Publicacions de «La Revista», Barcelona, 1929, 8°, 29 p.) (Vgl. 691.)

457. La novela en los pueblos latinos. (Traducción del alemán di M. García-Blanco). In: La Gaceta Literaria, Año III, *1929*, marzo, Madrid. 2°. (Wiederabgedr. in Nr. **709** u. **725**.)

458. Positivismo e idealismo en la Lingüística y el Lenguaje como creación y evolución. Traducción de José Francisco Pastor. Madrid, Editorial Poblet, *1929*, 8°, 250 p.

459. Metodología filológica con referencias a los idiomas modernos, especialmente al alemán. Curso de conferencias dadas en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Madrid durante los meses de febrero y marzo de 1929. In: Boletín de la Universidad de Madrid, *1929*, T. 1, p. 349–75, 501–25; *1930*, T. 2, p. 1–21, 228–61, Madrid, 8°. (Selbständige Ausgabe siehe Nr. **466**.)

460. Bayerische Stimmen gegen den Judenhaß. Karl Vossler. In: Abwehrblätter. Mitteilungen aus dem Verein zur Abwehr des Antisemitismus. *1930*, Jg. 40, Nr. 5, S. 55/56. Berlin, 4°.

461. Croce, B.: Poesia «popolare» e Poesia «d'arte», Bari, 1930. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1930*, Jg. 51, Sp. 213/14.

462. Croce, B.: Sul significato storico e il valore artistico della Commedia del l'arte, Nota letta all'Academ. d. scienz. mor. e polit. d. Soc. R. di Nap. Vol. 52, *1929*. In: Litbl. germ. rom. Phil., *1930*, Jg. 51, Sp. 52/53.

463. Deutsche Kultur und Weltkultur. In: Süddeutsche Sonntagspost, *1930*, Jg. 4, 12. Januar, Nr. 2. München, Knorr & Hirth, 2°.

464. Die besten Bücher des Jahres. Karl Vossler. (Über Th. Mann, Mario und der Zauberer; Reiners, L., Die wirkliche Wirtschaft; Ruggiero, G., Die Geschichte des Liberalismus in Europa; Croce, B., Antihistorismus.) In: Das Tagebuch, *1930*, 6. Dezember, H. 49, S. 1956/57. Berlin, 8°.

465. Klemperer, V.: Idealistische Literaturgeschichte, Neuphilolog. Handbibliothek für die westeuropäischen Kulturen und Sprachen, Bd. 6/7, Bielefeld, 1929. In: Dt. Literaturztg., *1930*, Jg. 51, Sp. 18–20.

466. Metodología filológica con referencias a los idiomas modernos, especialmente al alemán. Madrid, Imp. Saez Hermanos, *1930*, 8°, 104 p. (Vgl. Nr. 459.)

467. Antihistorismus. Vortrag geh. von Benedetto Croce auf dem Internationalen Philosophenkongreß in Oxford am 3. September 1930. Übersetzt von Karl Vossler. In: Historische Zeitschrift, *1931*, Bd. 143, H. 3, S. 457 bis 466. München-Berlin, Oldenbourg, 8°.

468. Anton Bettelheim. In: Neue österreichische Biographie, *1931*, Bd. 7, S. 9–11. Wien, Amalthea-Verlag, 8°.

469. Die Einheit von Raum und Zeit im barocken Drama. In: Vierter Kongreß für Ästhetik und allgemeine Kunstwissenschaft, Hamburg, 7.–9. Okt. 1930. Bericht ... Hrsg. von Herm. Noack = Beilageheft zur Zeitschrift für Ästhetik und allgemeine Kunstwissenschaft, Bd. 25, S. 144–52. Stuttgart, F. Enke, *1931*, 4°. (Wiederabgedr. in Nr. **696**, **700**, **739a**; span. Übers. Nr. **725**.)

469a. La literatura universal y las literaturas nacionales. In: Conferentia Club, I. Conferéncias de l'any 1929, p. 25–39. Barcelona, *1931*. (Vgl. Nr. 691.)

470. Politische Not und persönliche Verantwortung. (Vortrag geh. in Stuttgart am 21. Februar 1931.) In: Blätter der Staatspartei, *1931*, Jg. 1, 5. und 20. März, S. 97ff.; 5. April, S. 130 ff. Berlin, 2°.

471. Sprache und Religion. In: Die Religion in Geschichte und Gegenwart. Handwörterbuch . . . 2. völlig neubearb. Aufl., Bd. 5, S. 711–15. Tübingen, Mohr, *1931*, 4°.

472. Von der Müdigkeit der nationalen Philologien. In: Münch. N. Nachr., *1931*, 27. Mai, Nr. 141.

473. Zeit- und Raumordnungen der Bühnendichtung. In: Corona, Zweimonatsschrift . . . *1931*, 1. Jahr, H. 4, S. 490–507. München, Bremer Presse, 4°. (Wiederabgedr. in Nr. 698, **700**; span. Übers. in Nr. **709**, **725**.)

474. Zur Philosophie der Geisteswissenschaften. In: Süddeutsche Monatshefte, *1931*, Jg. 28, S. 798–805. München, Südd. Monatsh. 8°. (Vgl. Nr. 736.)

475. Deutsche Kultur und deutsche Nation. (Vortrag.) In: Süddeutsche Sonntagspost, *1932*, Jg. 6, 28. Februar, Nr. 9. München, Knorr & Hirth, 2°.

476. Einleitung zu einer Geschichte Europas im 19. Jahrhundert. Von Benedetto Croce. Übersetzt von Karl Vossler. I. Die Religion der Freiheit. II. Die gegnerischen Religionen. III. Die Romantik (Storia di Europa nel secolo decimonono, Bari, 1932.) In: Corona, Zweimonatsschrift . . . *1932*, 2. Jahr, H. 5, S. 585–618, H. 6, S. 650–64. München, Berlin, Oldenbourg, 4°. (Wiederabgedr. siehe Nr. 731, **737a**.)

477. Formas gramaticales y psicológicas del lenguaje. In: Introducción a la Estilística Romance por K. Vossler, L. Spitzer, H. Hatzfeld. Traducción y notas de Amado Alonso y Raimundo Lida, p. 1–70. = Colección de Estudios Estilísticos. T. I., Buenos Aires, Instituto de Filología, *1932*, 8°.

478. Formas gramaticales y psicológicas del lenguaje. Traducción y notas de A. Alonso y R. Lida. Tirada aparte del tomo I de la Colección de Estudios Estilísticos. Buenos Aires, Instituto de Filología, *1932*, 8°, 70 p.

478a. Friede auf Erden. Versuch einer zeitgemäßen Bibel-Interpretation. (Rundfrage: Karl Vossler.) In: Die Literarische Welt, *1932*, 22. Dez., Nr. 53, S. 6, Berlin, Rowohlt, 2°.

479. La culture allemande et la nation allemande. In: Revue de l'Université de Lyon, *1932*, S. 245/66. Lyon au Secrétariat de la Revue, 8°.

480. The spirit of language in Civilization by Karl Vossler. Translated by Oscar Oeser. London, Kegan Paul, Trench, Trübner & Co., *1932*, 8°, VII, 247 p. (Übers. v. Nr. **423**.)

481. Unser Prinzregententheater. Rede im Bayer. Rundfunk im Februar 1932. In: Der Neue Weg. Halbmonatsschrift für das deutsche Theater, *1932*, Nr. 6, 16. März, S. 129–31. Berlin, Genossenschaft deutscher Bühnenangehöriger, 4°.

II

1933–1951

DEUTSCHE LITERATUR

481a. Calderón y Goethe. 1933 siehe Nr. 557.

482. Deutsche und italienische Romantik (Lohner, Heidi, Deutschlands Anteil an der italienischen Romantik, Bern, 1936.) In: Frankf. Ztg., *1937*, Nr. 56/57, Litbl. Nr. 5, S. 26, 31. Jan.

483. Goethes italienischer Lehrer. (Domenico Ant. Giovinazzi, vgl. Critica, 1937, Vol. 35, Nov., Croce.) In: Frankf. Ztg., *1937*, 12. Dez., Litbl. Nr. 50, S. 24. (Wiederabgedr. in Nr. **700**.)

484. Goethe und das Französische. (K. H. Engel, Goethe in seinem Verhältnis zur franz. Sprache, Diss. Gött., 1937.) In: Frankf. Ztg., *1937*, Nr. 399/400, 8. Aug., Litbl. Nr. 32, S. 22.

485. Wilhelm Meisters Wanderjahre italienisch zum erstenmal. (Goethe: Il primo libro degli Anni di Viaggio di Wilhelm Meister. Prima trad. it. di Giov. Guerra, Bari, 1938.) In: Frankf. Ztg., *1938*, Litbl. Nr. 49, 4. Dez.

486. Zum 26. Januar. In: „Werke und Tage". Festschrift für Rud. Alexander Schröder, S. 149–55. Berlin, Eckart-Verlag, Hamburg, Hauswedell, 1938, 8°.

487. Italien in der Phantasie. (Häusler, Reg., Das Bild Italiens in der deutschen Romantik, Leipzig, 1939.) In: Frankf. Ztg., *1939*, Litbl. Nr. 30, 23. Juli, S. 9.

488. Goethes Faust in den romanischen Sprachen. (Franz. und ital. und span. Übersetzungen von Faust I.) In: Frankf. Ztg., *1943*, Reichsausg., Nr. 305/06, Feuilleton, 18. Juni.

488a. Goethe und das romanische Formgefühl. In: Intercâmbio. Revista Trimestral, *1949*, Anno 7, No 7/9, p. 40/50, Rio, Brasil, 8°. (Wiederabgedr. aus Nr. **696**.)

ITALIEN

489. Der Geist der italienischen Dichtungsformen und ihre Bedeutung für die europäischen Literaturen. In: Corona, *1933*, Jg. 4, S. 90–107. München/Zürich, Oldenburg, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **696**, **739a**.)

490. Simbolismo dantesco e simbolismo moderno. In: La Cultura. Rivista mens. di Filos. Nuova Serie, *1933*, A. XII, p. 271/80. Roma, Olschki, 4°. (Vgl. Nr. **700**, Bd. 4.)

491. Deutsches Dante-Jahrbuch 1936. In: Frankf. Ztg., *1936*, 29. Nov.

492. Petrarca in Deutschland. (Pacini, Lid., Petr. in der dt. Dichtungslehre v. Bar. bis z. Romant., K., 1936.) In: Frankf. Ztg., *1936*, Litbl. Nr. 37, S. 25, 13. Sept.

493. Annäherungen an Dante. (Die Göttliche Komödie übers. von Friedr. v. Falkenhausen, Leipzig, 1937; Götz, W., Das Dantebildnis, Weimar, 1937; Manacorda, Dante, Wessobrunn, 1937.) In: Frankf. Ztg., *1937*, 5. Dez., Litbl. Nr. 49.

494. Deutsches Dante-Jahrbuch 1937. In: Frankf. Ztg., *1937*, 2. Morgenbl., Nr. 533, 19. Okt.

495. Deutsch-Italienisch. Neue Schriften des Petrarca-Hauses in Köln a. Rh. (Walzel, O., Florenz i. der dt. Dichtung; Hassel, Ulr. v., Deutschlands und Italiens europäische Sendung, Veröffentlichungen d. Petraca-Hauses, 1937, H. 3, 8, K., Seuffert, Thea v., Venedig i. Erlebnis dt. Dichter; Frenzel, H., Alfred Oriani, Ital. Studien, Bd. 2, 3, 1937, K.) In Frankf. Ztg., *1937*, 16. Mai, Litbl. Nr. 20, S. 11.

496. Engel in der Göttlichen Komödie. (Guardini, R., Die Engel in D.'s Göttl. Kom., Leipzig, 1937.) In: Frankf. Ztg., *1937*, 1. Aug., Nr. 386/87, Litbl. Nr. 31.

497. „Engel in der Göttlichen Komödie". (Antwort an Romano Guardini.) In: Frankf. Ztg., *1937*, Litbl. Nr. 40, 3. Okt.

498. Giacomo Leopardi. (Zur 100. Wiederkehr seines Todestages.) In: Die Literatur. Monatsschrift f. Literaturfr., *1937*, Aug., S. 676. (Wiederabgedr. in Nr. 502, **696**, **739a**; ital. Nr. **500**.)

499. Giosuè Carducci deutsch. (Carducci, G., Ausgew. Übertragungen von Fridol. Hefti, Bern, 1937.) In: Frankf. Ztg., *1937*, 10. Okt., Litbl. Nr. 41.

500. Nel Centenario di Giacomo Leopardi: Collana Ca'Foscari. Lezione Lingue e Letterature Moderne, Venezia. Cedam, Padova, *1937*, 4°, 37 p.

501. Petrarcas Liederbuch auf deutsch. Der Kanzoniere, deutsch von Benno Geiger. W. 1937. In: Berliner Tageblatt, *1937*, Abend-Ausg., Nr. 603/22, Dez., Berlin, 2°.

502. Zur 100. Wiederkehr von Leopardis Todestag. In: Frankf. Ztg., *1937*, Nr. 295/96, 13. Juni, S. 10. (Wiederabgedr. in Nr. **700**; span. Übers. Nr. **711**.)

503. Italiens europäische Sendung. In: Der Bücherwurm, *1937/38*, Jg. 23, H. 10, Sonderh. Italien, S. 257/61. Markkleeberg/Leipzig, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. 507, **696**, **739a**.)

504. Das altmodisch erneuerte Decameron. (Boccaccio, Das Decameron. Übers. von A. G. Meißner. Hrsg. von Joh. v. Günther, Berlin, 1938.) In: Frankf. Ztg., *1938*, 18. Dez., Litbl. Nr. 51, S. 33.

505. Der Arme von Assisi. (Mereschkowski, D., Franz v. Assisi. M., 1938.) In: Frankf. Ztg., *1938*, Litbl. Nr. 27, 3. Juli.

506. Giacomo Leopardi. Festrede. In: Corona, *1938*, Jahr 8, S. 5/25, München/Zürich, 8°.

507. Italiens europäische Sendung. In: Frankf. Ztg., *1938*, Nr. 222–23, 3.Mai. (Vgl. Nr. 503.)

508. Zwei Dichter-Biographien. (Saponaro, Vita amor. ... di U.Foscolo Mil., 1938.) *1938*, siehe Nr. 542.

509. Das neue Dante-Jahrbuch. Bd. 20, N. F. Bd. 11. In: Frankf. Ztg., *1939*, Litbl. Nr. 2, 8. Jan.

510. Machiavelli als Lustspieldichter. (Russo L., Commedie fiorent. del Cinquecento = Biblioteca del Leonardo 10, Fir., 1939.) In: Frankf. Ztg. *1939*, Litbl. Nr. 45, 5. Nov., S. 45.

511. Neues über Dante. (Mosler, K., Dante, Pad., 1939; Schneider, Frdr., Dante, Boccaccio, Petr., Zeulenr., 1939; Mereschkowski, D., Dante, Zürich, 1939; Gallarati Scotti, T., Vita di Dante, Mil., 1929; Dante, La Divina Commedia col comm. di Jac. de la Lana dal cod. Frankfort. Hrsg. F. Schmidt-Knatz, Berlin, 1939.) In: Frankf. Ztg., *1939*, Litbl. Nr. 21, 21. Mai.

512. Italienische Theaterfreude. In: Programmheft des Münchner Volkstheaters, *1939/40*, 9. Mai, Nr. 8, S. 2. München/Leipzig, M. Beck Verl., 8°.

513. Carducci (Saponaro, M., Carducci, Mil. 1940). In: Frankf. Ztg., *1940*, Nr. 348/49, 11. Juli, S. 4.

514. Dante lesen – heute. In: Frankf. Ztg., *1940*, Nr. 176/77, 7. April, S. 4. (Wiederabgedr. in: Neues Münchner Tagblatt, 1940, 15. April, München, 2°, und in Nr. **700**.)

515. Eine Ruhmeshalle des italienischen Schrifttums (De Sanctis Fr., Storia della lett. ital. a cura di Gir. Lazzeri, Milano, 1940). In: Frankf. Ztg., *1940*, Litbl. Nr. 22, 14. Juli.

515a. Jahrbuch der Deutschen Dante-Gesellschaft, 1940, Bd. 22. In: Frankf. Ztg., *1941*, 1. Jan., Litbl. Nr. 1.

516. Italien-Jahrbuch 1939. In: Frankf. Ztg., *1940*, Litbl. Nr. 1, 7. Jan., S. 16. Hrsg. von Dt.-It. Kulturinst. Petrarca-Haus, Köln.

517. Italienische Bühnenkunst. In: „Die Achse". Mitteilungsbl. der Deutsch-Italienischen Gesellschaft, *1940*, 3. Folge, Sept., S. 38/39. München, Deutsch-Italienische Ges., 4°.

518. Lorenzo der Prächtige. (Stange, C.: Lorenzo il Magnifico. Dichtungen. Bd. 1. 2, Br. 1940.) In: Frankf. Ztg., *1940*, Litbl. Nr. 27, 18. Aug.

519. Dante Alighieri. In: Die neue Schau, *1941*, 3. Jg., Nr. 7, S. 136/38, Okt. Kassel, Bärenreiter-Verl., 4°.

520. Dante in Deutschland. In: Berlin–Rom–Tokio. Monatsschrift, *1941*, April, S. 21/23, Berlin, 2°. (Vgl. Nr. 524.)

521. Dantes Weltbild. (Gmelin, H.: Dantes Weltbild, Leipzig 1940; Leisegang, H.: Dante u. die christl. Welt, Wien, 1941.) In: Frankf. Ztg., *1941*, 25. Mai, Litbl. Nr. 20.

522. Jahrbuch der Deutschen Dante-Gesellschaft, 1940, Bd. 22. In: Frankf. Ztg., *1941*, Litbl. Nr. 1, 1. Jan.

523. Dante Alighieri. Die Göttliche Komödie. Deutsch von Karl Vossler. (Vorwort. Einleitung.) Berlin, Atlantis-Verl., *1942*, 630 S., 8°. (2. Aufl. Nr. **527b**.)

524. Dante in Germania. In: La Nuova Italia, *1942*, Vol. 13, p. 121/26. Firenze, 8°.

525. Deutsches Dante-Jahrbuch, Bd. 23, N. F. Bd. 14, 1941. In: Frankf. Ztg., *1942*, Litbl. Nr. 3, 2. Febr., S. 4.

526. Fogazzaro. Zur 100. Wiederkehr seines Geburtstages. In: Frankf. Ztg., *1942*, Nr. 154, 25. März, Abendblatt.

527. Carlo Goldoni. Gestorben am 6. Februar 1793. Der Mann und das Werk. In: Frankf. Ztg., *1943*, Nr. 67/68, 6. Febr.

527a. Dantes Göttliche Komödie. Der fünfzehnte Gesang des „Fegfeuer". Deutsch von Karl Vossler. In: Atlantis Almanach, *1944*, S. 23/28. Zürich, Atlantis-Verl., 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **527b**.)

527b. Dante Alighieri. Die Göttliche Komödie. Deutsch von Karl Vossler. (Vorwort. Einleitung.) 2. Aufl. Zürich, Atlantis-Verlag, *1945*, 8°, 630 S.

528. Ein italienischer Sänger findet in Bayern sein Glück. In: Der Baiern-Kalender, *1946*, S. 144/48. München, Verlag Dr. Schnell u. Dr. Steiner, 8°.

529. Italienische Literaturgeschichte. Unveränderter Nachdruck der 1927 erschienenen 4., durchges. u. verb. Aufl. Berlin, W. de Gruyter, *1948*, 8°, 148 S. = Sammlung Göschen, Bd. 125.

FRANKREICH

530. Weisbach, W.: Französ. Malerei des 17. Jahrh. Berlin, 1932. In: Hist. Zeitschr., *1934*, Bd. 149, S. 125/27, München, Oldenbourg, 8°.

531. Die Académie Française. Zum 300jährigen Bestehen. In: Köln. Ztg., *1935*, Das bunte Leben, 28. Jan., 2°. (Wiederabgedr. in Nr. **700**.)

532. Victor Hugo zum 50. Todestag. In: Berliner Tageblatt, *1935*, Sonntagsbeibl. Nr. 235, 19. Mai. (Wiederabgedr. in Nr. **700**; span. Übers. Nr. **711**.)

533. Deutsch-französischer Gedankentausch. In: Frankf. Ztg., *1936*, 14. Juni, Nr. 300/301. (Wiederabgedr. in Nr. **700**.)

534. Francija i Germanija v kulturnovzaimnodeistvie. (Bulgarische Übersetzung eines im Mai 1936 in Sofia gehaltenen Vortrags über Frankreich und Deutschland und ihre Kulturgüter, übers. von Dr. Dragnewa. In: Zlatorot', *1936*, Jg. XVII, Sept., S. 326/33, Sofia, 8°.

535. Napoleons Mutter in ihren Briefen. (Lettere di Letizia Buonaparte, a cura di P. Misciatelli, Mil. 1936.) In: Frankf. Ztg., *1936*, Litbl. Nr. 138/39, 15. März.

536. Sieburgs „Robespierre" (Sieburg, Friedr.: Robespierre, Frankfurt 1935). In: Frankf. Ztg., *1936*, Litbl. Nr. 3, 19. Jan.

537. Die Briefe einer Kaiserin. (Letizia Bonaparte, Napoleons Mutter in ihren Briefen, Erlenb., 1937.) In: Frankf. Ztg., *1937*, 15. Aug., Nr. 412/13, Litbl. Nr. 33, S. 22.

538. Die Dichtung der Trobadors und ihre europäische Wirkung. In: Roman. Forschungen, *1937*, Bd. 51, H. 3, S. 253/78, Erlangen, Junker & S., 8°. (Ursprünglich französisch niedergeschrieben. Wiederabgedr. in Nr. **700**, **739a**.)

539. Mallarmé und die Seinen. (Wais, K.: Mallarmé, München, 1938.) In: Hochland, *1937/38*, Jg. 35, S. 444-52, München, Kösel, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **700**; span. Übers. Nr. **711**.)

540. Arthur Rimbaud. (Starkie, Enid: „Das trunkene Schiff", Arth. Rimbaud, Berlin, 1938.) In: Frankf. Ztg., *1938*, Litbl. Nr. 52, 25. Dez.

541. Spiel mit Jahrhunderten. (Bönsch, A.: Anatole France und das 18. Jahrhundert, Br., 1938.) In: Frankf. Ztg., *1938*, Nr. 207/08, Litbl. Nr. 25, 19. Juni, S. 10.

542. Zwei Dichter-Biographien. (Wais, K.: Mallarmé, München, 1938; Saponaro: Vita amorosa ed eroïca di U. Foscolo, Milano, 1938.) In: Frankf. Ztg., *1938*, 30. Okt., Litbl. Nr. 44.

543. Die französischen Moralisten verdeutscht und hrsg. von Fritz Schalk. Mit einem Vorwort von Karl Vossler. Leipzig, Dieterich, *1939*, 8°. = Sammlung Dieterich, Bd. 22.

544. Ein königliches Liederbuch. (Beck, J. u. Beck, L.: Corpus cantilen. medii aevi, 1re Sér., No 2, Le manuscrit du Roi, Oxford, U. Pr., 1939, 8°.) In: Frankf. Ztg., *1939*, 6. Aug., Litbl. Nr. 32, S. 6.

545. Gedanken zu Racines 300. Geburtstag. In: Frankf. Ztg., *1939*, Nr.650/51, 21. Dez., S. 4. (Wiederabgedr. in Nr. **700**; span. Übers. Nr. **711**.)

546. Racine auf deutsch. (Racine, J.: Dramat. Dichtungen. In dt. Nachdichtung von Wilh. Willige, Berlin, 1939.) In: Frankf. Ztg., *1939*, Litbl. Nr. 22, 28. Mai.

547. Racine. Con appendice di B. Croce. = Collana di cultura, 1. Modena, Guanda, *1942*, 267 p., 8°.

548. Jean Racine. Versión del alemán por Felipe González Vicén. Madrid, Espasa-Calpe, *1946*, 148 p. 8°. = Colección Austral. No 644. (Buenos Aires, México, Espasa-Calpe, S. A. 1.ª ed. *1946*, 2.ª ed. *1947*.)

549. Zu Racine's Phaedra. In: Geistige Welt. Vierteljahrsschrift f. Kultur und Geisteswiss., *1946*, Jg. 1, S. 1–5. München-Pasing, Filser-Verl., 4°.

550. La Fontaine y sus Fábulas. (Versión del alemán por Felipe González Vicén.) Madrid, Espasa-Calpe, *1947*, 148 p., 8°. = Colección Austral. No 694. (Buenos Aires, México, Espasa-Calpe, S. A., 1.ª y 2.ª ed. *1947*.)

551. Civiltà e lingua di Francia. Storia del francese letterario dagli inizi fino ad oggi. Trad. di L. Vertova (von: Frankreichs Kultur u. Sprache, vgl. Nr. **308**). Bari, Laterza & Figli, *1948*, 8°, VIII, 558 p. = Biblioteca di cultura moderna. No 453. (Ital. Übers. von Nr. **308**.)

552. Jean Racine. 2. Aufl. Bühl-Baden, Roland Verlag, *1948*, 172 S., 8°.

553. Jean Racine. Phaedra. Eine Tragödie. Übers. von Friedrich Schiller mit einem Vorwort von Karl Vossler. Speyer, Dobleck, *1948*, 8°.

554. Schalk, Fritz: Die französischen Moralisten. La Rochefoucauld . . . Verdeutscht u. hrsg. von Fr. Schalk. Mit Vorwort von Karl Vossler. 3. Aufl. Leipzig, Dieterich, *1949*, 8°. = Sammlung Dieterich, Bd. 22.

554a. Erzähler aus dem Überfluß. Zum hundertsten Geburtstag Guy de Maupassants am 5. August. In: Die Neue Zeitung, *1950*, Nr. 184, 5. August, S. 7. München, 2°.

SPANIEN / IBERO-AMERIKA

555. Geistiges Leben in Südamerika. In: Corona, *1932/33*, Jg. 3, S. 623/45, München-Zürich, Oldenbourg, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **696**; span. Übers. siehe Nr. 573.)

556. Alte und neue Größe der spanischen Welt: Vieja y nueva grandeza del mundo hispánico. In: Ibero-América y Alemania. Obra colectiva sobre las relaciones amistosas. Berlin, C. Heymann, *1933*, S. 271 ff., 8°. (Schlechte Übers. von einem Ungenannten. (Wiederabgedr. in Nr. 591.)

557. Calderón y Goethe. In: Letras. Revista dirigida por profesores de la Sección de Enseñanza Secundaria y Preparatoria para Mujeres, *1933*, Año III, No 11 y 12, p. 2/8, Montevideo, 8°.

558. Carta a Manuel de Montoliu a prop. del. centenario de la Oda a la patria de Aribau. In: La Veu de Catalunya. Diari d'avisos i noticies. Any 43, *1933*, 24 agost, No 11. 604, p. 8.

559. España y la cultura moderna. Publicación del Centro de Estudiantes de Humanidades, La Plata, *1933*, 62 p., 8°. (Freie spanische Bearbeitung von Nr. 323 f. argentinische Hörer u. Leser. (Wiederabdr. in Nr. **622**.)

560. Los motivos satíricos en la literatura del Siglo de Oro. In: Cruz y Raya. Revista de afirmación y negación, *1933*, 8, p. 9/32, Madrid, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **564**, Lección VI.)

561. Sobre la Universidad en Santander. In: El Sol. Diario independiente, *1933*, 10 de sept., Madrid, 2°.

562. Die „zehnte Muse von México", Sor Juana Inés de la Cruz. In: Sitzungsberichte d. Bayer. Akademie d. Wissensch., Phil.-hist. Abt., *1934*, H. 1,

42 S. München, C. H. Beck, 8°. (Span. Übers. Nr. 572, 585, 634, 641.)

563. Graciáns Handorakel und Kunst der Weltklugheit. Deutsch von Arth. Schopenhauer. Mit einer Einleitung von Karl Vossler = Kröners Taschenausgabe, Bd. 8, XVII, 138, 38 S., 8°. Leipzig, Kröner, *1934*, (33.–40. Tsd., *1938*; 41.–51. Tsd. *1943*; 52.–56. Tsd. *1948*, XVII, 133 S. [mit Bildnis] Stuttg., Kröner, 8°.)

564. Introducción a la literatura española del Siglo de Oro (Primera edición con un prólogo de José F. Montesinos). Madrid, Cruz y Raya, *1934*, I–IX, 20–127 p., 8°. (Deutsche Bearbeitung siehe Nr. **607**. 2. span. Ausg. Nr. **644**. Vgl. Nr. **627 a**.)

565. Karl Vossler envía su saludo al libro español. In: Eco. Revista de España, *1934*, Año 2, No 7, Madrid, 8°.

566. Levi, Ez., Motivos hispánicos. Biblioteca Hisp.-Ital., T. 1, Fir., 1933. In: Deutsche Literaturztg., *1934*, Jg. 55, Sp. 728/29.

567. Lope de Vega y su tiempo. Traducción del alemán por Ramón de la Serna. Madrid, Revista de Occidente, *1934*, 370 p., 8°. (2. Aufl. siehe Nr. **617**.)

568. Sendschreiben an Fabio, der sich in Madrid um Hofämter und Ehren bewarb. Aus dem Spanischen übers. u. erl. von Karl Vossler. In: Hochland, *1934/35*, Jg. 32, S. 204–10, München, Kösel, 8°.

569. Bolívar, der „Libertador" von Spanisch-Amerika. (Kienzl, Fl.: Bolívar, B., 1935.) In: Frankf. Ztg. *1935*, Litbl., 15. Dez.

570. Das Spanien des Cid. (Menéndez Pidal, R.: Das Spanien des Cid, Bd. 1, Madrid, 1936.) In: Frankf. Ztg., *1935*, 1. Dez., Litbl. Nr. 48, S. 23.

571. Introducción a Gracián. Trad. por Ramón de la Serna. In: Revista de Occidente, *1935*, Año XIII, No 147, p. 330/48. Madrid, 8°. (Span. Übers. aus Nr. 563.)

572. La décima Musa de México, Sor Juana Inés de la Cruz. Estudio estilístico traducido por Mariana Frank y Arqueles Vela. In: Investigaciones lingüísticas. Organo del Instituto Mexicano, *1935*, T. III, p. 58/72, México, D. F., 8°. (Vgl. 585.)

573. La vida espiritual en Sudamérica. (Übersetzung von Nr. 555 von E. Tabernig und R. Lida.) In: Colección de Estudios Estilísticos (Instituto de Filología), *1935*, Anejo I, p. 7/48, Buenos Aires, 8°.

574. Lope de Vega zum Gedächtnis. In: Mitteilungen der Akademie z. wissenschaftl. Erforschung und zur Pflege des Deutschtums, Deutsche Akademie, Jg. *1935*, H. 3, S. 401/03. München, Deutsche Akademie, 8°.

575. Lope y su importancia para nuestro tiempo. In: El Sol. Diario independiente, *1935*, 23 y 24 de oct., p. 6, Madrid, 2°. (Deutsche Fassung siehe Nr. 586.)

576. Oden von Luis de León. Deutsch von Karl Vossler. In: Corona, *1935*, Jg. 5, S. 326/32. München-Zürich, Oldenbourg, 8°. (Inh.: An den Mu-

siker Salinas; Klare Nacht; Christi Himmelfahrt; An Felipe Ruiz de la Torre y Mota.) (Wiederabgedr. in Nr. **672**.)

577. Soledades en España y en América. In: Revista Cubana, *1935*, Vol. III, p. 179/85, La Habana, Cuba, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. 746.)

578. Poesie der Einsamkeit in Spanien. Tl. 1. 2. 3. In: Sitzungsberichte der Philos.-Hist. Abt. der Bayer. Akademie d. Wissensch. in München, *1935*, H. 7, 174 S., *1936*, H. 1, 103 S., *1938*, H. 1, 138 S., 8°. München, Bayer. Ak. d. Wiss., 8°. (Buchausgabe siehe Nr. **619**, **655b**. Vgl. Nr. 600; span. Übers. Nr. **647**; span. Teilübers. Nr. 618a, 627.)

579. Das deutsche Spanienbild. (Tiemann, Herm.: Das span. Schrifttum in Deutschland von der Renaiss. bis zur Romantik, Hamburg, 1936.) In: Frankf. Ztg., *1936*, 13. Dez., Litbl. Nr. 50.

580. Das geistige Spanien. In: Frankf. Ztg., *1936*, 13. Sept., Nr. 469/70, S. 6.

581. Das literarische Spanien. Eine Betrachtung aus unseren Tagen. In: Berliner Tageblatt, *1936*, 16. Aug., Nr. 387, 3. Beibl., Geistiges Leben. 2°.

582. Die Geschichte der spanischen Nation. Menéndez Pidal, R.: Historia de España, Madrid, 1935. In: Frankf. Ztg., *1936*, Litbl. Nr. 22, 31. Mai.

583. Ein Sonderling aus Altspanien. Francisco de Aldana. In: Frankf. Ztg., *1936*, 6. Dez., Nr. 624/25, S. 6. (Wiederabgedr. in Nr. **700**; span. Übers. Nr. **641**.)

584. Kirchliches Spanien in Deutschland. (G. Schreiber: Deutschland und Spanien, volkskundl. u. kulturkundl. Beziehungen, D., 1936.) In: Frankf. Ztg., *1936*, 17. Okt.

585. La décima Musa de México, Sor Juana Inés de la Cruz. Estudio estilístico traducido por Mariana Frank y Arqueles Vela. In: Universidad. Mensual de cultura popular, *1936*, No 9, octubre, T. 2, p. 15/24. México, Oficinas Universidad Nacional, 2°.

586. Lope de Vega und wir. In: Vierteljahrsschr. f. Literaturwiss. u. Geistesgesch., *1936*, Jg. 14, S. 157/70, Halle, Niemeyer, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **700**; span. Fassung siehe Nr. 575, **641**.)

587. Madariaga, Salv. de: Don Quixote, Oxford, 1935. In: Dt. Literaturztg. *1936*, Jg. 57, Sp. 15/17.

588. Menéndez Pidal: Das Spanien des Cid. Aus dem Span. übers. von G. Henning und M. Marx. Bd. 1. Geleitwort von Karl Vossler. S. VIII/X. München, Hueber, *1936*, 8°.

589. Neue spanische Dichtung. (Diego, G.: Poesía española, Madrid, 1934; Onís, F. de: Antología de la poesía esp. . . ., 1882/1932, Madrid 1934; Winstone, R. H. u. Gebser, H.: Neue span. Dichtung. Anthologie. Übertragungen, Berlin, 1936.) In: Frankf. Ztg., *1936*, 12. April, Litbl. Nr. 25, S. 24.

590. Rückschau auf das Lope-Jahr 1935. In: Roman. Forschungen, *1936*, Bd. 50, S. 1/20 (Fénix. Revista del Tricentenario de L. d. V., M., 1935;

Lafuente Ferrari, E.: Los retratos de L. d. V., Madrid, 1935; Entrambasaguas, J. de, Una guerra lit. del Siglo de Oro; Lope de V. y los preceptistas aristotél., Madrid, 1932; González de Amezúa, Agustín: Lope de V. en sus cartas, Madrid, 1935 u. En el centen. de la Dorotea de L. d. V., Madrid, 1933; Pfandl, L.: Das Liebesleben des L.d. V., Neophilologus, 1935, XX, S. 265; Montoto, Santiago: L. d. V. y Don Juan de Arquijo, Sevilla, 1935; Levi, Ez.: Lope de V. e l'Italia, Firenze, 1935; Jörder, O.: Die Formen des Sonetts bei Lope de Vega. Ztschr. f. rom. Phil., Beih. 86, 1936.) (Span. Übers. siehe Nr. 618.)

591. Cultura de la hispanidad. In: La Gaceta Regional. Diario nacional de Salamanca, *1937*, 25 de ag., Salamanca, 2°. (Wiederabgedr. aus Nr. 556.)

592. Magische Einsamkeit in Calderóns Fronleichnamsspiel. In: Corona, *1937*, Jahr 7, S. 568/83. München-Zürich, Oldenbourg, 8°. (Ital. Übers. siehe Nr. 602.)

593. Otto Jörder, Die Formen des Sonetts bei Lope de Vega. = Beih. d. Zeitschr. f. roman. Philol. 86, Halle, 1936. In: Dt. Literaturztg., *1937*, Jg. 58, Sp. 367/68.

594. Portugal im Aufstieg. (Sieburg, Friedr.: Neues Portugal, Frankfurt, 1937; Beinhauer, W.: Der span. Nationalcharakter, Paderborn, 1937.) In: Frankf. Ztg., *1937*, 5. Dez., Litbl. Nr. 49.

595. Schreiber, G.: Deutschland und Spanien. Forschungen z. Volkskunde, 22./24, Düsseldorf, 1936. In: Dt. Literaturztg., *1937*, Jg. 58, Sp. 700/01.

596. Spaniens Eintritt in die Neuzeit. (Bataillon, M.: Erasme et l'Espagne, Paris, 1934.) In: Frankf. Ztg., *1937*, 5. Sept., Litbl. Nr. 36, S. 8.

597. Nationale Dichtung in Argentinien (Obligado, R. u. Santos Vega). In: Hochland, *1937/38*, Jg. 35, S. 475/78. München, Kösel, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **700**, **739a**; span. Übers. Nr. **711**.)

598. Blütenlese südamerikanischer Dichtung. (Onís, Fed. de, 1934; Bandeira, Man.: Antología dos poetas brasileiros da fase romant., Rio de Janeiro, 1937; Chacón y Calvo, Jos. Mar.: La poesía Cubana, La Habana, 1936; Guirao, R.: Orbita de la Poesía Afrocubana, 1938; Ibarguren, C.: Aita, Ant. u. Vignale. P. J., El paisaje y el alma Argentina, B. Aires, 1938.) In: Frankf. Ztg., *1938*, 28. Aug., Litbl. Nr. 35.

599. Brasilien im Bilde. (Fuß, Pet.: Brasilien, Berlin-Zürich, 1938.) In: Frankf. Ztg., *1938*, Litbl. Nr. 14, 3. Apr.

600. Die Einsamkeit im Denken und Dichten der Spanier. In: „Der Aquädukt, ein Jahrbuch hrsg. im 175. Jahre der C. H. Beck'schen Verlagsbuchhandlung, S. 30/38, München-Berlin, *1938*, 8°. (Vgl. Nr. 578.)

601. „Eufrosina". In: Corona, *1938*, Jahr 8, S. 514/53, München-Zürich, Oldenbourg, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **696**, **739a**; span. Übers. Nr. **641**.)

602. La solitudine magica nell'auto sacramental di Calderón. (Ital. Übersetz. von Edmondo Cione.) In: Civiltà Moderna. Rassegna... di critica stor. ..., Firenze, *1938*, Anno X, No 6 nov.-dic. (Vgl. Nr. 592.)

603. Mittelalter und Heldensage in Spanien. (Menéndez Pidal, R.: Das Spanien des Cid II, München, 1937.) In: Frankf. Ztg., *1938*, Litbl. Nr. 3, 16. Jan., S. 25.

604. Spaniens große Dichter. In: Frankf. Ztg., *1938*, Nr. 595/96, 22. Nov. (Wiederabgedr. in Nr. **700**; span. Übers. siehe Nr. 610.)

605. Casalduero, Joaquín: Contribución al estudio del tema de Don Juan en el teatro español, Smith College Studies in Mod. Languages, Vol. 19, N. 3/4, Mass., 1938. In: Romanische Forschungen, *1939*, Bd. 53, H. 1, S. 133/34. Erlangen, Junge & S., 8°.

606. Ein spanischer Totentanz aus dem Anfang des 17. Jahrhunderts. (Mulertt, W., Sur les danses macabres en Cast. et en Catalogne, Rev. hisp. 1933, Vol. 81.) In: Romanische Forschungen, *1939*, Bd. 53, H. 3, S. 257/61, Erlangen, Junge & S., 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **700**.)

607. Einführung in die spanische Dichtung des goldenen Zeitalters. 6 Vorlesungen. Conrad Behre, Hamburg, *1939*, 113 S. 8°. = Ibero-amerik. Studien des Ibero-amerik. Instituts, 12. (Dt. Bearbeitung von Nr. **564.**)

608. Geschichte Spaniens und Portugals. (Konetzke, R., Geschichte des span. u. port. Volkes, Leipzig, 1939 = Die gr. Weltgesch. 8.) In: Frankf. Ztg., *1939*, Litbl. Nr. 40, 1. Okt., S. 6.

609. Herbst-Ode von Luis de León. Deutsch von Karl Vossler. In: Corona, *1939*, Jahr 9, H. 3, S. 283. München-Zürich, Oldenbourg, 8°.

610. Los grandes poetas de España. In: Ensayos y Estudios. Revista bimensual de Cultura y Filosofía. Publ. del Instituto Ibero-Americano, *1939*, Año 1, No 1, p. 4/9, Berlin, F. Dümmler, 8°. (Vgl. Nr. 604.)

611. Spanisch lernen. (Doreste, V. u. Strohmeyer, Fr.: Einführung in die span. Sprache, Leipzig, 1939.) In: Frankf. Ztg., *1939*, Litbl. Nr. 35, 27. Aug., S. 10.

612. Lope de Vega und seine „Kluge Närrin". In: Programmheft des Münchener Volkstheaters, *1939/40*, Nr. 6, 14. März, S. 2/6, 8°.

612a. Alrededor del „Condenado" de Tirso de Molina. In: Revista Cubana, XIV, *1940*, p. 19/37. La Habana, Cuba, 8°.

613. Festgabe für Portugal. (Portugal 1140/1640. Festschrift der Universität Köln zu den portugiesischen Staatsfeiern des Jahres 1940, Köln, 1940.) In: Frankf. Ztg., *1940*, 15. Sept., Litbl. Nr. 31.

614. Plauderei über Cuba. In: Europäische Revue, *1940*, Jg. 16, S. 87/92, Febr. Stuttgart-Berlin, Deutsche Verlagsanstalt, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **700**; span. Übers. Nr. **711**.)

615. Juana Inés de la Cruz. In: Die neue Rundschau, *1940*, Okt., S. 475/83 (Probe-Auszug von „Die Welt im Traum"), Berlin, S. Fischer, 8°. (Vgl. Nr. **628**.)

616. Lektüre im Don Quijote. In: Frankf. Ztg., *1940*, Nr. 225/26, 5. Mai, S. 5. (Wiederabgedr. in Nr. **700**, **739a**; span. Übers. in Nr. **641**.)

617. Lope de Vega y su tiempo. Segunda edición. Revista de Occidente, Madrid, *1940*, 368 p., 8°. (Vgl. Nr. **567**.)

618. Mirada retrospectiva al año de Lope, 1935. In: Revista de Bibliografía nacional, *1940*, T. 1, p. 289/311, Madrid, 8°. (Span. Übers. v. Nr. 589.)

618a. Poesía de la Soledad en España. Traducción de Ramón de la Serna. In: Revista Cubana, XIII, *1940*, p. 5/28. La Habana, Cuba, 8°.

619. Poesie der Einsamkeit in Spanien. München, C. H. Beck, *1940*, 8°, 425 S. (2. Aufl. siehe Nr. **655b**.)

620. Südamerikanische Umfrage. (Umfrage in der Zeitschrift «Nosotros», B.Aires.) In: Frankf. Ztg., *1940*, Nr. 432/33, 25. Aug., S. 5.

621. Tirso de Molina. In: Jahrbuch der Kaiser-Wilhelm-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften, *1940*, S. 59–84, Berlin, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. 629, **700**, **739a**; span. Übers. Nr. 630, **641**.)

622. Algunos caracteres de la cultura española. Traducción de Carlos Clavería = Colección Austral. No 270. Madrid, Espasa-Calpe, S. A., *1941*, 163 p., 8°. (Enth.: I. Carta española a Hugo von Hofmannsthal. II. La fisonomía literaria y lingüística del español. III. Realismo en la literatura española del Siglo de Oro. IV. Trascendencia europea de la cultura española.) (Buenos Aires, México, Espasa-Calpe, S. A., 1.ª ed., *1942*; 2.ª ed. *1943*.)

623. Argentinische Naturpoesie. (Lehmann-Nitsche, R., Aus der Pampa, Dichtungen vom Silberstrom, Leipzig, 1941.) In: Frankf. Ztg., *1941*, 22. Jan., Nr. 39/40, Feuilleton.

624. Das Jubeljahr des Cid. In: Frankf. Ztg., *1941*, Nr. 119/20, 6. März, S. 4. (Span. Übers. in Nr. **641**.)

625. „Der Lügensprudel", aus B. Gracián, El Criticón (La fuente de los engaños). Deutsch von Karl Vossler. In: Corona, *1941*, Jahr 10, H. 4, S. 477/85, München-Zürich, Oldenbourg, 8°.

626. Ein spanischer Geschichts-Atlas. (Menéndez Pidal, G., Atlas hist.-español, M., 1941.) In: Frankf. Ztg., *1941*, 22. Nov., Nr. 597/48. (Wiederabgedr. in Nr. **700**.)

627. La soledad en la poesía española. Traducción del alemán por José Miguel Sacristán. In: Revista de Occidente, *1941*, p. 348, Madrid, 8°.

627a. Literatura Española. Siglo de Oro, por Karl Vossler. Lucero (Editorial Séneca), México, D. F., *1941*, 181 p., 8°. (Nachdruck von Nr. **564**.)

628. (Sor Juana Inés de la Cruz.) Die Welt im Traum (Primero Sueño), spanisch und deutsch. 1/3. Tsd. Hrsg. von Karl Vossler, Berlin, U. Riemerschmidt, *1941*, 8°, 118 S. (Andere Ausg. vgl. Nr. **645**.)

629. Tirso de Molina. In: Corona, *1941*, Jahr 10, H. 2, S. 148–72, München-Zürich, Oldenbourg, 8°.

630. Tirso de Molina. In: Escorial. Revista de Cultura y Letras, 1941, T. 2, Cuad. 4, p. 167/86, Madrid, 8°. (Anonyme span. Übers. von Nr. 621, 629.)

631. „Die Höhle des Nichts" aus Baltasar Graciáns «Criticón», deutsch von Karl Vossler. In: Corona, *1942*, Jahr 10, H. 2, S. 173/84, München-Zürich, Oldenbourg, 8°.

632. Lope de Vega in den Bühnenbearbeitungen von Hans Schlegel. (Die Lustspiele; Die Bauernkomödie; Die Posse; Das Trauerspiel, Berlin, 1942.) In: Deutsche Kultur im Leben der Völker. Mitteilungen der Deutschen Akademie, *1942*, H. 2, S. 325/27, München, 8°.

632a. Ludwig Pfandl zum Gedächtnis. In: Münchner romanistische Arbeiten, H. 9, S. V, 1942, München, Hueber, 8°.

633. Menéndez Pidal, R.: Der Ehrbegriff im spanischen Schrifttum der Blütezeit. (Deutsch von Karl Vossler.) In: Dichtung und Volkstum, *1942*, Jg. 42, S. 30/44, Anhang: Giménez Caballero: Spanischer Ehrbegriff und mexikanische Lichtspiele. (Deutsch von Karl Vossler.) Weimar, Böhlau, 8°.

634. (Sor Juana Inés de la Cruz.) Traducción castellana de Ramón de la Serna. In: Logos. Revista de la Facultad de Filosofía y Letras, *1942*, Año 1, No 2, p. 291–313. Buenos Aires, Universidad de B. A., 8°. (Vgl. Nr. 745.)

635. Der hispanische Tradicionalismo. In: Frankf. Ztg., *1943*, Nr. 431/32, 25. Aug. (Vgl. Nr. 655; span. Übers. Nr. 747.)

636. Der spanische Mensch und die Technik. In: Hamburger Fremdenblatt, *1943*, Abendausg. Nr. 138. Feuilleton, u. Nr. 139; Auslandsausgabe, 21. Mai, 2°.

637. El concepto de la hispanidad en el imperio romano. In: Verdad y Vida, *1943*, Vol. 1, abril-junio, p. 377/84, Madrid, S. Francisco el Grande, 8°.

638. Frei nach Calderón. (Scholz, Wilh. v., Welttheater. Das deutsche Weltth. Über allem Zauber Liebe. Freie Neuschöpfung nach Calderón. Das Leben ein Traum. Der Richter von Zalamea, Lpz., 1942.) In: Frankf. Ztg., *1943*, 22. April, Nr. 206/07.

639. Luis de León. Mit 1 Abb. Vorgetr. am 24. Okt. 1942. In: Sitzber. d. Bayer. Akad. d. Wissensch., Philos.-hist. Abt., *1943*, H. 1, 159 S., München, C. H. Beck, 1943, 8°. (Buchausg. siehe Nr. **648**; span. Übers. Nr. **646**.)

640. Zwei Oden von Luis de León. Deutsch von Karl Vossler. In: Corona, *1943*, Folge 2, Bd. 1, H. 2, S. 94/99, München-Zürich, Oldenbourg, 8°.

641. Escritores y poetas de España. (Trad. del alemán p. Carlos Clavería.) Madrid, Espasa-Calpe, *1944*, 8°, 181 p. = Colección Austral. No 771. (Inhalt: El Cid en 1940 [1941]. La lectura del Quijote [1940]. Lope de Vega y nosotros [1936]. Tirso de Molina [1940]. Pedro Calderón de la Barca [1931]. Dos tipos de virtuosismo literario: Lope de Vega, Góngora [1932]. Francisco de Aldana [1936]. La Décima Musa de México, Sor Juana Inés de la Cruz [1934]. La Eufrosina [1938]. Jacinto Benavente [1930]. 1.ª ed., Buenos Aires, México, Espasa-Calpe, S. A., *1947*; 2.ª ed.,

Buenos Aires, México, *1948*, 8°, 160 p. [p. 9–15: Los grandes escritores españoles].)

642. Realismo e religião na poesia luso-espanhola do século de oiro. Lição proferida em 1° de Fevereiro de 1944 por Karl Vossler = Biblioteca de altos estudos. Lisbôa, Academia das Ciências de Lisbôa, *1944*, 8°, IV, 30 p.

643. San Isidoro, publicado en la Revista Arbor, *1944*, No 4/5, p. 17/25, julio-octubre, Castellò, Aldus, 8°. (Vortrag, gehalten am 21. Febr. 1944 in Sevilla, am 25. Febr. in Granada, am 29. Febr. in Salamanca, am 4. März in Madrid im Instituto alemán, am 14. März in der Universität Barcelona.) (Vgl. Nr. 650.)

644. Introducción a la literatura española del Siglo de Oro. Seis lecciones. (Versión del alemán por Felipe González Vicén.) Primera edición, Buenos Aires, México, Espasa-Calpe, *1945*, 8°, 151 p. = Colección Austral. No 511. (Span. Übers. von Nr. **607**.)

645. (Sor Juana Inés de la Cruz.) Die Welt im Traum. (Primero Sueño.) Die Dichtung der „Zehnten Muse von Mexico", Sor Juana Inés de la Cruz. Spanisch und deutsch. Hrsg. von Karl Vossler. Karlsruhe, Stahlberg Verl., *1946*, 8°, 123 S.

646. Fray Luis de León. (Traducción directa del alemán por Carlos Clavería.) Primera edición, Buenos Aires, Espasa-Calpe, S. A., *1946*, 8°, 149 p. = Colección Austral. No 565. (2.ª ed., Buenos Aires, México, Espasa-Calpe, S. A., *1946*.)

647. La poesía de la soledad en España. Traducción de Ramón de la Serna y Espina. Buenos Aires, Editorial Losada, *1946*, 8°, 398 p. = Estudios literarios.

648. Luis de León. München, Verlag Dr. Schnell und Dr. Steiner, *1946*, 8°, 4 Bl., 208 S. (Span. Übers. siehe Nr. **646**.)

649. Die zehnte Muse von Mexiko. (Pfandl, Ludw.: Die zehnte Muse von Mexiko, J. Inés de la Cruz, M., 1946.) In: Hochland, *1946/47*, Jg. 39, S. 95/96, München, Kösel, 8°.

650. Isidorus von Sevilla. In: Hochland, *1946/47*, Jg. 39, S. 420/28. München, Kösel, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **723**, **739a**; span. Fassung Nr. 643.)

651. Mittelalterliche Aufklärung in Spanien und Europa. In: Hochland, *1946/47*, Jg. 39, S. 135/48, München, Kösel, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **723**, **739a**; span. Übers. Nr. **711**.)

652. Lope de Vega und seine Zeit. 2. Aufl. München, C. H. Beck, *1947*, X, 374 S., 8°. (Vgl. Nr. **337**.)

653. Ein spanisches Drama von Glauben und Gnade. (Tirso de Molina: El condenado por desconfiado, „Der Kleinmütige".) In: Hochland, *1947/48*, Jg. 40, S. 290/93, München, Kösel, 8°.

654. Luis de León. Klare Nacht. Untergang der Titanen. Jene Stunde. Deutsch von Karl Vossler. In: Hochland, *1947/48*, Jg. 40, S. 225, 251, 272. München, Kösel, 8°. („Klare Nacht" wiederabgedr. in Nr. **672**.)

655. Hispanischer Tradicionalismo. Zum 80. Geburtstag von Ramón Menéndez Pidal. In: Die Neue Zeitung, *1948*, Nr. 30, 12. März, München, 2°.

655a. El humanismo español. In: Clavileño. Revista de la Asociación Internacional de Hispanismo, *1950*, septiembre- octubre, No 5, p. 1–4. (Traducción de A. O. Díaz.) Madrid, 8°. (Aus einem unveröffentlichten nachgelassenen Werk: „Spanien und Europa".)

655b. Poesie der Einsamkeit in Spanien. 2., durchgesehene Aufl. Mit 5 Taf. München, C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandl., *1950*, 396 S., 8°.

PHILOSOPHIE, SPRACHE, KULTUR, ÄSTHETIK, POLITIK

656. Puristische und fragmentarische Kunstkritik. In: Logos, Internat. Zeitschrift für Philosophie der Kultur, *1933*, Bd. 22, S. 203/09, Tübingen, Mohr, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **700**.)

657. El idioma y los estilos. In: Investigaciones lingüísticas, *1934*, II, p. 298 – 305, México, 8°. (Reproduktion d. 1. Kap. aus Nr. **564**.)

658. Symbolische Denkart und Dichtung im Mittelalter und heute. In: Corona, *1934*, Jahr 4 S. 481–509 u. S. 673–86, München-Zürich, Oldenbourg, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **700**; span. Übers. Nr. **711**, 744.)

659. Adel der Geburt und der Gesinnung bei den Romanen. In: Berliner Tageblatt, *1935*, Sonntagsbeiblatt 4, Nr. 142, 24. März, Berlin, 2°. (Wiederabgedr. in Nr. **700**; span. Übers. in Nr. **709** u. **725**.)

660. Alonso, Am., El problema de la lengua en América, Madr., 1935.) In: Dt. Literaturztg., *1935*, Jg. 56, Sp. 942/44.

661. Alonso, A., El problema de la lengua en América, Madr., 1935. Rez. in Dt. Literaturztg., 1935, Jg. 56, Sp. 942/44 in Übers. von F. Tiscornia. In: Boletín de la Academia Argentina de Letras, *1935*, III, p. 366/69, Buenos Aires, 8°.

662. Croce, Ben.: Verteidigung der Poesie. Übers. von Karl Vossler. In: Corona, *1935*, Jahr 5, S. 503–24, München-Zürich, Oldenbourg, 8°.

663. Über gegenseitige Erhellung der Künste. In: Festschrift Heinr. Wölfflin zum 70. Geburtstag, S. 160/67. Dresden, Wolfg. Jeß, *1935*, 4°. (Wiederabgedr. in Nr. **700**.)

664. Benedetto Croce zu seinem 70. Geburtstag am 25. Febr. In: Frankf. Ztg., *1936*, 25. Febr., Nr. 102/03, S. 10. (Wiederabgedr. in Nr. **700**; span. Übers. Nr. **711**.)

665. Croce, B.: Philosophie und Sittlichkeit im Leben und Denken. Übers. von Karl Vossler. In: Corona, *1936*, Jahr 6, S. 180/88, München-Zürich, Oldenbourg, 8°.

666. Croce, B.: Vite di avventure, di fede e di passione, Bar., 1936; La poesia, Bar., 1936. In: Dt. Literaturztg., *1936*, Jg. 57, Sp. 1262/67.

667. Dialektik und Charakter. (Über B. Croce.) In: Corona, *1936*, Jahr 6, S. 175/79, München-Zürich, Oldenbourg, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **700**; ital. Übers. Nr. 668.)

668. Dialettica e carattere. (Über B. Croce.) Trad. dal tedesco di E. Cione dalla rivista «Corona». In: Il Movimento Letterario. Quaderno mensile di Cultura, *1936*, A. VI, p. 1/4, Napoli, Casa Editr. Sabina, 8°. (Vgl. Nr. 667.)

669. Konrad Burdach †. In: Frankf. Ztg., *1936*, 22. Sept., Nr. 485/86, S. 10.

670. Lingua e nazione in Italia e in Germania. Traduzione di G. Fornelli. In: Leonardo. Rassegna bibliografica, *1936*, Anno VII, maggio, p. 145/50, Firenze, 8°. (Vgl. Nr. **671** u. 673.)

671. Lingua e nazione in Italia e in Germania. Traduzione di G. Fornelli. Firenze, *1936*, Sansoni, 23 p., 8° = Biblioteca del Leonardo, II. (Vgl. Nr. 673.)

672. Romanische Dichter. Deutsch von Karl Vossler, Wien, Phaidon-Verlag, *1936*, 167 S., 8°. (2. Aufl. Nr. **682**; 3. Aufl. Nr. **713**.) (Inhalt: Vorwort: Provencalisch: Bernhard von Ventadorn: Minnesingers Glück, Enttäuschtes Sehnen, Schmollende Liebe. Peire Cardinal: Unmut, Vorschlag zum Jüngsten Gericht, Der Spielmann an den lieben Gott, Schatten und Licht, Der Narren-Regen. Ungenannt: Weltlicher Gottesdienst. Catalanisch: Ausías March: Schwermütiges Glück, Geistige Minne. Italienisch: Francesco d'Assisi: Sonnengesang. Guido Guinizelli: Minne und Adel. Guido Cavalcanti: Die Herrin, An den jungen Dante. Dante: Der Traum von Beatrices Tod, Minne-Grimm, Allegorie. Aus der Göttlichen Komödie: Francesca und Paolo, Ulixes' letzte Fahrt, Filippo Argenti, Der Alte auf Kreta, Die Diebe, Ugolino, Lebensmüde, Die Besiegten, Willensfreiheit, Geheimnis der Freiheit, Vorbestimmung, Erkenntnisdrang, Letzte Läuterung, Ruhepause, Statius an Vergil, Vergils Abschied, Im Liebes-Himmel, Die gute alte Zeit, Himmlische Scharen, Gebet des Heiligen Bernhard, Letztes Schauen, Nachklang. Spanisch: Luis de León: Ode an den Musiker Salinas, Klare Nacht, Christi Himmelfahrt, An Felipe Ruiz de la Torre y Mota: Elegie. Diego Hurtado de Mendoza: Aus dem Sendschreiben an Boscán. Gutierre de Cetina: An die Einsamkeit. Lope de Vega: Glück in Liebe, Spiel und Dichtung, Die Verlassene, Der verheiratete Gärtner, Häusliches Glück, Einer gekränkten Dichterin, Als Lopes Tochter den Schleier nahm, Der Schwerenöter, Wie tut die Zeit? Ein Selbstgespräch Philipp des II., Romanze auf den Tod Philipp des II., Aus der «Dorotea», Chorlied am Schluß der «Dorotea», Aus dem Spiel «Con su pan se lo coma», Aus dem Drama

«El Castigo sin Venganza», Platonische Liebe aus dem Schauspiel «El Principe Despeñado», Aus dem Lustspiel «Obras son Amores», Der Bühnendichter in Nöten, aus «Quien todo lo quiere», Spanische Seele, aus «La Ocasión perdida». Aus «Cortesía de España»: Spanische Großmut. Luis de Góngora: Der Galeerensträfling, Unwetter, Ewiger Zeitlauf, Der neue Amadís. Agustín de Rojas: Prolog auf der Bühne. Francisco de Quevedo y Villegas: Komödie des Lebens. San Juan de la Cruz: Bruchstücke geistlicher Lieder. Francisco de Aldana: An Arias Montano, Sendschreiben an Bernardino de Mendoza. Sendschreiben eines Ungenannten: An Fabio. Sor Juana Inés de la Cruz: An die Hoffnung. Portugiesisch: Ungenannt: Der Spielmann Meendinho. Sâ de Miranda: In der römischen Campagna, Schwermut, Ewige Leidenschaft, Aus dem Sendschreiben an seinen Bruder Mem de Sâ, Aus der Epistel an Fernando de Menezes. Luis de Camões: Elegie. Agostinho da Cruz: Der Einsiedler, Ode auf das menschliche Leben, Auf Arrábida.) (Quevedo: „Komödie des Lebens" wiederabgedr. in: Das liter. Kabinett. Hrsg. von O. Osthoff, S. 46, München, 1946, 8°.)

673. Sprache und Nation in Italien und Deutschland. In: Frankf. Ztg., *1936*, 30. Mai, Nr. 274/75. (Wiederabgedr. in Nr. **700**; ital. Übers. Nr. 670, **671**; span. Übers. Nr. **711**.)

674. Sprache und Nation. In: Mitteilungen der deutschen Akademie München, *1936*, Jg. 11, H. 3, S. 355/62 (Abdruck von Nr. 673), München, Oldenbourg, 8°. (Wiederabgedr. in: Nr. 678a.)

675. „Umgang mit Dichtung". (Pfeiffer, Joh.: Umgang mit Dichtung, Leipzig, 1936.) In: Frankf. Ztg., *1936*, 4. Okt., Litbl. Nr. 40, S. 25.

676. Zwei Herrschergestalten: Olivares – Napoleón. (Marañón, Gr.: El Conde-Duque de Olivares, M., 1936; Napoleon I., Mein Leben und Werk. Hrsg. von P. und G. Aretz, W., 1936.) In: Frankf. Ztg., *1936*, Litbl., Nr. 25, 21. Juni, S. 22.

677. Max Unold. In: Hochland, *1937*, Jg. 34, Bd. 2, S. 261/63, München, Kösel, 8°.

678. O gramatycznych i psychologicznych formach języka. Über grammatische und psychologische Sprachformen. Rozprawa zawarta w książce K. Vosslera Gesammelte Aufsätze zur Sprachphilosophie, München, Hueber, 1923, str. 105–51. Przekład z oryginału niemieckiego Jadwigi Markowskiej. In: Archiwum Tłumczeń z zakresu teorji literatury i metodologji badań li terackich. Zeszyt 2, S. 23–56. Warszawa, *1937*, Koło Polonistów studentów Universytetu J. P., 8°.

678a. Sprache und Nation. In: Sprachkunde, *1937*, Nr. 1 (März), S. 1/4, Berlin-Schöneberg, Langenscheidt, 8°.

679. Traumwelt und Romantik in Deutschland und Frankreich. (Béguin, A.: L'âme romantique et le rêve, Mars., 1937.) In: Frankf. Ztg., *1937*, Litbl. Nr. 13, 28. März.

680. Übersetzen und Verdeutschen. In: Frankf. Ztg., *1937*, Nr. 37/38, S. 11, 21. Jan. (Wiederabgedr. Nr. 694, 697.)

681. Wie wird das Denken bildhaft dargestellt? In: Frankf. Ztg., *1937*, Nr. 282/83, Beil. „Hochschule und Jugend", 6. Juni.

682. Romanische Dichter. Deutsch von Karl Vossler. 2., verm. Aufl., München, *1938*, R. Piper, 182 S., 8°. (3. Aufl. Nr. **713**.) (Inhalt wie Nr. **672**, vermehrt um: Catalanisch: Raimundus Lullus: Trostlosigkeit. Spanisch: Ungenannt: An den Gekreuzigten. Bartolomé de Argensola: Der reizbare Eigenbrötler. Guillén de Castro: Der alte Zauberer. Valentín de Céspedes: Der heilige Ignatius. Francisco de Quevedo y Villegas: An seinen Verleger. Calderón de la Barca: Der Wunschlose. Enríquez Gómez: Die Seele des Frömmlers spricht.)

683. Sangbarkeit der Sprachen. In: Frankf. Ztg., *1938*, Nr. 515/16, 9. Okt., S. 5. (Wiederabgedr. in Nr. **700**.)

684. Sprachforschung in der Schweiz. (Jaberg, K.: Sprachwissenschaftliche Forschungen und Erlebnisse, Paris, 1938.) In: Frankf. Ztg., *1938*, Litbl., Nr. 18, 1. Mai, S. 29/30.

685. Abälard und Heloise. (Abälard: Die Leidensgeschichte u. d. Briefwechs. m. Heloise. Übertr. v. Eb. Brost, B., 1938.) In: Frankf. Ztg., *1939*, 2. Juli, Litbl., Nr. 27, S. 3.

686. Die Entstehung der romanischen Völker. (Wartburg, W. v.: Die Entstehung der rom. Völker, H., 1939.) In: Frankf. Ztg., *1939*, Litbl., Nr. 29, 16. Juli, S. 9.

687. Erinnerung an Eleonora Duse. (Resnevic-Signorelli, Olga: Eleonora Duse, Berlin, 1939.) In: Frankf. Ztg., *1939*, Litbl., Nr. 49, 3. Dez. (Wiederabgedr. in Nr. **700**.)

688. Gedanken zur Kunst. (Preetorius, E.: Gedanken zur Kunst, Berlin, 1940.) In: Frankf. Ztg., *1939*, 1. Dez., Litbl.

689. Höfische Dichtung des Mittelalters. (Halbach, K. H.: Franzosentum und Deutschtum in höf. Dichtungen des Staufenzeitalters, N. dt. Forschgen 225, B., 1939.) In: Frankf. Ztg., *1939*, Litbl. Nr. 35, 27. Aug.

690. Julius Schlosser. In: Sitzber. d. Phil.-hist. Abt. d. Bayer. Akad. der Wissenschaften zu München, Jg. *1939*, H. 11 (Schlußheft). Nekrologe: S. 18/19, München, Verl. d. Bayer. Akad. d. Wiss., 8°.

691. Literaturas nacionales y poesía universal. In: Lyceum, *1939*, Vol. 4, No 13, p. 3/13, La Habana.

692. Rätoromanisch. In: Frankf. Ztg., *1939*, Nr. 202/03, 21. April, S. 11. (Wiederabgedr. in Nr. **700**; span. Übers. Nr. **711**.)

693. Schriftbild, Buchdruck und Dichtung. In: Frankf. Ztg., *1939*, Nr. 255/56, 21. Mai, S. 6.

694. Übersetzen und Verdeutschen. In: Festschrift des Bücherwurms zum Beginn seines 25. Jahrgangs, S. 26/27, Markkleeberg-Leipzig, Karl Rauch, *1939*, 8°.

695. Zu einer europäischen Literaturgeschichte der Gegenwart. (Die Gegenwartsdichtung der europ. Völker. Hrsg. von K. Wais, B., 1939.) In: Hochland, *1939/40*, Jg. 37, Bd. 1, S. 248/49, München, Kösel, 8°.

696. Südliche Romania. München-Berlin, R. Oldenbourg, *1940*, 8°, 250 S. = Schriften der Corona, XXV. (Inhalt: Dante als religiöser Dichter. Dante und die Sprache. Der Geist der italienischen Dichtungsformen und ihre Bedeutung für die europäischen Literaturen. Giacomo Leopardi. Italiens europäische Sendung. Goethe und das romanische Formgefühl. Die Einheit von Raum und Zeit im barocken Drama. Calderón. Realismus in der spanischen Dichtung der Blütezeit. „Eufrosina". Die Bedeutung der spanischen Kultur für Europa. Über geistiges Leben in Südamerika. Anmerkungen.) (Neue erweiterte Ausgabe siehe Nr. **739a**.)

697. Übersetzen und Verdeutschen. In: Im Lauf der Zeit, Arbeiten eines Feuilletons. Hrsg. von Max v. Brück, S. 214/19, Frankfurt, Societätsverl., *1940*, 8°.

698. Zeit und Raum in der Bühnendichtung. In: „Deutscher Geist", ein Lesebuch aus zwei Jahrhunderten, Bd. 2, Berlin, S. Fischer, *1940*, 8°. (Abdruck aus Nr. 473.)

699. Zur Entstehung romanischer Dichtungsformen. In: Hist. Jahrb. d. Görres-Ges., *1940*, Bd. 60, S. 611/45, Köln, Bachem, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **700**, **723**; span. Übers. in Nr. **709**, **725**.)

700. Aus der romanischen Welt. Leipzig, Koehler u. Amelang, *1940/42*, 8°.

Bd. 1, *1940*, 160 S.,
Bd. 2, *1940*, 170 S.,
Bd. 3, *1942*, 146 S.,
Bd. 4, *1942*, 168 S.

Inhalt: Bd. 1: Die Dichtung der Trobadors und ihre europäische Wirkung (1937). Adel der Geburt und der Gesinnung bei den Romanen (1935). Dante lesen heute (1940). Tassos Aminta und die Hirtendichtung (1906). Vom Opfer zur Oper (1925). Sangbarkeit der Sprachen (1938). Sprache und Nation in Italien und Deutschland (1936). Rätoromanisch (1939). Der Roman bei den Romanen (1927). Die Académie Française (1935). Gedanken zu Racines 300. Geburtstag (1939).

Bd 2: Victor Hugo (1935). Mallarmé und die Seinen (1938). Puristische und fragmentarische Kunstkritik (1933). Über gegenseitige Erhellung der Künste (1935). Spaniens große Dichter (1938). Lektüre im Don Quijote (1940). Lope de Vega und wir (1936). Ein spanischer Totentanz aus dem Anfang des 17. Jahrhunderts (1939). Zeit- und Raumordnungen der Bühnendichtung (1930). Erinnerung an Eleonora Duse (1939). Dreierlei Begriffe vom Drama (1926). Heldensang und Nationalgefühl in Argentinien (1938). (Vgl. Nr. 597.) Plauderei über Cuba (1939).

Bd. 3: Zur Entstehung romanischer Dichtungsformen (1940). Die Antike und die Bühnendichtung der Romanen (1928).

Bd. 4: Symbolische Denkart und Dichtung im Mittelalter und heute (1934). Deutsch-französischer Gedankenaustausch (1936). Ein Sonderling aus Altspanien (1936). Tirso de Molina (1940). Ein spanischer Geschichtsatlas (1941). Goethes italienischer Lehrer (1937). Zur 100. Wiederkehr von Leopardis Todestag, 14. Juni 1837 (1937). Dialektik und Charakter (1936). Benedetto Croce (1936). Benedetto Croces Sprachphilosophie (1941). (Vgl. Nr. **711**.)

701. Benedetto Croces Sprachphilosophie. In: Deutsche Vierteljahrsschrift für Literaturwiss. u. Geistesgeschichte, *1941*, Jg. 19, S. 121–38. Halle, Niemeyer, 8°. (Wiederabgedr. in Nr. **700**.)

702. Filosofía del lenguaje. Ensayos. Traducción de Amado Alonso y Raimundo Lida. Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1940 (*1941*,) 276 p., 8°, Publicaciones de la «Revista de Filología Española». (Inhalt: Prólogo de la edición alemana. Gramática e historia lingüística. Historia de la lengua e historia de la literatura. Historia cultural e historia. El sistema de la gramática. La vida y el lenguaje. Formas gramaticales y psicológicas del lenguaje. El individuo y la lengua. Los límites de la sociología lingüística.) (Vgl. Nr. **402** und **706**.)

703. Vossler, Karl (Hosurero Karuru): Gengo-bigaku. Kobayashi Hideoyaku. (Ästhetik der Sprache.) (Japanische Übers. von Kobayashi Hideo.) Tokio, *1941*, Oyama-shoten, 420, 36 S. 8°, 2 Bl. (Japan. Übers. von Nr. **345** und **351**.)

704. Zur Entstehung der romanischen Sprachen. (Meier, Harri: Die Entstehung der roman. Sprachen u. Nationen, Frankfurt, 1942.) In: Frankf. Ztg., *1942*, Litbl. Nr. 8, 16. März, S. 3.

705. En torno al énfasis. In: Investigación y Progreso. Revista mensual, *1943*, p. 302/10, Madrid, 8°. (Gekürzte Übers. von Nr. 707.)

706. Filosofía del lenguaje. Ensayos. Traducción y notas de Amado Alonso y Raimundo Lida con la colaboración del autor. Prólogo de Amado Alonso. Buenos Aires, Editorial Losada, *1943*, 281 p., 8°. (Südamerikan. Ausg. von Nr. **702**.) (2.ª ed., Buenos Aires, Editoral Losada, *1947*.)

707. Über die Emphase. In: Trivium. Schweizerische Vierteljahrsschr. f. Literaturwiss. u. Stilkrit., *1943*, Jg. 1, H. 3, S. 1/11, Zürich, Atlantis-Verl., 8°. (Span. Übers. siehe Nr. 705.)

708. As culturas Neo-latinas e o Espíritu germânico. In: Revista do Instituto de Cultura allemã, *1944*, No 1, November, Lissabon (Zeitschrift des deutschen Kulturinstituts).

709. Formas literarias en los pueblos románicos. (Primera edición. Traducción del alemán por Carlos Clavería.) Madrid, Espasa-Calpe, *1944*, 147 p., 8° = Colección Austral. No 455. (Inhalt siehe Nr. **725**.) 2.ª ed., Buenos Aires, México, Espasa-Calpe, S. A., *1948*.

709a. Prólogo [Karl Vossler] para M. Criado de Val: Atlántico. Ensayos de una breve estilística marina, Madrid, (*1944*), 2 p., 8°.

709b. Ansprache zur feierlichen Eröffnung der Münchener Volkshochschule am 23. Juni 1946. Der Rektor der Universität Geheimrat Univ.-Prof. Dr. K. Vossler, S. 9/10 = Sonderbeilage z. Herbst-Lehrplan *1946* der Münchener Volkshochschule, 8°.

710. Benedetto Croce zu seinem 80. Geburtstag. In: Süddeutsche Zeitung, *1946*, Nr. 16, 22. Febr., S. 5.

711. Estampas del mundo románico. (Trad. p. F. González V.) (Primera edición), Buenos Aires, Espasa-Calpe, S. A., *1946*, 148 p., 8°. = Colección Austral. No 624. [Inhalt: Ideas sobre Racine en el trecentenario de su nacimiento (1939). Victor Hugo (1935). Mallarmé y los suyos (1938). El primer centenario de la muerte de Leopardi (1937). Benedetto Croce (1936). El retorománico (1938). Idioma y nación en Italia y Alemania (1936). Poesía épica y sentimiento nacional en Argentina (1938). Charla sobre Cuba (1939). Mentalidad simbólica y poesía en la Edad Media y en nuestros días (1934). La ilustración medieval en España y su trascendencia europea (1946).] (2.ª ed., Buenos Aires, México, Espasa-Calpe, S. A., *1947*.)

712. Forschung und Bildung an der Universität. München, Drei Fichten-Verlag, *1946*, 26 S., 8° = Geistiges München . . . Hrsg. von Karl Ude. H. 1.

713. Romanische Dichter. Deutsch von Karl Vossler. 3. Aufl., München, R. Piper, *1946*, 184 S., 8°. [Inhalt wie Nr. **682**, vermehrt um: Francisco de Quevedo y Villegas: Memento. Spanisch: Meereszauber (Volkstümliche Romanze aus dem Ende des Mittelalters).]

714. Volkssprachen und Weltsprachen. In: Welt und Wort. Literar. Monatsschrift. *1946*, Jg. 1, S. 97–101. Bad Wörishofen, Drei Säulen Verlag, 4°. (Vgl. Nr. **715**.)

715. Volkssprachen und Weltsprachen. München. Drei Fichten Verlag, *1946*, 24 S., 8°. = Geistiges München, H. 8.

716. Wesenszüge romanischer Sprache und Dichtung. Italienisch, Französisch, Spanisch. München, R. Piper, *1946* 62 S., 8°. = Piper-Bücherei. (Siehe Nr. 433, 729.)

717. Zur Wiedereröffnung der Münchener Universität. In: Süddeutsche Zeitung, *1946*, 2. April, Nr. 27, S. 3, München, 2°.

717a. Esperanto – eine Weltsprache? In: Die Neue Zeitung, *1947*, Nr. 15, 21. Febr., S. 3 (Feuilleton u. Kunstbeilage). München, 2°. (Aus Nr. **715**.)

718. Gedanken zum Wesen des Romans. In: Die Neue Zeitung, *1947*, 5. Sept., Nr. 71, S. 3. München, 2°. (Teilabdr. aus Nr. **700**, Bd. 1.)

719. Gedenkrede für die Opfer an der Universität München. München, R. Pflaum Verlag, *1947*, 21 S., 8°.

720. Im Dickicht der Sprache, ein Wörterbuch amerikanischer „Mundarten". (Friederici, G.: Amerikanist. Wörterbuch, H., 1947.) In: Die Neue Zeitung, Berl. Ausg., *1947*, Nr. 61, 1. Aug., S. 4. Berlin-München, 2°.

721. „Kurt Huber zum Gedächtnis". Vorwort von Karl Vossler. S. 5/6. Regensburg, Habbel, *1947*, 8°.

722. Wandlung des Ruhms im Wandel der Zeit. In: Stimmen der Zeit, *1947*, Bd. 139, S. 452/61, Freiburg, Herder, 8°.

723. Aus der romanischen Welt. Karlsruhe, Stahlberg Verlag, *1948*, 8°, 582 S. [Inhalt siehe Nr. **700**. Bd. 4 vermehrt um: Mittelalterliche Aufklärung in Spanien und Europa (1945). Isidorus von Sevilla (1947).]

724. Der Geist hat Flügel. Gedanken über Kultur und Propaganda. In: Die Neue Zeitung, *1948*, 28. Sept., Nr. 81, S. 3, München, 2°. (Teilabdruck aus: Die romanischen Kulturen und der deutsche Geist. Vgl. Nr. 421 u. **431**, **724a**.)

724a Die romanischen Kulturen und der deutsche Geist. Mit einer Einführung von Benedetto Croce und einem Nachwort von Hugo Friedrich. Stuttgart, E. Klett, *1948*, 77 S., 8°. = Anker-Bücherei, Bd. 27.

725. Formas literarias en los pueblos románicos (Segunda edición. Traducción del alemán por Carlos Clavería), Buenos Aires, México. Espasa-Calpe, S. A., *1948*, 147 p., 8°. = Colección Austral. No 455. (Primera edición siehe Nr. **709**.) [Inhalt: Las ideas de nobleza de sangre y nobleza de alma en los pueblos románicos (1935). La antigüedad clásica y la poesía dramática de los pueblos románicos (1928). El tiempo y el lugar en la poesía dramática (1930). La novela de los pueblos románicos (1927). Sobre el origen de las formas poéticas románicas (1940).]

726. Last Chance. Ed. by Clara Urquhart. 11 Questions on Issues Determining Our Destiny: Answered by 26 Leaders of Thought of 14 Nations. (Vossler: Antworten auf: Question 1. One World or two? p. 78. 2. The United States and Russia, p. 86. 3. Germany, Japan and China, p. 96/97. 4. The uses of Propaganda, p. 106. 5. The abolition of want, p. 116. 6. The meaning of democracy, p. 127. 7. Education for Internationalism, p. 137. 8. The fruits of science, p. 146. 9. The problem of overpopulation, p. 156. 10. Preparation for citizenship, p. 162. 11. Spiritual and moral regeneration, p. 172.) Boston, The Beacon Press, *1948*, 8°.

727. Lyrik des Abendlands. Gemeinsam mit Hans Hennecke, Curt Hohoff und Karl Vossler, ausgewählt von Georg Britting. 1./5. Tausend. München, Carl Hanser Verlag, *1948*, 686 S., 8°. (Übersetzungen von K. Vossler: Bernart von Ventadorn: Schmollende Liebe, S. 121/22. Peire Cardinal: Unmut; Der Spielmann an den lieben Gott, S. 124. Ungenannte Troubadours: Weltlicher Gottesdienst, S. 125/26. Franz von Assisi: Lobgesang, S. 126/27. Guido Cavalcanti: An den jungen Dante, S. 148/49. Dante Alighieri: Der Traum von Beatrices Tod; Minne-Grimm, S. 150/51. Francisco Sâ de Miranda: Schwermut; Aus dem Sendschreiben an seinen Bruder; Ewige Leidenschaft, S. 183. Agostinho da Cruz: Der Einsiedler, S. 198. Luis de León: An seinen Freund, den Musiker Francisco de Salinas; Elegie, Klare Nacht, S. 198–201. Johann vom Kreuz: Bruchstücke geistlicher Lieder, S. 201. Lope de Vega: Glück in Liebe,

Spiel und Dichtung; Ein Selbstgespräch Philipps II., S. 203/04. Luis de Góngora: Unwetter; des Fischerknaben Liebesweh, S. 225/26. Francisco de Quevedo y Villegas: Memento; An seinen Verleger, S. 227. Sor Juana Inés de la Cruz: An die Hoffnung, S. 253.)

728. Romanisches Bildungsideal und seine Beziehung zum deutschen Geist. In: „Abendländisches Bildungsideal", 5 Essays von Heinz Otto Burger, S. 93–105. Stuttgart, Deutsche Verlagsanstalt, *1948*, 8°. = Der Deutschenspiegel, Bd. 30/31.

729. Wesenszüge romanischer Sprache und Dichtung. In: Universitas, *1948*, Jg. 3, H. 7, 8, S. 803/10, 931/40, Stuttgart, R. Schmiedel, 8°. (Vgl. Nr. 716.)

730. Ahnung und Weisheit: Aus unveröffentlichten Briefen und Tagebüchern. In: Hochland, *1949*, Jg. 42, H. 2, S. 166/70, München, Kösel, 8°.

731. Croce, Benedetto: Die Religion der Freiheit – Einleitung zu einer Geschichte Europas im 19. Jahrh. Übersetzung u. Nachwort von Karl Vossler. 1./5. Tausend. Stuttgart, *1949*, E. Klett, 68 S., 8°. = Anker-Bücherei, Bd. 23.

732. Lyrik des Abendlands. Gemeinsam mit Hans Hennecke, Curt Hohoff und Karl Vossler ausgewählt von Georg Britting. 2., erw. Aufl. München, Carl Hanser Verlag, *1949*, 747 S., 8° (Übersetzungen von K. Vossler, wie in Ausg. 1948 Nr. **727**; nur: Johann v. Kr.: Bruchstücke geistl. Lieder. „In einer dunklen Nacht in Ängsten" . . . ersetzt durch „Denn wohl kenn' ich den Quell, der strömt und drängt" . . ., S. 216/17.)

733. Aphorismen. Hans Ludwig Held zum 65. Gebuststag bringt diese Zeilen aus unveröffentlichten Briefen und Tagebüchern mit herzlichen Wünschen in Dankbarkeit Emma Vossler. In: Festschrift für Hans Ludwig Held. . . 1. August 1950. (Hrsg. von Andr. Bauer.) S. 73–75. München, Karl Alber, *1950*, 8°.

734. Aus Karl Vosslers Nachlaß. Zur ersten Wiederkehr seines Todestages. In: Süddeutsche Zeitung, *1950*, 17./18. Mai, Nr. 113, S. 6. München, 2°.

735. Beitrag zur Bildung echter Staatsgesinnung. (Aus dem Nachlaß: Rede, geh. in Stuttgart 1933.) In: Die Neue Zeitung, *1950*, Nr. 60, 11. März S. 7/8. München, 2°.

736. Besinnung auf die Methode. Aus dem Nachlaß von Karl Vossler. In: Die Neue Zeitung, *1950*, Nr. 142, 17. Juni, S. 7. (2 unveröffentlichte Radiovorträge aus Nr. 474.)

737. Der Bibliotheksbrand. Ein Gespräch. In: Hochland, *1950*, Jg. 43, H. 1, S. 62–70, München, Kösel, 8°.

737 a. Croce, Benedetto: Geschichte Europas im neunzehnten Jahrhundert. 2., verb. Aufl. (Autorisierte Übersetzung nach der 3. ital. Aufl. Die Kapitel I–III sind von Karl Vossler, die Kapitel IV–XI von Richard Peters übersetzt. [I. Religion der Freiheit. II. Die gegnerischen Religionen. III. Die Romantik].) Stuttgart, W. Kohlhammer, (*1950*), 8°.

738. Dichtungsformen der Romanen. Aus dem unveröffentlichten Nachlaß von Karl Vossler. Sâ de Miranda: Schwermut. In: Das literarische Deutschland, *1950*, Jg. 1, Nr. 1, S. 5. Heidelberg, Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung, 2°. (Vgl. Nr. **742**).

739. Fragen der Literatur. Aus dem unveröffentlichten Nachlaß von Karl Vossler. In: Süddeutsche Zeitung, *1950*, Nr. 147, 29. Juni, S. 7. München, 2°.

739 a. Südliche Romania. Neue erweiterte Ausgabe, Leipzig, Koehler u. Amelang, *1950*, 299 S., 8°. (Aus der Romanischen Welt, Tl. V. Neuausgabe von Tl. I–IV geplant.) (Inhalt: Italienisch-Französisch-Spanisch, ihre literarischen und sprachlichen Physiognomien. Die Dichtung der Trobadors. Dante als religiöser Dichter. Dante und die Sprache. Der Geist der italienischen Dichtungsformen. Giacomo Leopardi. Italiens europäische Sendung. Goethe und das romanische Formgefühl. Isidorus von Sevilla. Mittelalterliche Aufklärung in Spanien und Europa. Lektüre im Don Quijote. Die Einheit von Raum und Zeit im barocken Drama. Tirso de Molina. Calderón. Realismus in der spanischen Dichtung der Blütezeit. „Eufrosina". Die Bedeutung der spanischen Kultur für Europa. Heldensang und Nationalgefühl in Argentinien. Anmerkungen.)

740. Über die religiöse Gewißheit. Aus dem Nachlaß von Karl Vossler. In: Die Neue Zeitung, *1950*, Nr. 116, 17. Mai, S. 9. München, 2°.

741. Carteggio Croce – Vossler 1899-1949. (Prefazione. Vittorio de Caprariis.) Bari, Laterza & Figli, 1951, XII, 403 p., 8°.
= Biblioteca di cultura moderna. N. 488.

742. Die Dichtungsformen der Romanen. Hrsg. von Andreas Bauer. Stuttgart, K. F. Koehler, (*1951*), 336 S., 8°.

743. Sprache als Dichtung. Aus dem Nachlaß. In: Die Neue Zeitung, 1951, Nr. 44, 21. Febr., Feuilleton u. Kunst, S. 7. München, 2°.

NACHTRÄGE

744. Poesía simbólica y neosimbolista. (Span. Übers. v. Nr. 658.) In: Revista Cubana, XV, 1941, enero–junio, p. 5–45. La Habana, Cuba, 8°, (Nachtr. z. Nr. 658.)

745. (Sor Juana Inés de la Cruz.) Primero Sueño. (Übers. d. Einleitung Karl Vosslers von Barón Heriberto B. de Grote.) In: Tierra Nueva, 1941, año II, No 11 y 12, p. 243/49, sept.-dic., México. (Nachtr. z. Nr. 634.)

746. Soledades en España y en América. In: Reseña y trabajos científicos del XXVI Congreso de Americanistas, Sevilla 1935, Madrid 1948, t. II, p. 364/68. (Nachtr. z. Nr. 577.)

747. Tradicionalismo Hispánico. (Spanische Übers.) In: Insula, IV, 43, 15 de julio de 1949, Sp. II. (Nachtr. z. Nr. 635.)

TITEL-, NAMEN- UND SACHREGISTER

I. 1897–1932 Nr. 1–481
II. 1933–1951 Nr. 481a–747

Die Originaltitel der Schriften (Bücher und Aufsätze) Vosslers sind durch Kursivdruck gekennzeichnet. Fette Zahlen bezeichnen selbständig in Buchform erschienene Schriften. Wenn dem Benützer das Erscheinungsjahr einer Schrift nicht bekannt ist, muß allenfalls in beiden Teilen (I und II) nachgeschlagen werden.

I. 1897-1932 Nr. 1-481

Abstraktismus und Sprachwissenschaft 450
Abwehr gegen Schultz-Gora 284
Adler, Frz. 275 (Rez.)
Akademische Lehrfreiheit 419
Alla memoria di Cesare de Lollis 229
Alonso, Am. **477**, **478** (Übers.)
Alonso, Dám. 330 (Rez.)
Aloysius, P. 317 (Rez.)
Altitalienische Novellen 48 (Rez.)
Anatole France 292
Anglade, J. 251 (Rez.)
Anna, Königinmutter 309
Antike und romanische Bühnendichtung 449
Antisemitismus 425, 434, 446, 460
Anton Bettelheim 468
Anzalone, E. 94 (Rez.)
Appel, C. 53, 276 (Rez.)
Arce Blanco, M. 334a (Rez.)
Aretino, Pietro 34
Ariosto 109, 134 (Rez.)
Ästhetik 35, 36, **77**, 198, 339, 379, 447
Auerbach, E. 230 (Rez.)

Bacci, Or. 46 (Rez.)
Bacigalupo, U. 22 (Rez.)
Balatri, Fil. **216**, 223
Bally, L. 380 (Rez.)
Bardon, M. 311 (Rez.)
Barockes Drama 469
Bartels, Ad. 434 (Rez.)
Bartoli, Jorge 18 (Übers.)
Bartoli, M. 91 (Rez.)
Bartolo, Bartol. di 87 (Rez.)
Bassermann, A. 147, 193, 225 (Rez.)
Battistessa, A. J. 19b (Übers.)
Beck, J. 306 (Rez.)
Becker, Phil. Aug. 394 (Festschr.)
Belli, G. G. 20
Benavente, J. 324
Benedetto Croces Ästhetik als Wissenschaft des Ausdrucks 339 (Rez.)
— — *Dante* 186
Benvenuto Cellinis Stil in seiner Vita 23
Beredsamkeit und Umgangssprache **402**
Bergmann, K. 247 (Rez.)
Bernhard von Ventadorn 278
Bertalot, L. 182 (Rez.)
Bertani, C. 110 (Rez.)
Bertoni, G. 146, 399 (Rez.)
Bertram, E. 293 (Rez.)
Bettelheim, A. 301, 468 (Rez.)
Beyerlein, Frz. 11 (Rez.)
Bibel und Weltgeschichte auf Racines Bühne 300
Bibliotheca romanica 111, 346 (Rez.)
Bildung und Universität **401**, 405, 430, 436, 440
Birch-Hirschfeld, Ad. 234 (Rez.)
Bismarck, O. v. 3 (Rez.)
Blaise Pascal. Zu seinem 300. Geburtstag 290
Blei, Frz. 9, 242 (Rez.)
Blumenthal 4 (Rez.)
Boccaccio, G. di: Dekameron 83 (Rez.)

Boccaccio und sein Dekameron 171
Bonola, G. 49 (Rez.)
Borchardt, Rud. 208, 214 (Rez.)
Borchardt als Literarhistoriker 428
Borgese, G. A. 95 (Rez.)
Bovet, E. 24 (Rez.)
Brandes, Gg. 294 (Rez.)
Bulle, O. 44 (Rez.)
Burdach, K. 384 (Rez.)
Butler, A. J. 164 (Rez.)

Calderón, de la Barca, P. 320a, 321, 329, 335
— „Baltasars Nachtmahl" 333
— *und das „Wesen des katholischen Dramas"* 315
Canevari, E. 50 (Rez.)
Carayon, M. 322a (Rez.)
Carducci, G. 51 (Rez.)
Carta hispánica 318
Cassirer, E. 408, 409 (Rez.)
Castro, Am. 336 (Rez.)
Cavalcanti, G. **77**
Cellini, Benv.: Vita 6, 12, 23; 46 Bacci (Hrsg.)
Charakterzüge und Wandlungen des Mittelfranzösischen 265
Chistoni, P. 58 (Rez.)
Cian, V. 96 (Rez.)
Cochin, N. 97 (Rez.)
Colagrosso, F. 356 (Rez.)
Costa, P. 74
Counson, A. 246 (Rez.)
Cozzo, G. S. 100 (Rez.)
Crescini, V. 59 (Rez.)
Crivelli, B. 202 (Rez.)
Croce, B. (Schr.) Vorwort **376**; Richtlinien der modernen Philosophie 429; Antihistorismus 467; Einleitung zu einer Geschichte Europas im 19. Jahrh. 476
— (Rez.): Antihistorismus 464; Ästhetik als Wissenschaft des Ausdrucks 339, 347, 379; Di alcuni principii di sintassi . . . del Gröber 338; Dantes Dichtung 186, **190**; Filosofia d. Spirito 368; I predicatori ital. d. seicento . . . 31; La letterat. d. nuova Ital. 187; Per la storia d. crit. e storiogr. lett. 342; Poesia «popolare» e Poesia «d'arte» 461; Pulcinella e il person. del. Napol. i comm. 25; Storia dell' età barocca . . . 231; Storia d. storiografia it . . . 200; Storia e legg. napolet. 184; Sul significato storico . . . d. Comm. dell'arte 462
Curtius, E. R. 295 (Rez.)

D'Ancona, Al. 68 (Festschr.)
D'Annunzio, Al. 170
Dante 188, 224
— Div. Comm. 12a, **133**, 138, 148, **158**, **190**, 199, **219**, **228**, **232**. Übersetzungen Vosslers aus Div. Comm. u. Rime: siehe Vossler, K. (Übers.). Besprech. von Ausg. u. Übers.: siehe unter den Namen der Hrsg. und Übers. Siehe auch: Goethe u. Dante
— *als religiöser Dichter* 189, **190**
— *e la morale cristiana* 120, 121
— u. christliche Moral 120, 121
— *u. die Politik* 73, 191
— *u. die Renaisance* 52, *190*
— *u. die Sprache* 192
— u. «dolce stil nuovo» **77**
— u. mystische Liebe 151
— *u. Petrarca* 60
— u. Religion 224
— u. Weltgeschichte 73
— *Veröffentlichungen aus dem Jubiläumsjahr* 201
Dante Alighieri 224
Das deutsche Madrigal **2**
Das heutige Italien **209**
Das Leben und die Sprache 380
Das Passivum, eine Form des Leidens oder des Zustandes? 418
Das System der Grammatik 378
Das System der Philosophie des Geistes 368
Das Verhältnis von Sprachgeschichte und Literaturgeschichte 375

Dauzat, Al. 369 (Rez.)
De la Grasserie, R. 370 (Rez.)
De la Salle, A. 242 (Rez.)
Dehmel, Fr. 5 (Rez.)
Depta, M. V. 319 (Rez.)
Der Einzelne und die Sprache 385
Der Kampf gegen den Abstraktismus in der heutigen Sprachwissenschaft 450
Der Minnesang des Bernhard von Ventadorn 278
Der Roman bei den Romanen 442
Der Trobador Marcabru und die Anfänge des gekünstelten Stils 267
Der „unzeitgemäße" Calderón 320a, 321
Deutsche Kultur und Deutsche Nation 475, 479
Deutsche Kultur und Weltkultur 463
Deutsche Zukunft 439
Deutscher Geist u. romanische Kultur 421, **431**
Die akademische Lehrfreiheit 419
Die Antike und die Bühnendichtung der Romanen 449
Die Bedeutung der spanischen Kultur für Europa 323
Die Bedeutung der Universität im heutigen Geistesleben 430
Die Einheit von Zeit und Raum im barocken Drama 469
Die Grenzen der Sprachsoziologie 400
Die göttliche Komödie **133**, **219**, **228**, **232**
Die italienische Rückkehr zum Idyll 202
Die Kunst des ältesten Trobadors 255
Die Lyrik des Angelo Poliziano 26
Die mittellateinische Philologie 386
Die Nationalsprachen als Stile 420
Die neuesten Richtungen der italienischen Literatur 215, **220**
Die philosophischen Grundlagen zum süßen „neuen Stil" des G. Guinizelli, G. Cavalcanti und Dante Alighieri **77**
Die romanischen Kulturen und der deutsche Geist 421, **431**
Die Überwindung der mundartlichen Aussprache in Frankreich 268
Die Universität als Bildungsstätte **401**
Dilthey, W. u. Yorck v. Wartenburg 416
Dissertation Vosslers **1**
«Dolce stil nuovo» **77**
Dorez, L. 87 (Rez.)
D'Ovidio, Fr. 122 (Rez.)
Drama 432. Siehe auch Barockes Drama, Romanisches Drama, Theater
— u. Zeit- u. Raumordnung 469, 473
Dreierlei Begriffe vom Drama 432
Dreimasken-Verlag: Dante, Sonetti, ball., sest. 201 (Rez.)
Dreyer, Max 11 (Rez.)
Driesen, O. 343 (Rez.)

Ebner, J. 27 (Rez.)
Eine neue Sprachphilosophie 409
Einstein, L. 78 (Rez.)
El realismo en la literatura española del Siglo de Oro 320
Elster, E. 12 (Hrsg.)
Ende und Neubeginn. Eine Neujahrsumfrage. Unser Schicksal 410
Engwer, Th. 311a (Rez.)
Eppelsheimer, H. W. 226 (Rez.)
Ernst, P. 9, 48 (Rez.)
Ettmayer, K. v. 390 (Rez.)

Falke, K. 203 (Rez.)
Farinelli, A. 252 (Rez.)
Federzoni, G. 136 (Rez.)
Ferrari, V. 40 (Rez.)
Finck, Frz. N. 352 (Rez.)
Flamini, Fr. 54 (Rez.)
Flemming, M. 432 (Rez.)
Flora, Fr. 202 (Rez.)
Fontane, Th. 4
Form und Bedeutung. Die Grundfrage der Sprachwissenschaft 382
Formas gramaticales y psicológicas del lenguaje 477, **478**
Förster, Wend. 274

France, An. 292
Francia, Letterio di 79
Franciscus v. Ass.: Fioretti 80 (Rez.)
Frankreichs Kultur im Spiegel seiner Sprachentwicklung **269**, **285**, **308**
Frankreichs Kultur und Sprache **308**, 310
Französisch: literar. u. sprachl. Physiognomie 303a, 433
Französische Chansons 305
Französische Kultur **269**, **285**, **308**, 310
— Novelle 237
— *Philologie* **280**
— Sprachgeschichte 264, 265, 268, **269**, **285**, **308**, 310
Frascino, S. 405 (Übers.)
Frauendorfer, H. v. 181 (Hrsg.)
Friede auf Erden 478a
Friedersdorff, Frz. 81, 100 (Rez.)
Frutti del Mondo. Autobiografia di Fil. Balatri **216**
Fulda, L. 4 (Rez.)
Funke, O. 422 (Rez.)
Fusco, A. 82 (Rez.)

Galiani, Abbé 253 (Rez.)
Gallarati Scotti, T. 194 (Rez.)
García-Blanco, M. de 318, 320, 457 (Übers.)
Gauchat, L. 411 (Rez.)
Gavira, J. 335 (Übers.)
Gayley, Ch. M. 340 (Rez.)
Geist und Kultur in der Sprache **423**
— u. Politik 445, **446**
Geisteswissenschaften u. Philosophie 474
Gentile, G. 98, 112, 166, 357, **376** (Rez.)
George, Stef. 165 (Rez.)
Gesammelte Aufsätze zur Sprachphilosophie **402**
Geschichte der Aufnahme des Madrigals in Deutschland bis auf Caspar Ziegler **1**
— u. Kulturgeschichte 377
Giacomo, Salv. di **143**
Gildemeister, O. 109 (Rez.)
Ginnecken, J. v. 372 (Rez.)
Giraud, G. 74 (Rez.)
Giuseppe Gioacchino Belli und die römische Dialektdichtung 20
Giuseppe Parini als Satiriker 28
Glückwünsche für Graz 443, 444
Gnoli, T. (Übers.) **180**, **204**, **222**, **362**, **406**; 84 (Rez.)
Góngora y Arg., L. de 330 (Rez.)
— u. literar. Virtuosentum 337a
Goethe, J. W. v.: Cellini-Übers. 6, 12; „Generalbeichte" 7; Rameaus Neffe 12; Diderots Versuch über die Malerei 12.
— *e il mondo romanzo* 19
— *u. das romanische Formgefühl* 16, 19
— u. Neapel 10
— 's *Cellini-Übersetzung* 6
— 's Faust u. Dante 12a
— -Jahr 1932 17, 18, 19b
Gottschalk, W. 286 (Rez.)
Gozzano, G. 202 (Rez.)
Graf, Art. 72 (Festschr.)
Grammatica e storia della lingua o il concetto della «correttezza» e della «verità» nella scienza del linguaggio **376**
Grammatik 378, 408
Grammatik und Sprachgeschichte od. das Verhältnis von „richtig" und „wahr" in der Sprachwissenschaft 373
Грамматика и история языка 373.
Грамматические и психологические формы в языке 451.
Grammatische Sprachformen 389, **402**, 451, 477, **478**
Grandgent, C. H. 150 (Rez.)
Grauert, Herm. 85 (Rez.)
Graz, Universität 443, 444
Grein, H. 239 (Rez.)
Gröber, G. 23 (Festschr.)
Guinizelli, G. **77**
Gundolf, Frdr. 437
Gürster, E. 321 (Rez.)

Habilitationsschrift Vosslers **35**
Halbe, M. 4 (Rez.)
Hardt, E. 298 (Rez.)
Hartmann, L. M. 181 (Rez.)
Hasse, Else 159 (Rez.)
— K. P. 178 (Rez.)
Hauptmann, Gerh. 4, 11 (Rez.)
Hauvette, H. 61, 86, 123 (Rez.)
Hecker, Osc. 41, 55, 170 (Rez.)
Hefele, H. 195 (Rez.)
Heinemann, K. 12 (Hrsg.)
Heinse, Wilh. 11
Herzog, E. 270, 353, 361 (Rez.)
— u. Vossler 360
Hetzer, K. 243 (Rez.)
Heyking, Elis. v. 11 (Rez.)
Heyl, K. 271 (Rez.)
Heyse, P. 109 (Hrsg.)
Historia de la literatura italiana **221**, **233**
— di Florinda e Chiarastella 140 (Rez.)
Hofmannsthal, H. v. 314 (Festschr.)
— *über Victor Hugo* 302 (Rez.)
Holbrook, R. Th. 62 (Rez.)
Hölderlin 14, 15
— *e (und) Leopardi* 14, 15
Homén, Ol. 148 (Übers.); 281 (Rez.)
Höpffner, E. 240 (Rez.)
Hoepli, Ulr. 201 (Rez.)
Horst-Kohl, Hrsg. 3 (Rez.)
Hortis, Att. 255 (Festschr.)
H. R. 321a (Übers.)
Hügli, E. 8 (Rez.)

Jaberg, K. 248 (Rez.)
Jacini, S. 120, **121**, 151, **158**, **228** (Übers.)
Jacinto Benavente 324
Jacobson, B. 100 (Übers.)
Jaffé, Edg. 181 (Hrsg.)
Idealismus in der Sprachwissenschaft **345**, **362**, 381, **406**, **458**
Jean Racine **303**
Jeanjaquet, J. 411 (Rez.)
Il rinnovamento dell'Estetica e della Critica. Benedetto Croce 379
Il sistema della filosofia dello spirito 374 (Rez.)
Il sistema della grammatica 378
Il'isch (Übers.) **451**
Imbriani, V. 137 (Rez.)
Immatrikulation 438, 441, **446**
Imperialismus und Ästhetentum in Italien 181
Individuum und Sprache 385
Insel-Verlag: Dante, Opera 201 (Rez.)
Intorno a un libro su Dante 138
Johannes v. Kreuz 317 (Rez.)
Italien **209**
— Imperialismus und Ästhetentum 181
— u. Deutschland 175, 177
Italienisch: literar. und sprachl. Physiognomie 225a, 433
Italienisch–Französisch–Spanisch 433
Italienische Frührenaissance **35**, **36**
— *Literatur der Gegenwart von der Romantik zum Futurismus* **173**, 176, **180**, **204**
— *Literaturgeschichte* **32**, **139**, **179**, **221**, **227**, **233**; 202; Die neuesten Richtungen der ital. Lit. 215, **220**
— Novellen 196
— Volksromanzen 63 (Rez.)
— Vulgärliteratur 93
Jüdische Herkunft und Literaturwissenschaft 434

Kadelburg 4 (Rez.)
Kampers, Frz. 149 (Rez.)
Karl der Große: Fahrt gen Morgenland 291
Kastner, N. E. 238 (Rez.)
Kelsen, H. 113 (Rez.)
Kern, Fr. 172, 174 (Rez.)
Kleist, H. v. 212
Klemperer, V. 296, 465 (Rez.)
Kohler, P. 304 (Rez.)
Küchler, W. 249, 289 (Rez.)
Kultur und Betrieb 452
Kulturgeschichte und Geschichte 377
Kulturphilosophie 421, **431**, 475, 479

Kunstvergleichung 447
Kürschner, Fed. 21 (Rez.)
Kurz, Edg. 92 (Rez.)

L'amore mistico di Dante e il suo traviamento morale 151
La culture allemande et la nation allemande 479
La Divina Commedia studiata nella sua genesi e interpretata **158**, **228**
La Fontaine und sein Fabelwerk **282**
La idea de la nación en la vida de los idiomas 455
La linguistica e lo spirito moderno 403
La literatura universal i les literatures nacionals 456
La literatura universal y las literaturas nacionales 469a
La novela en los pueblos latinos 457
La poesia della correttezza 404
La poesía y el arte de España en Europa 321a
La personalidad lírica di Goethe 19a
Laigle, M. 272 (Rez.)
Landau, M. 33 (Rez.)
Landry, E. 260 (Rez.)
Langlois, E. 256 (Rez.)
Lawton, W. Cr. **232** (Übers.)
Le Lingue delle Nazioni come stili 412
Lectura Dantis 114 (Rez.)
Leopardi 72, 206, **210**, **222**
— u. Hölderlin 14, 15
Lerch, E. 283, 287, 391 (Rez.)
L'Espagne, l'Homme et le Peuple 325
Letteratura italiana contemporanea dal romanticismo al futurismo **180**, **204**
Levi-Malvamo, E. 152 (Rez.)
Lida, R. 477, **478** (Übers.)
Lisio, G. 64 (Rez.)
Literarisches Virtuosentum 337a
Literaturgeschichte und Sprachgeschichte 375
Literaturwissenschaft und Judentum 434
Lollis, Ces. de 229; 313 (Rez.); 412 (Übers.)
Lo Parco 153 (Rez.)
Lommatzsch, Er. 279 (Rez.)
Lope de Vega siehe auch Vega, Lope de
Lope de Vega. Ein spanisches Dichterleben 334
— *und sein Zeitalter* **337**
Lüderitz, A. 244 (Rez.)
L'Università e la Cultura universale 405

Mackay, H. 3 (Rez.)
Madrigal in Deutschland **1**, **2**
Manacorda, G. 126 (Rez.)
Mann, Thom. 464 (Rez.)
Manzoni 211
— *e Heinrich von Kleist* 212
Marasca, A. 160 (Rez.)
Marcabru 267
Mari, G. 56, 65 (Rez.)
Mariassy, F. W. 257 (Rez.)
Marletta, Fed. 168 (Rez.)
Marty, A. 364, 371 (Rez.)
Martuscelli, Fr. 127 (Rez.)
Masuccio v. Sal. 99 (Rez.)
Maugain, G. 161 (Rez.)
Mazzi, C. 101 (Rez.)
Mazzucchetti, L. 183 (Rez.)
Mediaeval culture: an introduction to Dante and his times **232**
Mehring, K. 83 (Rez.)
Menéndez Pidal, R. 326 (Rez.)
Metaphysische u. empirische Sprachgemeinschaft 413, **423**
Metodología filológica con referencias a los idiomas modernos, especialmente al alemán 459, **466**
Metrik 72
Meyer, C. Ferd. 5
Meyer-Lübke, W. 42 (Rez.)
Mittellat. nische Philologie 386
Möbius, H. 11 (Hrsg.)
Monnier, Ph. 43 (Rez.)
Montoliu, M. de **221**, **233**, 381 (Übers.)

Moore, E. 76 (Rez.)
Morf, H. 344 (Rez.)
München, Universitätsfeier 1926 **446**
Murari, R. 154 (Rez.)
Muret, E. 411 (Rez.)

Nationale Philologien 472
Nationalgefühl und Sprache 383, 423, 455
Nationalliteratur und Weltliteratur 453, 456, 469a, 691
Nationalsprache und Stil 412, 420, **423**
Natur und Sprache 414, **423**
Neue Denkformen im Vulgärlatein 394
Neumann, Fritz **143** (Festschr.)
Noto, M. de 29 (Rez.)
Novati, Fr. 128 (Rez.)
Novelle 237. Siehe auch Roman der Romanen

Olschki, L. 185, 404 (Rez.)
Olschki, L. S. 199 (Festschr.), 201 (Rez.)
Oper 426
Ortiz, R. 141 (Rez.)
Oeser, O. (Übers.) **480**
Отношение истории языка и истории литературы: 375
Oulmont, Ch. 266 (Rez.)

Pabst, W. 331 (Rez.)
Parducci 124 (Rez.)
Parini, G. 28
Pariser Theater 1928 307
Parodi, E. G. 424 (Rez.)
Pascal, Bl. 290
Passerini, G. L. 80, 101 (Rez.)
Passivum 418
Pastonchi, Fr. 202 (Rez.)
Pastor, J. Fr. **458** (Übers.)
Peire Cardinal, ein Satiriker aus der Zeit der Albigenserkriege 273
Pèrcopo 39, 47 (Rez.)
Persico, G. 66 (Rez.)
Petrarca: Stil, Rhythmus u. Reim 72. Besprechungen von Ausg. u. Übers. siehe unter dem Namen des Hrsg. u. Übers.
— nel VI anniversario d. s. nascita 100 (Rez.)
— u. Dante 60
— *u. Madonna Laura* 88
Petrocchi, P. 89 (Rez.)
Philippi, Fel. 4 (Rez.)
Philologie siehe Französ., mittellat., nationale Philologie
Philologische Methode **280**, 459, **466**
Philosophie der Geisteswissenschaften 474
Pietro Aretinos künstlerisches Bekenntnis 34
Pochhammer, P. u. Petrarca 60
Poesie u. Prosa 392
— und Sprache **423**
Poetische Theorien in der italien. Frührenaissance **35**, **36**
Politik und Geistesleben 445, **446**
Politische Not und persönliche Verantwortung 470
Poliziano, Ang. 26
Porena, M.: 67, 90, 358 (Rez.)
Positivisme i idealisme en la ciència del llenguatge 381
Positivismo e idealismo en la Lingüística y el Lenguaje como creación y evolución **458**
Positivismo e idealismo nella scienza del linguaggio **362**, **406**
Positivismus und Idealismus in der Sprachwissenschaft **345**
Prezzolini, G. 217, 354 (Rez.)
Prinzregententheater, München 481
Probevorlesung Vosslers 26
Prosa und Poesie 392
Proto, E. 142 (Rez.)
Provenzalen siehe Trobadors
Psychologische Sprachformen 389, **402**, 451, 477, **478**

Raabe, Wilh. 5 (Rez.)
Raccolta di studi crit. ded. a Al. D'Ancona 68 (Rez.)

Racine, J. 300, **303**
Rasse u. Sprache 425
Rassegna della letteratura tedesca 4, 5, 11
— *tedesca* 3
Razzolini, Att. 75 (Rez.)
Realismus in der spanischen Dichtung der Blütezeit **316**
Reichstrauertag 448
Reine Sprache – reine Rasse 425
Reiners, L. 464 (Rez.)
Religion und Sprache 393, 471
Renaissance **35**, **36**; 52, 190: Dante u. R.
Restori, A. 69 (Rez.)
Reynier, G. 258 (Rez.)
Rigutini, G. 44 (Rez.)
Rimatori Lucchesi 124 (Rez.)
Risop, A. 349 (Rez.)
Rivista di Cultura 197 (Rez.)
Rivista d'Italia 102 (Rez.)
Rohlfs, G. 454 (Rez.)
Rolla, A. 103 (Rez.)
Roman bei den Romanen 442
Romania. Die gegenwärtige Arbeitsweise in der romanischen Literaturwissenschaft 435
Romanische Bühnendichtung u. Antike 449
Romanische Kultur u. Deutscher Geist 421, **431**
Romanische Literaturwissenschaft 435
Romanische Sprachen und Bildungswert 398
Romanisches Drama und Antike 449
Römische Dialektdichtung 20
Rosegger, Pet. 11 (Rez.)
Rossi, M. **376**, 359, 365 (Rez.)
Rotta, P. 366 (Rez.)
Rudmose-Brown, T. B. 245 (Rez.)
Ruggiero, G. 464 (Rez.)
Ruhm 437
Russische Zustände am Ende des 17. Jahrh. nach dem Zeugnis eines italienischen Sängers 223
Russo, L. 205 (Rez.)
Ruta, E. 379 (Übers.)

Sabersky, N. 45 (Rez.)
Sacerdote, A. 129, 135 (Rez.)
Sakmann, P. 299 (Rez.)
Sakolowski, P. 99 (Übers.)
Salutación 19b
Salvatore di Giacomo, ein neapolitanischer Volksdichter in Wort, Bild und Musik **143**
Salvioni, C. 57, 70 (Rez.)
Samson-Himmelstjerna, H. v. 350 (Rez.)
Sannia, E. 156 ,157 (Rez.)
Santi, A. 130, 144 (Rez.)
Santoli, V. 19 (Übers.)
Savj-Lopez, P. 91, 117, 312 (Rez.)
Schaum 83 (Rez.)
Scheinert, M. 367 (Rez.)
Schirmunskij **451** (Hrsg.)
Schneegans, N. 236 (Rez.)
Schrötter, W. 254 (Rez.)
Schubring, P. 218 (Rez.)
Schuchardt, H. 355 (Rez.)
— an Ad. Mussafia 348 (Rez.)
Schüddekopf, Carl 11 (Hrsg.)
Schultz-Gora u. Vossler 284
Schürr, Frdr. 396, 403 (Rez.)
Schwartzkopff, Maja u. Werner 291
Scoti-Bertinelli, U. 145 (Rez.)
Scott, Fred. N. 340 (Rez.)
Sechehaye, Ch. A. 363 (Rez.)
Sheldon, E. S. 115 (Rez.)
Simons, Anna **431**
Sistemi chiusi e sistemi aperti 392
Smith, I. R. 71 (Rez.)
Sneyders de Vogel, K. 288 (Rez.)
Söderhjelm, W. 261 (Rez.)
Solerti, A. 100, 104 (Rez.)
Spanisch: literar. und sprachl. Physiognomie 315a, 433
Spanisch – Italienisch – Französisch 395
Spanische Dichtung u. Europa 321a
Spanische Kultur u. Europa 321a, 323

Spanische Kunst u. Europa 321a
Spanische Literatur 314, **316**, 318, 320, **337**, 337a
Spanischer Brief 314
Spanischer Realismus **316**, 328
Spanisches Menschen- u. Volkstum 325, 327
Spingarn, J. E. 37, 116 (Rez.)
Spitzer, L. 297, 332, 387, 388 (Rez.)
Spoerri, Th. 213 (Rez.)
Sprache als Ausdruck der Volkspsyche 427
— *als Schöpfung und Entwicklung* **351**
— u. Dichtung **423**
— u. Individuum 385
— u. Leben 380
— u. Nationalgefühl 383
— *u. Natur* 414, **423**
— u. Rasse 425
— *u. Religion* 471, 393
— u. Sprechen, Gespräch 407
— u. Wissenschaft **423**
Sprachgemeinschaft 413, 415, 417, **423**
— *als Gesinnungsgemeinschaft* 417, **423**
— *und Interessengemeinschaft* 415, **423**
Sprachgeschichte 373, 375, 376
Sprachphilosophie **402**, 408, 409, **423**
Sprachsoziologie 400
Sprachwissenschaft **345**, **351**, **362**, 373, 378, 381, 382, 450. Siehe auch Sprachgeschichte, Sprachphilosophie
— u. Abstraktismus 450
— *und Zeitgeist* 396, 403
Sprechen, Gespräch und Sprache
Stati d'anima leopardiani 206
Steinweg, C. 250 (Rez.)
Stenta, M. **376** (Übers.)
Stern, Dan. 169 (Rez.)
Stiefel, A. L. 241 (Rez.)
Stil, Rhythmus und Reim in ihrer Wechselwirkung bei Petrarca und Leopardi 72
— u. Sprache 412, 420, **423**
Stilistische Methode 397
Storie Tebane in Italia 117 (Rez.)
Straßburg, Elsäss. Theater 3
Strich, Fritz 397 (Rez.)
Subak, J. 30 (Rez.)
Suchier, H. 234 (Rez.)
Sudermann, Herm. 5, 11 (Rez.)
Sulger-Gebing, E. 13 (Rez.)
„Süßer neuer Stil" s. «Dolce stil nuovo»

Tappolet, E. 411 (Rez.)
Tassos Aminta und die Hirtendichtung 118
Taube, O. v. 196 (Übers.)
Taylor, R. L. 38 (Rez.)
Teltscher, Ignez 18 (Übers.)
The spirit of language in Civilisation **480**
Theater siehe Drama, Pariser Theater, Prinzregententheater
Torraca, Fr. 105 (Rez.)
Toussaint-Langenscheidt 129, 135 (Rez.)
Trabalza, C. 162, 341, **376** (Rez.)
Tres motivos de literatura románica **322**
Tresch, M. 305 (Rez.)
Trobadors 255, 267, 273, 278
Trog, H. 3 (Rez.)

Über Borchardts deutschen Dante 214
Über das Verhältnis von Sprache u. Nationalgefühl 383
Über das Verhältnis von Sprache und Religion 393
Über grammatische und psychologische Sprachformen 389
Über neuere italienische Literaturgeschichte 176
Über Vergleichung und Unvergleichlichkeit der Künste 447
Übersetzungen Vosslers von einzelnen Autoren siehe: Vossler, K. (Übers.)

Übersetzungen von Schriften Vosslers: Englisch **232**, **480**
Italienisch 19, 120, 121, 151, **158** **180**, **204**, 206, **222**, **228**, **362**, 374, 376, 378, 379, 405, **406**, 412
Katalanisch 381, 456
Portugiesisch 18
Russisch 373, 375, **451**
Schwedisch 148
Spanisch **221**, **233**, 318, 320, 321a, 322, 335, 457, **458**, 469a, **477**, **478**
Un hobereau filosofo 416
Un nuovo metodo di stilistica 397
Una filosofia della grammatica 408
Universität und Bildung 436
— als Bildungsstätte **401**, 405, 430, 436, 440
— u. Geistesleben 430
Unser Prinzregententheater 481
„Unseren Toten" 448

Varnhagen, H. 131 (Rez.)
Vega, Lope de 334, **337**, 337a (Lit. Virt.)
Vianey, J. 262 (Rez.)
Vidossich **376**
Villey, P. 259 (Rez.)
Vincenti, Leon. **228** (Übers.)
Vitagliano, A. 106, 132 (Rez.)
Volkslieder aus der Toscana 92 (Rez., Übers.)
Volkspsyche u. Sprache 427
Voltaire 298, 299 (Rez.)
Vom Bildungswert der romanischen Sprachen 398
Vom Opfer zur Oper 426
Vom sprachlichen und sonstigen Wert des Ruhms 437
Von der Müdigkeit der nationalen Philologien 472
Voretzsch, C. 235 (Rez.)
Vossler, K. (Hrsg.): Goethe 12; Kaiser Karls Fahrt gen Morgenland (Vorw.) 291; (Übers.) Cavalcanti **219** (Bd. 2 S. 560ff.); Croce 429, 467, 476; Dante (Aus d. Div. Comm.), **219** (Bd. 2, Verz. S. 815/17, wiederenthalten in Nr. **523**, **527b**); (Aus d. Rime) **219** (Bd. 1, S. 166, 208, 352, 354; Bd. 2, S. 561, 577/78, 582/83, 594; Dante da Maiano) **219** (Bd. 2, S. 558); Guinizelli, G. **219** (Bd. 1, S. 335; Lapo, G. **219**) (Bd. 2, S. 567). Übersetzungen seiner Schriften: siehe Übersetzungen von Schriften Vosslers, Übersetzungen Vosslers von einzelnen Autoren: siehe Vossler, K. (Übers.)
Vulgärlatein 394

Wacker, G. 277 (Rez.)
Wagner, M. L. 207 (Rez.)
Wallenstein-Aufführungen 4 (Rez.)
Weber, Max 400 (Erinnerungsgabe)
Wechssler, Ed. 263 (Rez.)
Weisser, Herm. 315 (Rez.)
Weltgeschichte und Politik in der italien. Dichtung vor Dante 73
Weltliteratur 453, 456, 469a
Wendelin Förster 274
Wie die Kriegslust in Italien entstanden ist 177
Wie erklärt sich der späte Beginn der Vulgärliteratur in Italien? 93
Wiese, B.: Ital. Literaturgeschichte 39, 47; Altital. Elementarbuch 107, 108; Div. Comm. ed. 201 (Rez.)
Wilhelm IX. v. Poitiers 255
Willert, M. 163 (Rez.)
Wölfflin, Heinr. 414 (Festschrift)
Wundt, M. 425 (Rez.)

Yorck v. Wartenburg 416

Zappia, V. 119 (Rez.)
Zeit- und Raumordnungen der Bühnendichtung 473
Zu „Baltasars Nachtmahl" 333
Zu D'Annunzios «Morte del Cervo» 170
Zu den Anfängen der französischen Novelle 237

Zu Goethes Generalbeichte 7
Zur Ästhetik der Göttlichen Komödie 198
Zur Beurteilung von Dantes Paradiso 199
Zur Entstehungsgeschichte der französischen Schriftsprache 264
Zur Philosophie der Geisteswissenschaften 474
Zur Unterschrift der Königinmutter Anna 309
Zwei Typen von literarischem Virtuosentum: Lope de Vega und Góngora 337a

II. 1933–1951 Nr. 481a–747

Abälard und Heloise 685
Académie Française 531, **700**
Adel der Geburt und der Gesinnung bei den Romanen 659, **700**, **709**, **725**
Ahnung und Weisheit 730
Aita, A. 598 (Rez.)
Aldana, Fr. de 583, **641**, **672**, **700**
Algunos caracteres de la cultura española **622**
Alonso, Am. **702**, **706** (Übers.); 660, 661 (Rez.)
Alrededor del „Condenado" del Tirso de Molina 612a
Alte und neue Größe der spanischen Welt 556
Amerikanische Mundarten 720
Annäherungen an Dante 493
Ansprache zur feierlichen Eröffnung der Münchener Volkshochschule 709b
Antike u. roman. Bühnendichtung **700**, **709**, **725**
Aphorismen 733, 734
Argentinische Dichtung 597, **700**, **711**
Argentinische Naturpoesie **623**
Argentinisches Nationalgefühl 597, **700**, **711**
Aribau 558
Arquijo, Juan de 590
Arthur Rimbaud 540
As culturas Neo-latinas e o Espíritu germânico 708
Aufklärung im Mittelalter 651, **711**, **723**
Aus der romanischen Welt **700**, **723**
Aus Karl Vosslers Nachlaß 734

Balatri, F. 528
Bandeira, M. 598 (Rez.)
Barockes Drama und Einheit von Raum und Zeit **696**, **709**, **725**
Bataillon, M. 596 (Rez.)
Bauer, Andr. (Hrsg.) 733, **742**
Beck, J. u. L. 544 (Rez.)
Béguin, A. 679 (Rez.)
Beinhauer, W. 594 (Rez.)
Beitrag zur Bildung echter Staatsgesinnung 735
Benavente, J. **641**
Benedetto Croce **711**
— — *zu seinem 70. Geburtstag* 664, **700**, **711**
— — *zu seinem 80. Geburtstag* 710
— — *'s Sprachphilosophie* **700**, 701
Besinnung auf die Methode 736
Bibliotheken 737
Blütenlese südamerikanischer Dichtung 598
Boccaccio 504
Bolívar, der „Libertador" von Spanisch-Amerika 569
Bönsch, A. 541 (Rez.)
Brasilien im Bilde 599
Brost, Eb. 685 (Rez.)
Buonaparte, Let. 535, 537 (Rez.)
Burdach, Konrad 669
Burger, Heinz O. 728

Caballero, Ernesto Gim. 633
Calderón de la Barca, P. 592, 602 (Fronleichnamssp.) **641**
— u. Goethe 481a, 557
— *y Goethe* 557
— Übersetzungen 638
Carducci, G. 513
Carlo Goldoni 527
Carta a Manuel de Montoliu a prop. del centenario de la Oda a la patria de Aribau 558
— *española a Hugo von Hofmannsthal* **622**
Carteggio Croce-Vossler **741**
Casualdero, J. 605 (Rez.)
Cervantes y Saav., M. de 616, **641**, **700**
Chacón y Calvo, J. M. 598 (Rez.)
Charakter 667, 668, **700**
Charla sobre Cuba **711**
Cid 570, 588, 603, 624, **641**
Cione, Edm. 602, 668 (Übers.)
Civiltà e lingua di Francia **551**
Clavería, C. **622**, **646**, **709**, **725** (Übers.)
Criado del Val, M. 709a
Croce, B. (Nachwort) **547**; (Vorwort) **724a**; (Schr.) 662 (Verteidigung der Poesie); 665 (Philosophie u. Sittl.); 731 (Religion der Freiheit ..., **737a** (Geschichte Europas im 19. Jahrh.); **741** (Carteggio Croce-Vossl.)
— (über Croce) 664, 667, 668, **700**, 710, **711**
— *'s Sprachphilosophie* **700**, 701
Cuba 614, **700**, **711**
Cultura de la Hispanidad 591

Dante 493, 519; **523**, **527b** (Einleitg.)
— Divina Commedia 496, 497; **523**, **527b** (Einleitg.)
— Divina Commedia u. Engel 496, 497
— Übersetzungen von Vossler (Div. Comm. u. Rime): siehe Vossler K. (Übers.). Besprechungen Vosslers von Ausgaben und Übersetzungen Dantes: siehe unter den Namen der Herausgeber u. Übersetzer
— *als religiöser Dichter* **696**
— *in Deutschland* 520, 524
— *in Germania* 524
— *lesen – heute* 514, **700**
— *und die Sprache* **696**
— u. Symbolismus 490
— *'s Weltbild* 521
— Bildnis 493
— Jahrbuch 491, 494, 509, 515a, 522, 525 (Rez.)
— Verdeutschung 493, **523**, **527b** (Einl.)
Das altmodisch erneuerte Decameron 504
Das deutsche Spanienbild 579
Das geistige Spanien 580
Das Jubeljahr des Cid 624, 641
Das literarische Spanien 581
Das neue Dante-Jahrbuch 509
Das Spanien des Cid 570
De Sanctis, Fr. 515 (Rez.)
Denken in bildhafter Darstellung 681
Der Arme von Assisi 505
Der Bibliotheksbrand 737
Der Geist der italienischen Dichtungsformen und ihre Bedeutung für die europäischen Literaturen 489, **696**
Der Geist hat Flügel. Gedanken über Kultur und Propaganda 724
Der hispanische Tradicionalismo 635
Der Roman bei den Romanen **700**, **709**, **725**
Der spanische Mensch und die Technik 636
Deutsch-französischer Gedankenaustausch 533, **700**
Deutsch-Italienisch 495
Deutsche Romantik 679
Deutsche und italienische Romantik 482, 487
Deutscher Geist u. romanische Kultur **724a**
Deutscher Geist u. romanisches Bildungsideal 728
Deutsches Dante-Jahrbuch 491, 494, 525

Dialektik und Charakter 667, 668, **700**
Dialettica e carattere 668
Díaz, A. O. 655a (Übers.)
Dichtung 675, 743
Dichtung und Schriftbild 693
Dichtungsformen der Romanen 738
Die Académie Française 531, **700**
Die Antike und die Bühnendichtung der Romanen **700**, **709**, **725**
Die Bedeutung der spanischen Kultur für Europa **696**
Die Briefe einer Kaiserin 537
Die Dichtung der Trobadors und ihre europäische Wirkung 538, **700**
Die Dichtungsformen der Romanen **742**
Die Einheit von Raum und Zeit im barocken Drama **696**
Die Einsamkeit im Denken und Dichten der Spanier 600
Die Entstehung der romanischen Völker 686
Die Geschichte der spanischen Nation 582
Die romanischen Kulturen und der deutsche Geist **724a**
Die Welt im Traum **628**, **645**
Die „zehnte Muse von Mexico" 562, 649
Diego, D. 589 (Rez.)
Doreste, V. 611 (Rez.)
Dos tipos de virtuosismo literario: Lope de Vega, Góngora **641**
Dragnewa 534 (Übers.)
Drama **700** (siehe auch Barockes Drama)
— und Einheit von Raum und Zeit **696**, 698, **700**, **709**, **725**
Dreierlei Begriffe vom Drama **700**
Duse, Eleonora 687, **700**

Ein italienischer Sänger findet sein Glück in Bayern 528
Ein königliches Liederbuch 544
Ein Sonderling aus Altspanien: Francisco de Aldana 583, **641**, **700**
Ein spanischer Geschichtsatlas 626, **700**
Ein spanischer Totentanz aus dem Anfang des 17. Jahrhunderts 606, **700**
Ein spanisches Drama von Glauben und Gnade 653
Eine Ruhmeshalle des italienischen Schrifttums 515
Einführung in die spanische Dichtung des goldenen Zeitalters 607
Einsamkeit siehe (Span.) Poesie der Einsamkeit
El Cid en 1940 **641**
El concepto de la hispanidad en el imperio romano 637
El humanismo español 655a
El idioma y los estilos 657
El primer centenario de la Muerte de Leopardi **711**
El retorománico **711**
El tiempo y el lugar en la poesía dramática **709**, **725**
Emphase 705, 707
Engel, K. H. 484 (Rez.)
Engel in der Göttlichen Komödie 496, 497
En torno al énfasis 705
Entrambasaguas, J. de 590 (Rez.)
Erinnerung an Eleonora Duse 687, **700**
Erzähler aus dem Überfluß 554a
Escritores y poetas de España **641**
España y la cultura moderna **559**
Esperanto – eine Weltsprache? 717a
Estampas del mundo románico **711**
«*Eufrosina*» siehe Vasconcellos, Jorge Ferr. de
Europäische Aufklärung im Mittelalter 651, **711**, **723**
Europäische Literaturgeschichte 695

Fabio 568
Falkenhausen, Frdr. v. 493 (Rez.)
Fénix 590
Festgabe für Portugal 613

Filosofía del lenguaje. Ensayos **702**, **706**
Fogazzaro: Zur 100. Wiederkehr seines Geburtstages 526
Formas literarias en los pueblos románicos **709**, **725**
Fornelli, G. 670, **671** (Übers.)
Forschung und Bildung an der Universität **712**
Fragen der Literatur 739
Francija i Germanija v kulturnovzaimnodeistvie 534
Francisco de Aldana 583, **641**, **700**
Franciscus v. Assisi 505
Frank, Mariana 572, 585 (Übers.)
Frankreich und Deutschland 533, 534, **700**
Französisch: literar. und sprachl. Physiognomie **716**, 729
Französische Akademie 531, **700**
— Kultur **551**
— Moralisten 543, 554
— Romantik 679
— Sprache und Goethe 484
— Sprachgeschichte **551**
Fray Luis de León **646**
Frei nach Calderón 638
Frenzel, K. 495 (Rez.)
Friederici, G. 720 (Rez.)
Friedrich, Hugo **724a** (Nachw.)
Fuß, P. 599 (Rez.)

Gallarati Scotti, T. 511 (Rez.)
Gebser, H. N. 589 (Rez.)
Gedanken zu Racines 300. Geburtstag 545, **700**, **711**
— *zum Wesen des Romans* **700**, 718
— *zur Kunst* 688
Gedenkrede für die Opfer an der Universität München **719**
Geiger, B. 501 (Rez.)
Geisteswissenschaftliche Methode 736
Geistiges Leben in Südamerika 555, 573, **696**
Gengo-bigaku **703**
Gesang und Sprache 683, **700**
Geschichte Spaniens und Portugals 608
Giacomo Leopardi 498, **696**
Giosuè Carducci 499
Giovinazzi, D. Ant. 483, **700**
Gmelin, H. 521 (Rez.)
Goldoni, C. 527
Góngora u. lit. Virtuosent. **641**
González de Amezúa, A. 590 (Rez.)
Goethe (Schr.): Wilh. Meisters Wanderjahre 485
— und Calderón 481a, 557
— *und das Französische* 484
— *und das romanische Formgefühl* 488a, **696**
— *'s Faust in den romanischen Sprachen* 488
— *'s italienischer Lehrer* 483, **700**
Götz, W. 493 (Rez.)
Gracián 563 (Handorakel), 571, 625, 631 (Criticón)
Grammatik u. Sprachgesch. **702**
Grammatische Sprachf. 678, **702**
Grammatisches System **702**
Grote, Herib. B. de 745
Guardini, R. 496, 497 (Rez.)
Guerra, G. 485 (Übers.)
Guirao, R. 598 (Rez.)
Günther, J. v. 504 (Hrsg.)

Halbach, K. H. 689 (Rez.)
Hassell, U. v. 495 (Rez.)
Häusler, Reg. 487 (Rez.)
Hefti, Fr. 499 (Rez.)
Held, H. L. 733
Heldensang und Nationalgefühl in Argentinien **700**, **711**, **739a**
Hennecke, Hans **727**, **732** (Hrsg.)
Henning, G. 588
Herbst-Ode von Luis de León 609
Hirtendichtung **700**
Hispanischer Tradicionalismo 655, 747
Höfische Dichtung des Mittelalters 689
Hofmannsthal, H. v. **622**

Hohoff, Curt **727**, **732** (Hrsg.)
Huber, Kurt **719**, **721**
Hugo, V. 532, **700**, **711**

Jaberg, K. 684 (Rez.)
Jacinto Benavente **641**
Jahrbuch der deutschen Dante-Gesellschaft 515a, 522
Ibarguren, C. 598 (Rez.)
Ideas sobre Racine en el tricentenario de su nacimiento **711**
Idioma y nación en Italia y Alemania **711**
Jean Racine **548**, **552**
Im Dickicht der Sprache 720
Introducción a Gracián 571
— *a la literatura española del Siglo de Oro* **564**, **644**
Jörder, O. 590, 593 (Rez.)
Isidorus von Sevilla 643, 650, **723**, **739a**
Italien in der Phantasie 487
Italien-Jahrbuch 516 (Rez.)
Italienisch/Französisch/Spanisch **716**, 729
Italienische Bühnenkunst 517
— Dichtungsformen 489
— *Literaturgeschichte* **529**
— Romantik 482, 487
— Sprache 670, **671**, 673, **700**, **711**
— Theaterfreude 512
Italiens europäische Sendung 503, 507, **696**, **739a**
Juana Inés de la Cruz 562, 572, 585, 615, 634, 649, **641**; **628**, **645**, 745 (Primero Sueño)
Julius Schlosser 690

Karl Vossler envía su saludo al libro español 565
Kienzl, Fl. 569 (Rez.)
Kirchliches Spanien in Deutschland 584
Kobayashi, Hideo 703 (Übers.)
Konetzke, R. 608 (Rez.)
Konrad Burdach 669
Kultur und Propaganda 724
Kulturgeschichte und Geschichte **702**
Kunst 688
Kunstkritik 656, **700**

La antigüedad clásica y la poesía dramática de los pueblos románicos **709**, **725**
La décima Musa de México, Sor Juana Inés de la Cruz 572, 585, **641**
La Eufrosina **641**. (Vgl. Vasconcellos)
La fisonomía literaria y lingüística del español **622**
La Fontaine **550**
La Fontaine y sus Fábulas **550**
La ilustración medieval en España y su trascendencia europea **711**
La lectura del Quijote **641**
La novela de los pueblos románicos **709**, **725**
La poesía de la soledad en España **647**
La soledad en la poesía española 627
La vida espiritual en Sudamérica 573
Lafuente Ferrari, E. 590 (Rez.)
Lana, J. de la 511 (Rez.)
Las ideas de nobleza de sangre y nobleza de alma en los pueblos románicos **709**, **725**
Last Chance 726
Lehmann-Nitsche, R. 623 (Rez.)
Leisegang, H. 521 (Rez.)
Lektüre im Don Quijote 616, **641**, **700**, **739a**
León, Luis de 639, **646**, **648**
Leopardi, Giacomo 498, **500**, 502, 506, 696, **700**, **711**
Levi, Ez. 566, 590 (Rez.)
Lida, R. 573, **702**, **706** (Übers.)
Lingua e nazione in Italia e in Germania 670, **671**
Literatur 739
Literatura Española. Siglo de Oro **627a**
Literaturas nacionales y poesía universal 691
Literaturgeschichte und Sprachgeschichte **702**

Lohner, H. 482 (Rez.)
Lope de Vega siehe auch Vega, Lope de
Lope de Vega in den Bühnenbearbeitungen von Hans Schlegel 632
— — *und seine „Kluge Närrin"* 612
— — *und seine Zeit* **652**
— — *und wir* 575, 586, **641**, **700**
— — *y nosotros* **641**
— — *y su tiempo* **567**, **617**
— — *zum Gedächtnis* 574
Lope y su importancia para nuestro tiempo 575
—-Jubiläum 1935: 574, 590, 618
—-Literatur 590, 618
Lorenzo der Prächtige 518
Los grandes poetas de España 610
Los motivos satíricos en la literatura del Siglo de Oro 560, **564** *(Lección VI)* **607** *(Vorles. 6)*
Ludwig Pfandl zum Gedächtnis 632a
Luis de León 639, **646**, **648**
— *Klare Nacht. Untergang der Titanen. Jene Stunde* 654, **672**
Lyrik des Abendlands **727**, **732**

Machiavelli als Lustspieldichter 510
Madariaga, Salv. de 587
Magische Einsamkeit in Calderóns Fronleichnamsspiel 592, 602
Mallarmé und die Seinen 539, **700**, **711**
— *y los suyos* **711**
Manacorda 493 (Rez.)
Manuscrit du Roi 544
Marañón, Gr. 676 (Rez.)
Maupassant, Guy de 554a
Marx, M. 588
Max Unold 677
Meier, Harri 704 (Rez.)
Meißner, A. G. 504 (Rez.)
Menéndez Pidal, R. 570, 582, 588, 603, 626, 633 (Übers.), 655, **700** (Span. Geschichtsatlas)
Mentalidad simbólica y Poesía en la Edad Media y en nuestros días **711**
Mereschkowski, D. 505, 511 (Rez.)
Methode 736
Mirada retrospectiva al año de Lope 1935 618
Misciatelli, P. 535 (Rez.)
Mittelalter und Heldensage in Spanien 603
Mittelalterliche Aufklärung in Spanien und Europa 651, **711**, **723**, **739a**
Montesinos, J. F. de 564
Montoto, S. 590 (Rez.)
Montoliu, M. de 558
Mosler, K. 511 (Rez.)
Mulertt, W. 606 (Rez.)
Münchner Volkshochschule 709b

Nachkriegsprobleme (1945) 726
Napoleon I. 676
— *'s Mutter in ihren Briefen* 535
Nationale Dichtung in Argentinien 597, **700**, **711**
Nationalliteratur und Weltliteratur 691
Nel centenario di Giacomo Leopardi **500**
Neue spanische Dichtung 589
Neues über Dante 511

O gramatycznych i psychologicznych formach jezyka 678
Obligado, R. 597, **700**, **711** (Rez.)
Oden von Luis de León 576, **672**
Olivares 676
Onís, F. de 589, 598 (Rez.)
Oper **700**

Pacini, Lid. 492 (Rez.)
Pedro Calderón de la Barca **641**
Peters, Rich. **737a** (Übers.)
Petrarca: Besprechungen von Ausg. und Übers.: siehe unter dem Namen des Hrsg. und Übers.
— *in Deutschland* 492
— *'s Liederbuch auf deutsch* 501
Pfandl, L. 590, 649 (Rez.), 632a (Nachruf)

Pfeiffer, Joh. 675 (Rez.)
Plauderei über Cuba 614, **700**, **711**
Prólogo para M. Criado de Val **709a**
Poesía de la Soledad en España 618a
Poesía épica y sentimiento nacional en Argentina **711**
Poesía simbólica y neosimbolista 744
Poesie der Einsamkeit in Spanien 578, **619**, **655b**
Portugal 1140/1640 613 (Rez.)
— *im Aufstieg* 594
Portugiesische Geschichte 608
Portugiesisch-spanische Dichtung des Goldenen Zeitalters **642**
Portugiesisch-spanischer Realismus und Religion **642**
Preetorius, E. 688 (Rez.)
Propaganda 724
Provenzalen siehe Trobadors
Psychologische Sprachformen 678, **702**
Puristische und fragmentarische Kunstkritik 656, **700**

Racine, J. 545, **547**, **548**, **552**, 549, **700**, **711**; 553 (Phaedra)
Racine **547**
— *auf deutsch* 546
Rätoromanisch 692, **700**, **711**
Realismo e religião na poesia luso-espanhola do século de oiro **642**.
— *en la literatura española del Siglo de Oro* **622**
Realismus in der spanischen Dichtung der Blütezeit **696**, **739a**
Religiöse Gewißheit 740
Resnevic-Signorelli, Olga 687, **700** (Rez.)
Roman 718
— bei den Romanen **700**, **709**, **725**
Romania **696**, **700**, **711**, **739a**
Romanische Bühnendichtung und Antike **700**, **709**, **725**
Romanische Dichter **672**, **682**, **713** (Übersetzungen Vosslers einzelner Dichter: siehe Vossler, K. (Übers.)
— Dichtung (Wesenszüge) **716**, 729
— Dichtungsformen 699, **700**, **709**, **725**, 738, **742**
— Kultur und Deutscher Geist 708, 724, **724a**
— Sprachen, literar. und sprachl. Physiognomie **716**, 729
— Sprachgeschichte 704
— Völker 686
— Welt **696**, **700**, **711**, **723**
—er Adelsbegriff 659, **700**, **709**, **725**
—*es Bildungsideal und seine Beziehung zum deutschen Geist* 728
— Drama und Antike **700**, **709**, **725**
— Formgefühl 488a
Rückschau auf das Lope-Jahr 1935 590, 618
Ruhm 722
Russo, L. 510 (Rez.)

Sacristán, J. M. 627 (Übers.)
San Isidoro 643
Sanctis, Fr. De siehe De Sanctis
Sangbarkeit der Sprachen 683, **700**
Santander (Universität) 561
Santos Vega 597, **700**, **711** (Rez.)
Saponaro 508, 513, 542 (Rez.)
Schalk, Fritz 543, 554 (Hrsg.)
Schiller, Friedr. (Übers.) 553
Schlegel, Hans 632 (Rez.)
Schlosser, Jul. 690
Schmidt-Knatz, F. 511 (Rez.)
Schneider, Frdr. 511 (Rez.)
Scholl (Geschwister Scholl) **719**
Scholz, Wilh. v. 638 (Rez.)
Schopenhauer, Arth. (Übers.) 563
Schreiber, Gg. 584, 595 (Rez.)
Schriftbild, Buchdruck und Dichtung 693
Schröder, R. A. (Festschr.) 486
Sendschreiben an Fabio 568
Serna, Ramón de la **567**, 571, 618a, 634. **647** (Übers.)
Seuffert, Th. 495 (Rez.)
Sieburg, Frdr. 594 (Rez.)
— 's „*Robespierre*" 536 (Rez.)

Simbolismo dantesco e simbolismo moderno 490
Sobre el origen de las formas poéticas románicas **709**, **725**
Sobre la Universidad en Santander 561
Soledades en España y en América 577, 746
Spanien 556, **559**, 570, 578, 579, 580, 596
— und Deutschland 584, 579
— und Europa 655 a
— und Technik 636
—'s *Eintritt in die Neuzeit* 596
— *große Dichter* 604, 610, **700**
Spanisch, literar. und sprachl. Physiognomie **622**, **716**, 729
— *lernen* 611
—e Aufklärung im Mittelalter 651, **711**, **723**, **739 a**
— Dichtung 578, 589, 598, 604, **607**, 610, 618 a, **619**, **627 a**, **655 b**, **700**, **739 a**
— — siehe auch Argentin., Südamer. Dichtg.; Span. Poesie d. Einsamk.
— — des Goldenen Zeitalters 560, **564**, **607**, **627 a**, **642**, 657, **696**, **739 a**
— Geschichte 582, 608, 626, **700**
— Heldensage 603
— Kultur 556, 591, **622**
— Kultur und Europa **559**, **622**
— Literatur **564**, 577, 578, 581
— Poesie der Einsamkeit 577, 578, 600, 618 a, **619**, 627, **647**, **655 b**, 746
— satirische Dichtungsmotive 560, **564**
— Sprachlehre 611
—er Geist 580
— — im Römischen Reich 637
— Realismus **622**, **642**, **696**, **739 a**
— Totentanz 606, **700**
— «Tradicionalismo» 635, 655, 747
—es Buch 565
Spiel mit Jahrhunderten 541
Sprache bei Dante **696**
— *als Dichtung* 743
— und Gesang 683, **700**
— und Individuum **702**
— und Leben **702**
— *und Nation* 674, 678 a
— *und Nation in Italien und Deutschland* 673, **700**, 670, **671**, **711**
Sprachforschung in der Schweiz 684
Sprachgeschichte der Romanen 704
— und Grammatik **702**
Sprachphilosophie **700**, 701, **702**, **703**, **706**
Sprachsoziologie **702**
Staatsgesinnung 735
Stange, C. 518 (Rez.)
Starkie, En. 540 (Rez.)
Strohmeyer, Fr. 611 (Rez.)
Südamerika 555, 573, 620, **696**
Südamerikanische Dichtung 598
— *Umfrage* 620
Südliche Romania **696**, **739 a**
Symbolische Denkart und Dichtung im Mittelalter und heute 658, **700**, **711**, 744
Symbolistische Dichtung 490, 658, **700**, **711**, 744

Tabernig, E. 573 (Übers.)
Tassos Aminta und die Hirtendichtung **700**
Tiemann, H. 579 (Rez.)
Tirso de Molina 621, 629, 630, **641**, **700**; 612 a, 653 (El conden. p. desc.)
Tiscornia 661 (Übers.)
Tradicionalismo Hispánico 747
Trascendencia europea de la cultura española **622**
Traumwelt u. Romantik in Deutschland und Frankreich 679
Trobadors 538, **700**

Über die Emphase 707
Über die religiöse Gewißheit 740
Über gegenseitige Erhellung der Künste 663, **700**
Über geistig. Leben i. Südam. **696**
Übersetzen und Verdeutschen 680, 694, 697

Übersetzungen Vosslers von einzelnen Autoren siehe: Vossler, K. (Übers.)
— von Schriften Vosslers: Englisch **726**; Bulgarisch 534; Japanisch **703**; Italienisch **547**, **551**, 602, 668, 670, **671**; Katalanisch 558; Polnisch 678; Portugiesisch **642**, 708; Spanisch **548**, **550**, 556, 557, **559**, **564**, **567**, 571, 572, 573, 575, 585, 591, **617**, 618, **622**, 627, **627a**, 630, 634, **641**, **644**, **646**, **647**, 655a, 661, **702**, 705, **706**, **709**, **711**, **725**
Umgang mit Dichtung 675
Universität München 717, **719**, **721**
Universitätsbildung **712**
Unold, Max 677
Urquhart, Clara **726** (Hrsg.)

Vasconcellos, Jorge Ferr. de 601, **641**, **696** (Eufrosina)
Vega, Lope de **567**, 574, **617**, 612 („Kluge Närrin"), 632, **641**, **652**
— und Gegenwart 575, 586, **641**, **700**
—, Santos siehe Santos Vega
Vela, Arqueles 572, 585 (Übers.)
Verdeutschen 680, 694, 697
Vertova, L. **551**
Vicén, F. G. (Übers.) **548**, **550**, **644**, **711**
Victor Hugo **711**
— *zum 50. Todestag* 532, **700**, **711**
Vieja y nueva grandeza del mundo hispánico 556
Vignale, P. J. 598 (Rez.)
Volkshochschule 709b
Volkssprachen und Weltsprachen 714, **715**
Vom Opfer zur Oper **700**
Vossler, K. (Hrsg.) **727**, **732** (Lyrik des Abendlands)
— (Vorwort, Nachw.) 563 (Gracián), **721** (Huber, Kurt), 588 (Menéndez Pid.), 553 (Racine, Phaedra), 543, 554 (Schalk), 731 (Croce)
— Briefe und Tagebücher 730
— Briefwechsel mit Croce **741**
— (Übersetzungen):
— Agostinho da Cruz **672**, **682**, **727**, **732**
— Aldana, Fr. de **672**, **682**, **713**
— An den Gekreuzigten **682**, **713**
— Argensola, Bart. de **682**, **713**
— Ausías March **672**, **682**, **713**
— Bernart v. Vent. **672**, **727**, **732**
— Caballero, E. Gim. 633
— Calderón de la Barca **682**, **713**
— Camões, L. de **672**, **682**, **713**
— Castro, G. de **682**, **713**
— Cavalcanti, G. **672**, **682**, **713**, **727**, **732**
— Céspedes, Val. de **682**, **713**
— Cetina, Gutierre de **672**, **682**, **713**
— Croce, B. 662 (Verteid. d. Poesie), 665 (Philosophie u. Sittl.), 731 (Religion d. Freiheit.) **737a** (Geschichte Europas im 19. Jahrh.)
— Cruz, Agostinho da, siehe: Agostinho da Cruz
—, Juana Inés de la, siehe: Juana Inés de la Cruz
—, San Juan de la, siehe: San Juan de la Cruz
— Dante (Übers.) (Div. Comm., vollst.) **523**, **527b** (Div. Comm., **527a**, ausgew. Teile), **672**, **682**, **713**, (Aus Rime), **672**, **682**, **713**, **727**, **732**
— Der Spielmann Meendinho **672**, **682**, **713**
— Franciscus v. Assisi **672**, **682**, **713**, **727**, **732**
— Gómez, Enr. de **682**, **713**
— Góngora, L. de **672**, **682**, **713**, **727**, **732**
— Gracián, B. 625, 631 (Criticón)
— Guinizelli, G. **672**, **682**, **713**
— Hurtado de Mend. **672**, **682**, **713**
— Johann v. Kr., siehe: San Juan de la Cruz
— Juana Inés de la Cruz **628**, **645**, **672**, **682**, **713**, **727**, **732**
— León, Luis de 576, 609, 640, 654, **672**, **682**, **713**, **727**, **732**

Vossler. K. (Übersetzungen): Lullus, R. **682, 713**
— Meereszauber **713**
— Menéndez Pidal, R. 633
— Peire Cardinal **672, 682, 713, 727, 732**
— Quevedo y Villegas, Fr. de **672, 682, 713, 727, 732**
— Rojas, Ag. de **672, 682, 713**
— Sâ de Miranda **672, 682, 713, 727, 732**, 738
— San Juan de la Cruz **672, 682, 713, 727, 732**
— Sendschreiben an Fabio **672, 682, 713**
— Troubadours **727, 732**
— Vega, Lope de **672, 682, 713, 727, 732**
— Weltlicher Gottesdienst **672, 682, 713**
— Übersetzungen seiner Schriften siehe: Übersetzungen von Schriften K. Vosslers. Übersetzungen Vosslers von einzelnen Autoren siehe: Vossler, K. (Übers.)

Wais, K. 539, 542, 695 (Rez.)
Walzel, O. 495 (Rez.)
Wandlung des Ruhms im Wandel der Zeit 722
Wartburg, W. v. 686 (Rez.)
Weisbach, W. 530 (Rez.)
Weltliteratur 691
Weltsprachen 714, **715**; siehe auch Esperanto
Wesenszüge romanischer Sprache und Dichtung **716**, 729
Wie wird das Denken bildhaft dargestellt? 681
Wilhelm Meisters Wanderjahre italienisch zum erstenmal 485
Willige, W. 546 (Rez.)
Winstone, R. H. 589 (Rez.)

Zeit und Raum in der Bühnendichtung 698
Zeit- und Raumordnungen der Bühnendichtung **700, 709, 725**
Zu einer europäischen Literaturgeschichte der Gegenwart 695
Zu Racines Phaedra 549
Zum 26. Januar 486
Zur Entstehung der romanischen Sprachen 704
Zur Entstehung romanischer Dichtungsformen 699, **700, 709, 723, 725**
Zur 100. Wiederkehr von Leopardis Todestag 502, **700, 711**
Zur Wiedereröffnung der Münchener Universität 717
Zwei Dichter-Biographien 508, 542
Zwei Herrschergestalten: Olivares - Napoleon 676
Zwei Oden von Luis de León 640